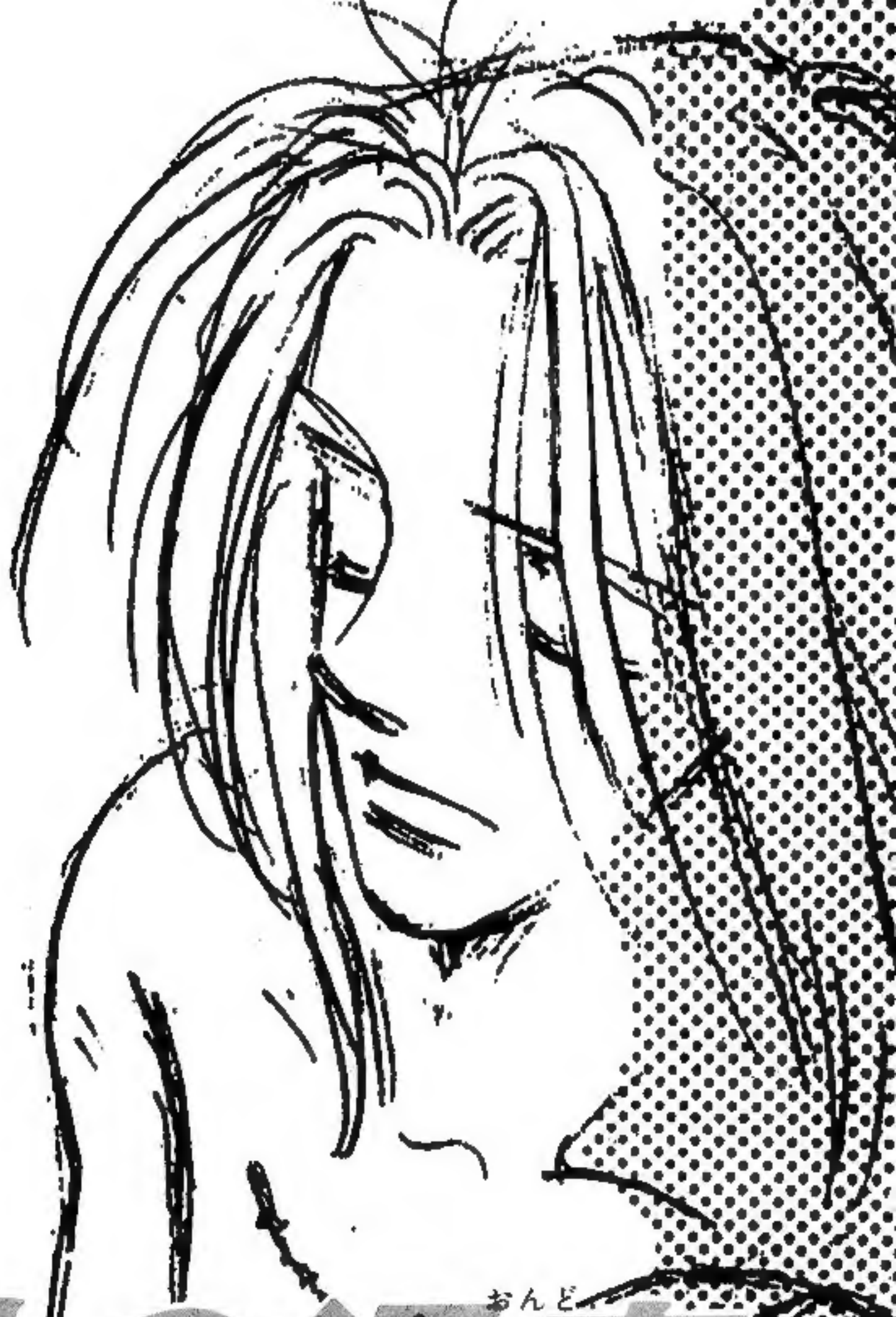




かれ おんど

# 彼の温度

KARE NO ONDO ③

みやがわ まさよ

宮川匡代



PROFESSOR  
HIYOSHI...?

OH, NO.

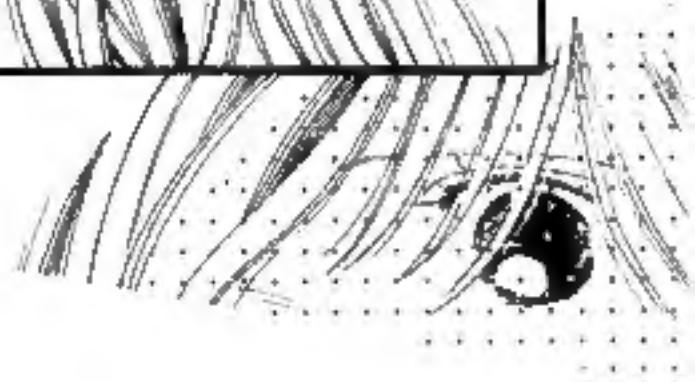
HOW DID  
YOU  
KNOW---

...RRR...

HELLO?



"HIYOSHI"....

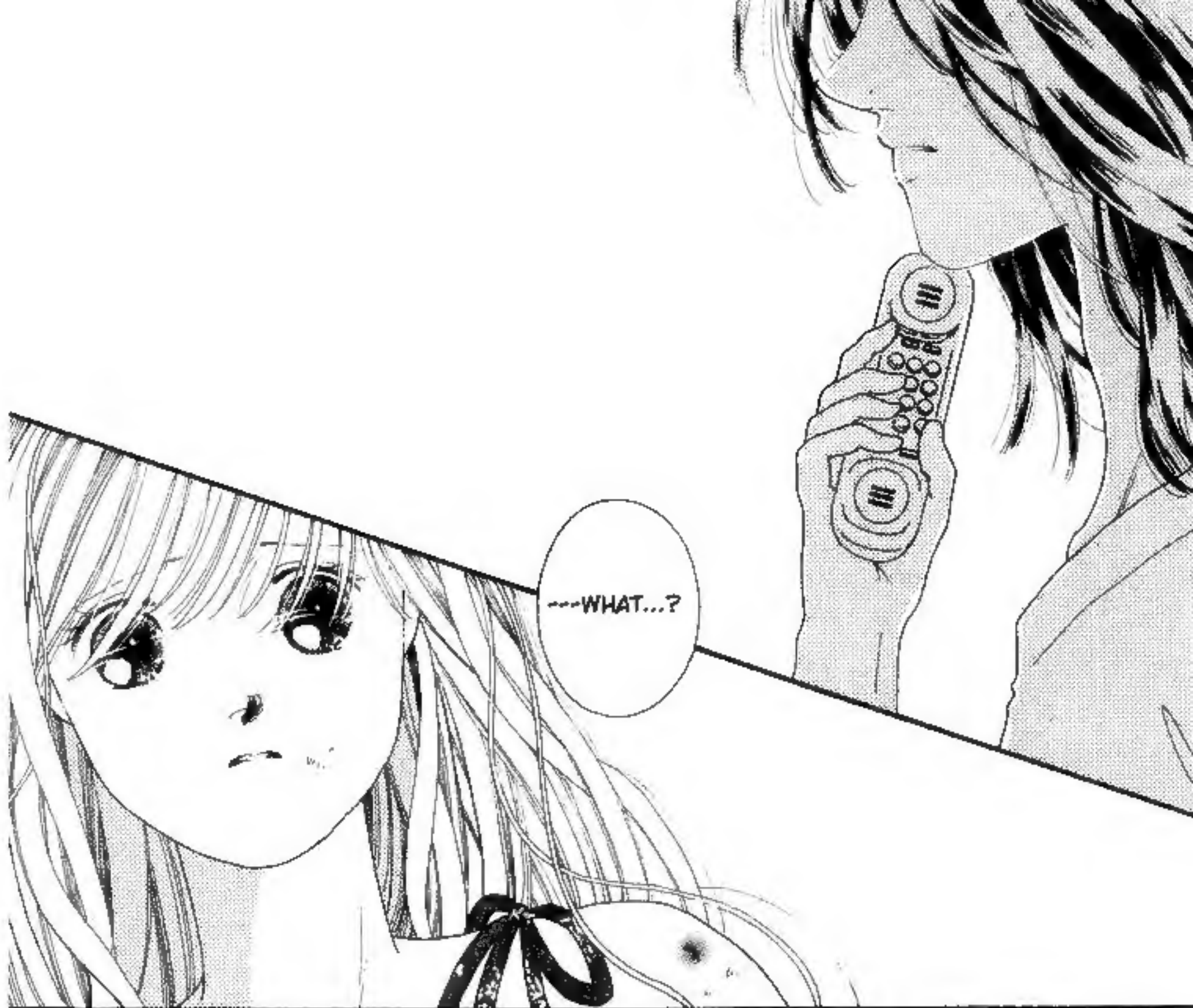


THAT'S SAYOKO-SAN'S  
FATHER'S NAME...?!



YES, I  
UNDER-  
STAND.

YES...



---WHAT...?



YOU ARE  
AN ADULT,  
AFTER ALL,

SO I'VE NEVER  
ATTEMPTED  
TO ENCROACH  
ON YOUR  
PERSONAL  
LIFE,

DID SAYOKO  
SAY...

YOU REALLY  
FEEL THE  
NEED TO  
ASK?!

BUT I DON'T  
REMEMBER  
HAVING  
GIVEN YOU  
PERMISSION TO  
HURT SAYOKO

WHAT IS  
THE  
MEANING  
OF THIS?

3  
Kiyoshi Shiroishi  
Professor



WHAT...?!

"WHAT WERE  
YOU DOING

WHEN SAYOKO LOST  
YOUR CHILD

IN A MISCARRIAGE?!"

NO.



WHAT IS THIS  
ABOUT YOU LIVING  
WITH SOME OTHER  
WOMAN?!

WHAT WERE YOU  
DOING WHEN  
SAYOKO LOST  
YOUR CHILD IN  
A  
MISCARRIAGE...?!



THAT CAN'T BE!

TAKE IT EASY  
NOW, OKAY,  
SAYOKO?





PROFESSOR  
HIYOSHI'S  
CONNECTIONS  
ARE MIGHTY  
ATTRACTIVE  
TO ANYONE.

BUT I  
COULDN'T  
HELP IT---



TO  
Y  
I GUESS  
YOU CAUGHT  
ME RED-  
HANDED.

WHOOOPS,

PROFESSOR  
HIYOSHI AND  
SAYOKO GRILLED  
ME ABOUT YOU  
AND ITO-CHAN,  
I HAD NO  
OTHER CHOICE.

...BUT  
WHY....

YOSHIMI...

I DIDN'T REALLY  
WANT TO DO  
SOMETHING  
LIKE THIS  
EITHER.



THUD



SO WHAT

THAT GAVE  
YOU THE  
RIGHT TO  
FUCK ME  
OVER LIKE  
THIS?!



YOU'RE THE  
FOOL, IBUKI.

YOU  
COULD'VE  
PLAYED YOUR  
CARDS RIGHT  
IN A NUMBER  
OF WAYS.

YEAH,  
I GUESS  
YOU'RE NOT  
ONE CAPABLE  
OF DOING  
SOMETHING  
LIKE THAT.

I ACTUALLY  
FIND THAT  
AWKWARD  
SIDE OF YOU  
QUITE  
ENDEARING.

WHO CAN DO  
SOMETHING  
LIKE THAT?!

MONEY IS  
MONEY, AND  
WOMEN ARE  
WOMEN.  
YOU SHOULDN'T  
CONFUSE THE  
TWO.

THAT YOU  
SHOULDN'T BE  
NICE TO HER IF  
YOU CAN'T  
RETURN HER  
FEELINGS?

I WARNED YOU  
THOUGH,  
DIDN'T I?



1/0  
4/1

TAKE  
THAT!



YOU REALLY  
ARE

THE SCUM  
AMONG THE  
SCUMS.





I RAISED  
MY VOICE.

...I'M  
SORRY



I'M SORRY.  
FORGIVE  
ME?



...I'M REALLY  
SORRY,

ITO.



WHAT HAPPENED?

WHY WON'T YOU TELL ME?

I'M SCARED...IBUKI-KUN.



I CAN'T STOP THESE WAVE  
OF DOUBTS FROM OVERTAKING ME

IT'S AS IF I'M BLIND-FOLDED...

something's happening,  
but I don't know what

IBUKI-  
KUN...?



Counselling

1

KURANAGA-  
SAN

WOULD YOU  
LIKE TO

TAKE A PEEK  
INTO YOUR  
FATHER'S  
HEART?



IT'S OK

I DIDN'T LET  
HIM KNOW  
THAT YOU'RE  
HERE

RIGHT NOW,  
YOUR FATHER  
IS IN AN  
ADJACENT  
ROOM



WHY DON'T  
YOU SIT  
OVER HERE?

...I DON'T  
KNOW WHY

I DO IT....





HOW DID I  
COME TO BE  
THIS WAY....

I KNEW IT  
WAS MY  
RESPONSIBILITY

TO LOVE HER  
IN PLACE OF  
MY WIFE AS  
WELL, AND  
YET...

KURANAGA-  
SAN,

YOUR  
DAUGHTER,



DAD...

SIX YEARS  
AGO...

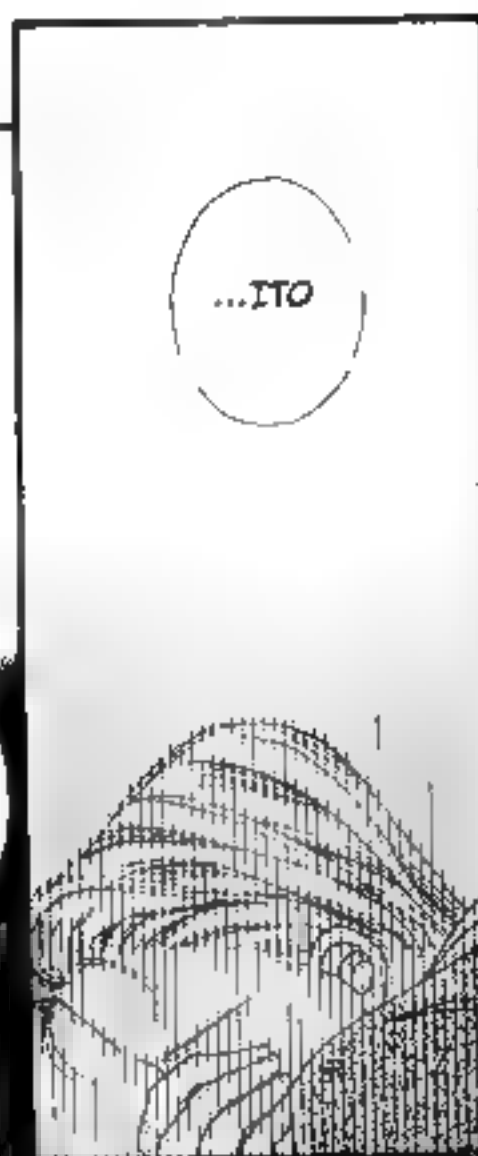
WHEN MY  
WIFE  
SUDDENLY  
LEFT ME...

THAT WILL MOST  
LIKELY STAY WITH  
HER FOR THE  
REST OF HER  
LIFE

I'M SORRY  
TO SAY,  
HAS BRUISING  
FROM THE  
ABUSE



ITO...



...ITO



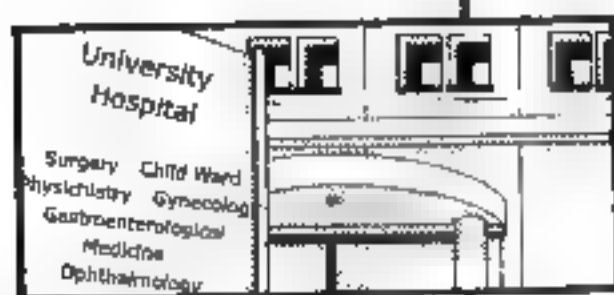
...

DAD...



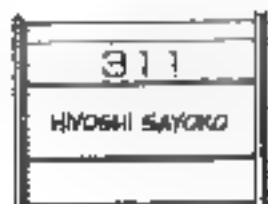


7



IBUKI-KUN...

IBU....



YES?

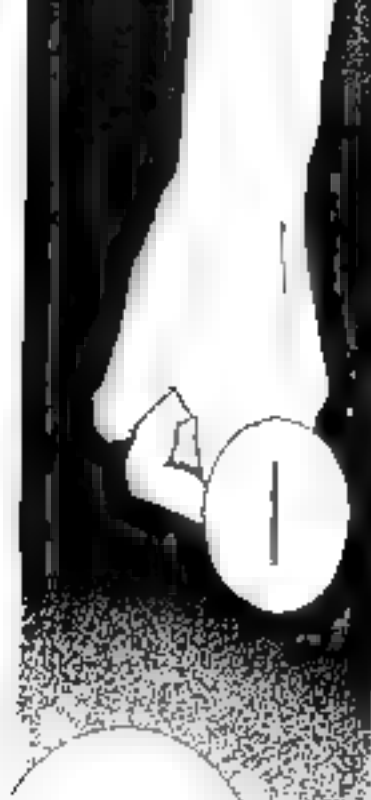
KNOCK  
KNOCK



I'M GUESSING  
MY FATHER  
TOLD YOU?

10  
7  
11





---WHOSE KID  
WAS IT?



IT SEEMS MY  
FATHER THINKS  
IT WAS YOUR  
BABY,

WELL I'M NOT  
SURPRISED, SEEING  
AS HOW HE DOESN'T  
KNOW WHAT  
HAPPENED BETWEEN  
YOU AND ME.



I CAN'T BELIEVE  
I HAD TO GET IT  
DONE BY SOMEONE  
I KNOW.  
TALK ABOUT  
AWKWARD.



IT COULD'VE  
BEEN  
ANY OF THE S-B  
GUYS IN THE  
NEIGHBORHOOD  
THAT I WAS  
WITH

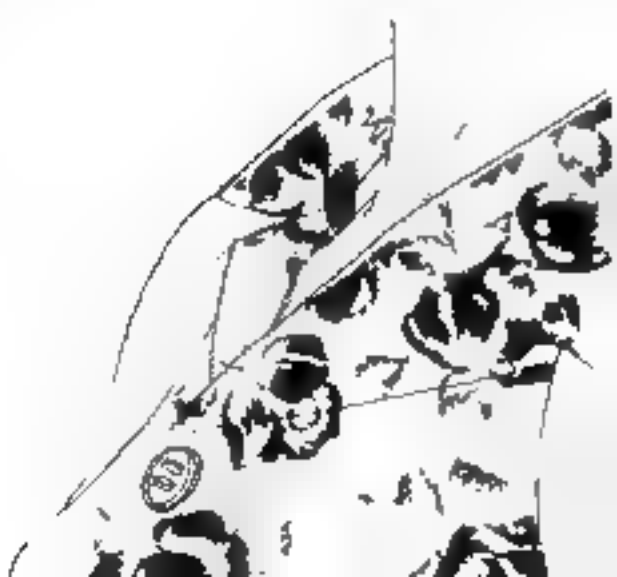
I DIDN'T  
KEEP TRACK.

I DON'T CARE  
WHAT HAPPENS  
TO ME  
ANYMORE.

WHY ARE YOU  
HURTING YOURSELF  
LIKE THIS?



WHO KNOWS?





I COULDN'T CARE  
LESS WHAT  
HAPPENS  
TO ME IF YOU  
DON'T LOVE ME!

NOTHING  
MATTERS.

EVEN AFTER  
EXPERIENCING  
ALL THAT I  
HAVE,

AND BEING TOLD THAT  
I MIGHT NEVER BE  
ABLE TO BECOME  
PREGNANT EVER  
AGAIN, NONE OF  
THAT MATTERS  
TO ME.



HELP ME,

HELP ME,  
IBUKI

I CAN'T GO ON  
LIVING WITHOUT  
YOU...!





"I COULDN'T CARE LESS WHAT HAPPENS TO ME IF YOU DON'T LOVE ME!"

DOES HE  
MEAN THAT  
MUCH TO  
HER....

THAT SHE WOULD DO  
SOMETHING LIKE THIS?

BEFORE I MET  
IBUKI-KLIN,  
THEY WERE IN LOVE,  
AND THEY WERE  
HAPPY.

I WAS THE ONE  
WHO CAME AND  
DESTROYED THAT.

I LOVE HIM  
TOO THOUGH.

NO, IT DOESN'T MATTER WHO CAME FIRST.

IBUKI-KLIN TOLD ME THAT HE CARED ABOUT ME,

HE SAID THAT HE CARED ABOUT ME, THAT HE THOUGHT ME PRECIOUS...

HELLO

ding  
dong

501

WAKAM

HE SAID THAT  
TO ME...

I RECEIVED  
A HOUSE CALL  
IN THE NEIGHBOR-  
HOOD,

AND I SUDDENLY  
FELT LIKE TALKING  
TO YOU...  
IS IT ALL RIGHT  
IF I COME IN?

DAD

WHAT  
BRINGS YOU  
HERE?

THIS IS  
MY FATHER

IBUKI-KUN'S...

DAD...

ITO

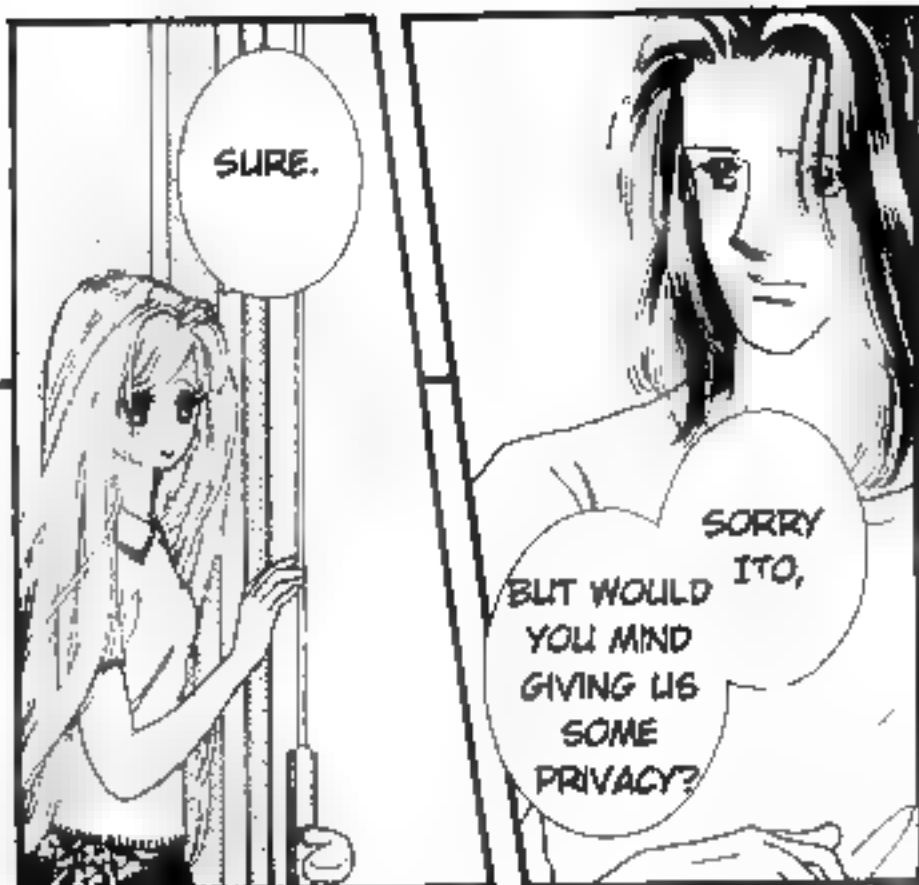
IT'S A  
PLEASURE TO  
MEET YOU,  
ITO-CHAN.

AH...NICE  
TO MEET YOU.  
I'M ITO



SOMETHING IS HAPPENING...

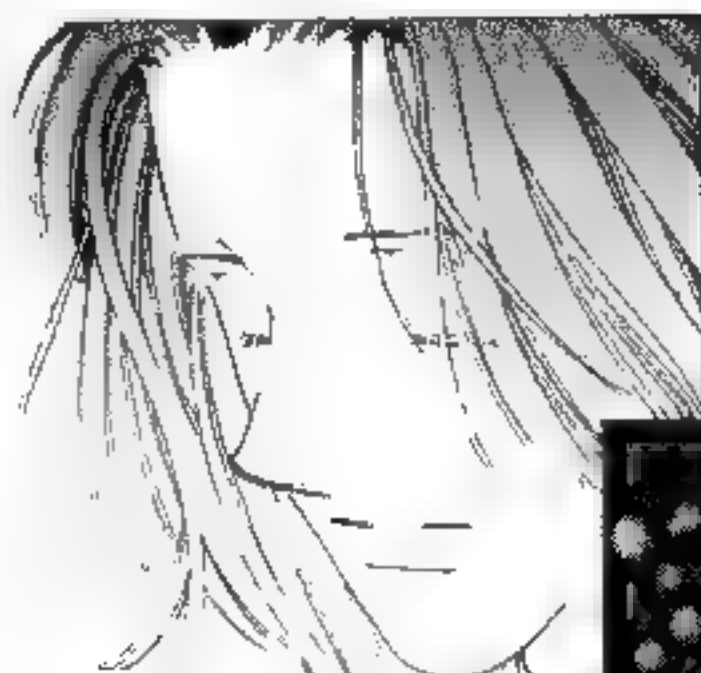
BUT I DON'T KNOW WHAT...



HER, ISN'T IT?

THAT'S

.....



SHE'S...

THE  
OTHER  
HALF

OF MY  
BODY

SO SHE'S....





AND SOUL.

IBU...

TO HAVE AGREED  
TO SOMETHING  
THAT WAS THE  
EQUIVALENT TO  
TRADING OFF YOUR  
FUTURE TO  
PAY OFF MY  
DEBTS...

I FEEL  
ASHAMED  
AS A  
FATHER,

DAD

I'M SO  
SORRY.

DON'T,  
THERE'S  
NO NEED.

I'M  
SORRY

IT'S YOUR LIFE,  
AND YET...

I HEARD  
ABOUT  
SAYOKO-SAN...



DAD...



IT'S SLOWLY  
APPROACHING...





EVEN IF I TRY  
TO PRETEND THAT  
IT'S NOT,

EVEN IF I LOOK THE  
OTHER WAY,

LITTLE BY LITTLE...

IT'S CREEPING TOWARDS ME...

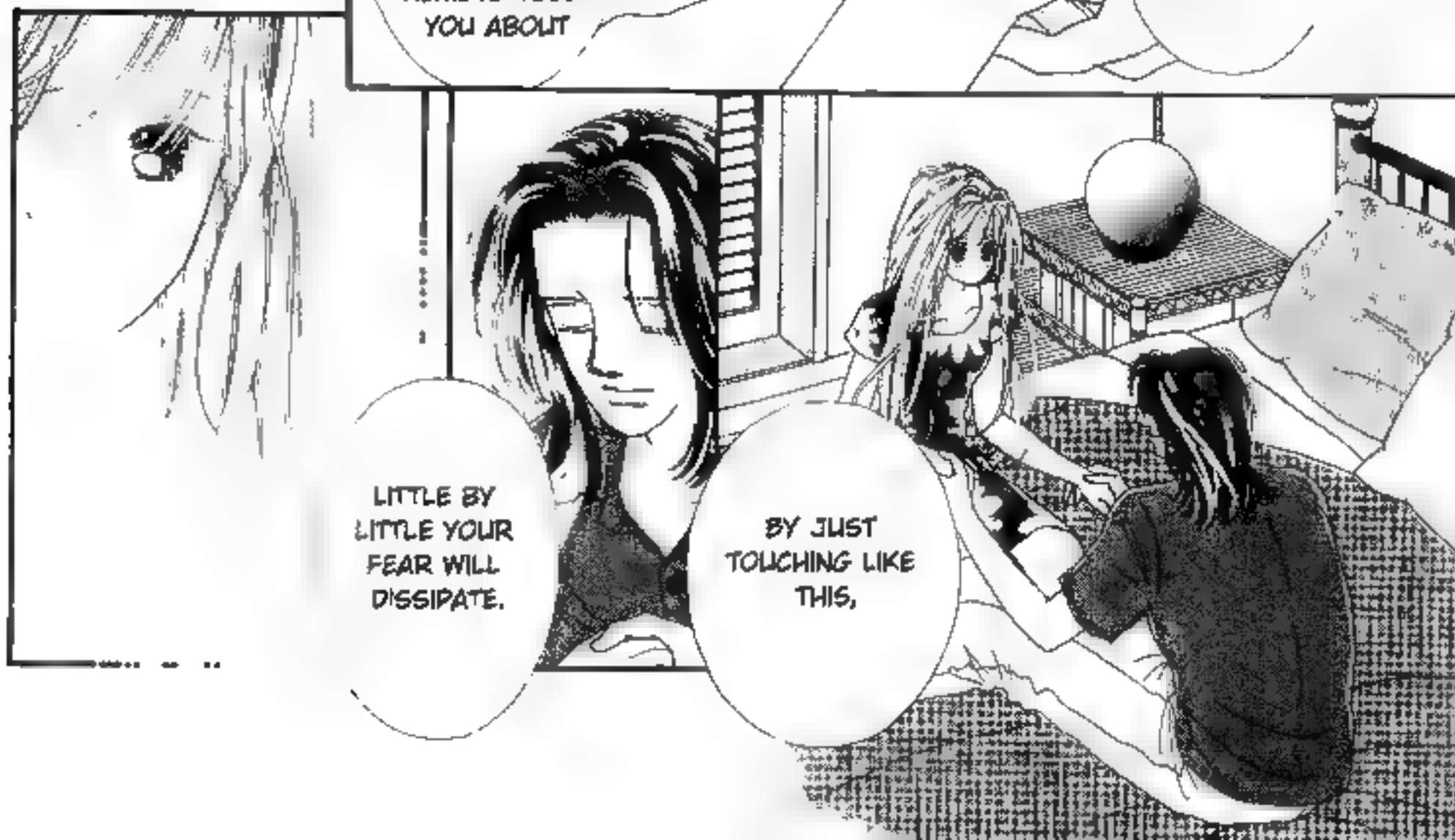
AND THIS  
IS PART  
OF YOUR  
REHABILITATION  
THAT PROFESSOR  
NEMOTO TOLD  
YOU ABOUT

OKAY,  
ITO,

THIS IS  
CALLED  
"TOUCHING"

LITTLE BY  
LITTLE YOUR  
FEAR WILL  
DISSIPATE.

BY JUST  
TOUCHING LIKE  
THIS,



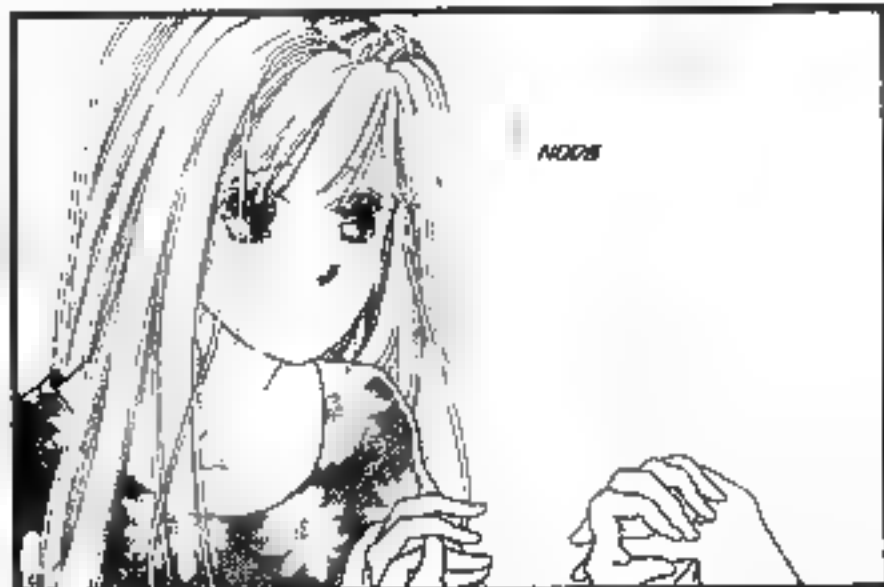


MY HEART'S  
BEATING  
REALLY  
FAST..

BUT IT'S  
NOT OUT  
OF FEAR.



ARE YOU  
DOING  
OKAY...?



NODS



FOREVER AND EVER...

I WANT HIM  
TO KEEP TOUCHING  
ME...



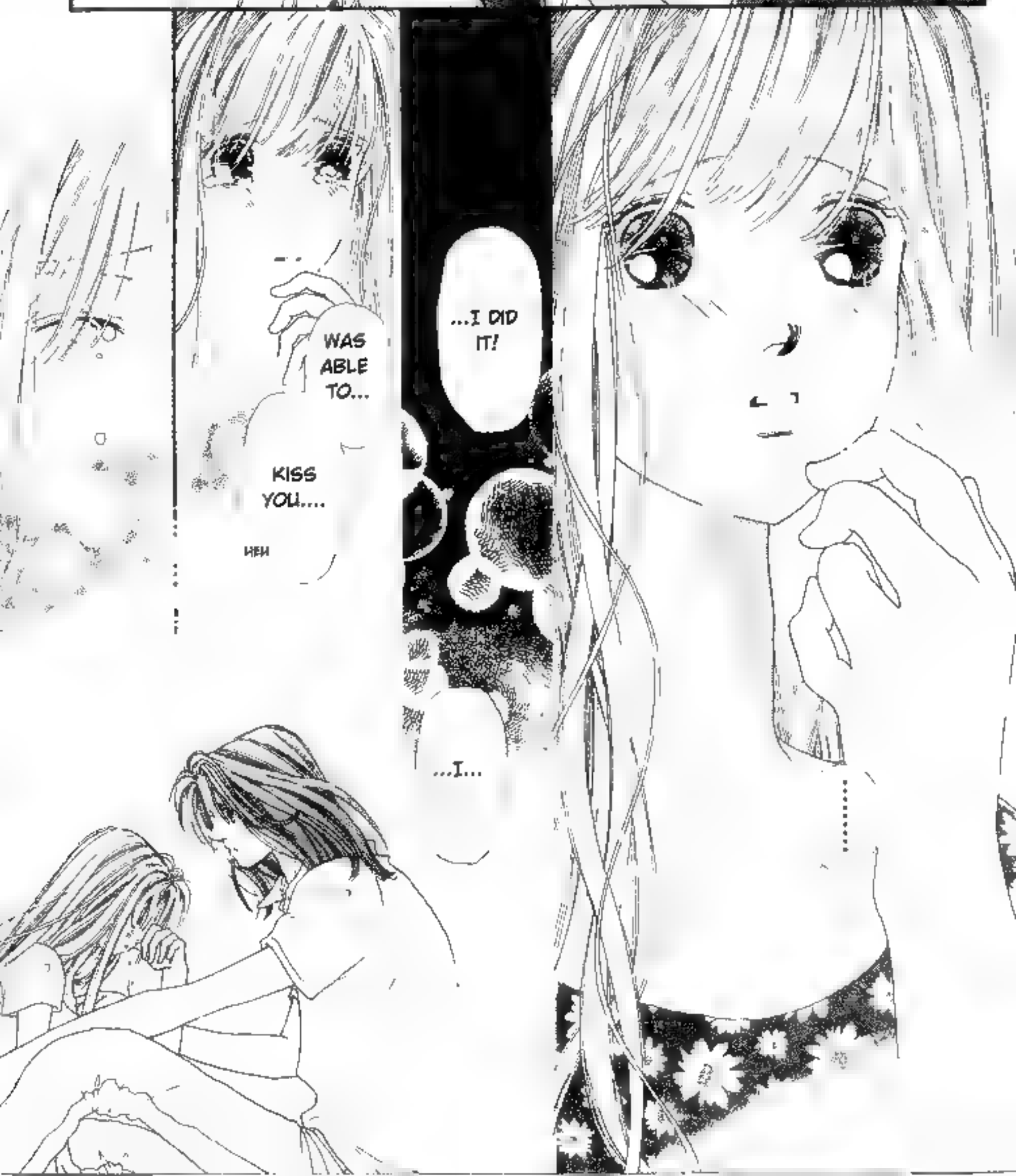
HIS HANDS

ARE SO  
WARM...

AND SO  
GENTLE...









AND BRUSHED HIS  
LIPS  
ACROSS MINE...

YEAH.  
I WAS  
ABLE TO  
DO IT...



HESITATINGLY,

YEAH.

HE LEANED  
IN...

...I DID IT,

IBUKI-KUN.

I NEVER THOUGHT



A KISS COULD BE

THIS PRECIOUS TO ME.



ITO!

I'LL NEVER

FORGET THIS  
KISS...!





I LOVE YOU....!

WHY ARE YOU BEING  
SO KIND TO ME,

IBUKI-KUN?



I LOVE  
YOU



I LOVE  
YOU

IBUKI-KU...



ITO

IS IT BECAUSE YOU'VE ALREADY DECIDED?

IS IT A DECISION THAT I CAN'T CHANGE NO  
MATTER HOW HARD I TRY,

IBUKI-KUN?

*YOUR "I LOVE YOU'S*

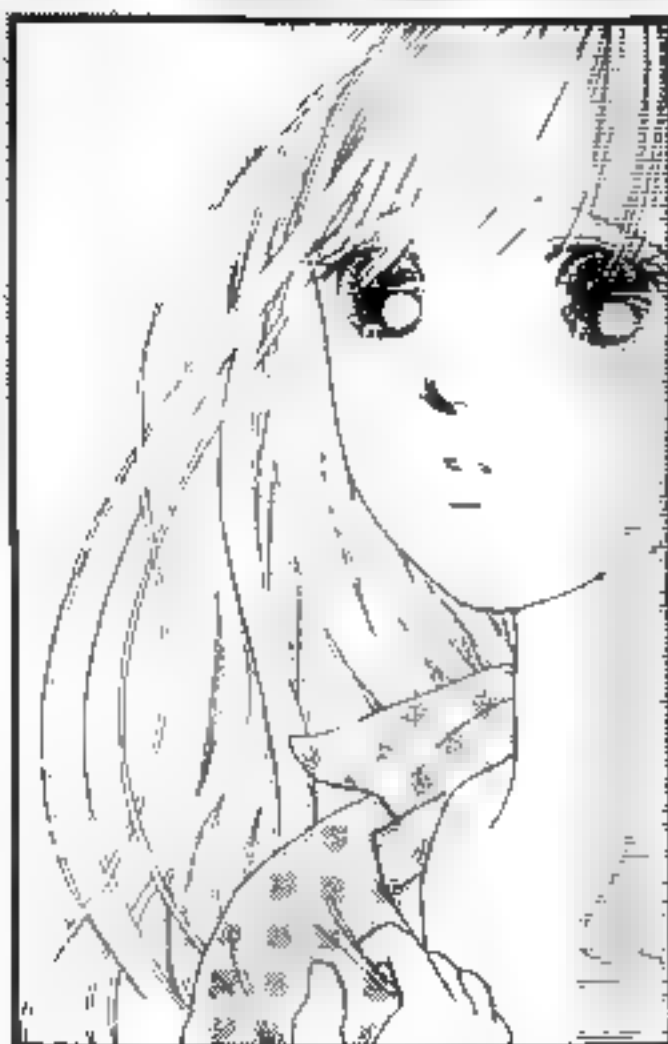
*SOUND LIKE "I'M SORRY'S TO ME.*



IBUKI-KUN

I FEEL  
THIS  
SENSE  
OF CALM

WASH  
OVER ME





+

WHY DID YOU  
CHOOSE THE  
SEA...?

...ITO

***I CAN'T CONTINUE  
TO LIVE MY LIFE WITH YOU.***





NOOOOOOO



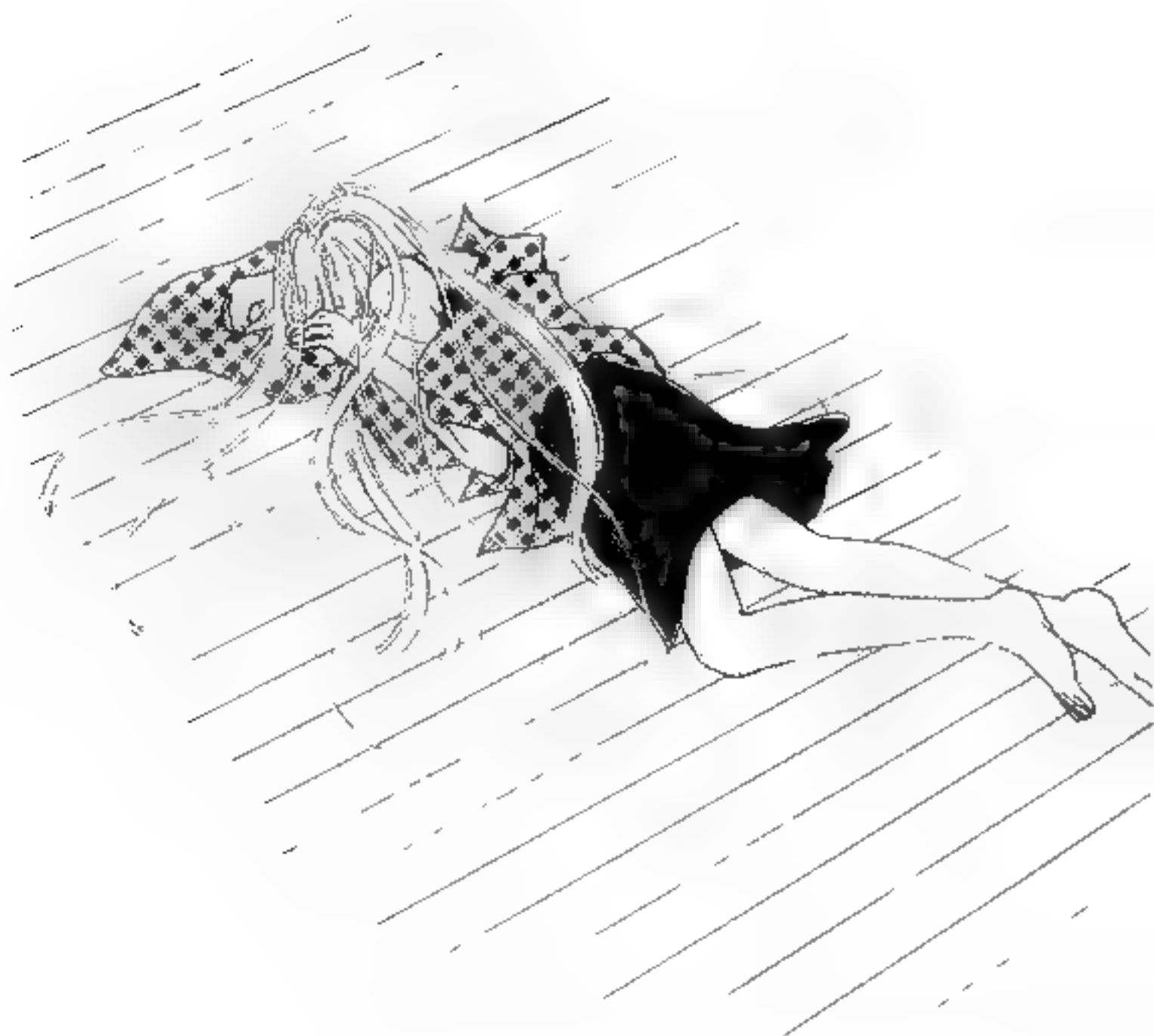


"SHE'S THE  
OTHER HALF

OF MY BODY

AND SOUL"





# Kare no Ondo

## CHAPTER 12

**TRANSLATIONS**

OceansPortrait

**EDITOR**

Ayafreya

<http://monochrome-dreams.yolasite.com>



# Kare no Ondo

CHAPTER 13

TRANSLATIONS

edensportrait

EDITOR

myefrags





ARE  
YOU...

WAKANA-  
KUN?

DO I KNOW  
YOU?

YEAH....

ITO SHOWED  
ME YOUR PICTURE  
ONCE.  
SHE'S YOUR  
TUTOR, ISN'T  
SHE?

WHY ARE  
YOU  
HERE?

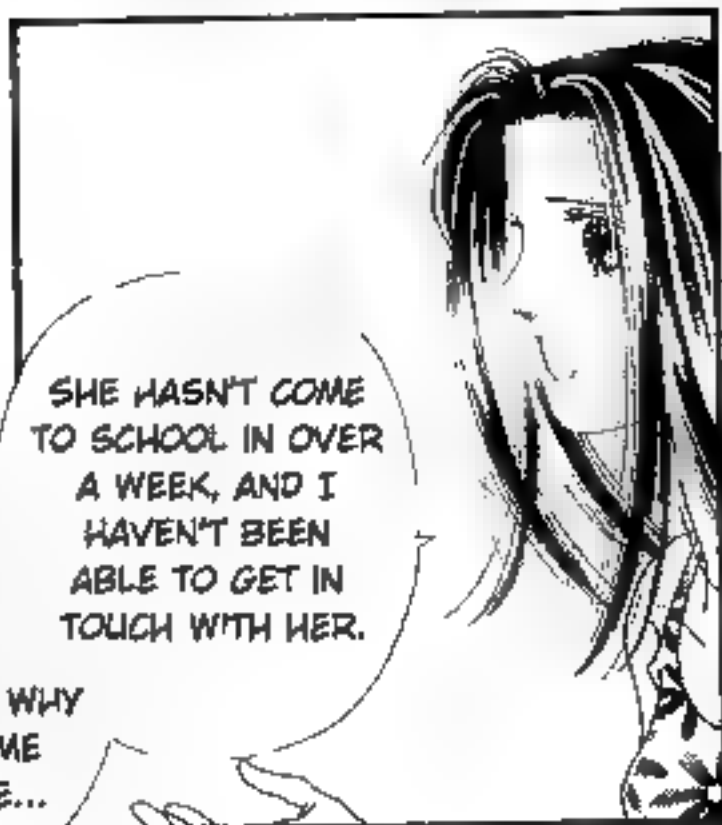
SHE'S TAKEN A  
LEAVE FROM TUTORING  
FOR A WHILE NOW,  
SO I WAS A BIT  
WORRIED ABOUT  
HER...

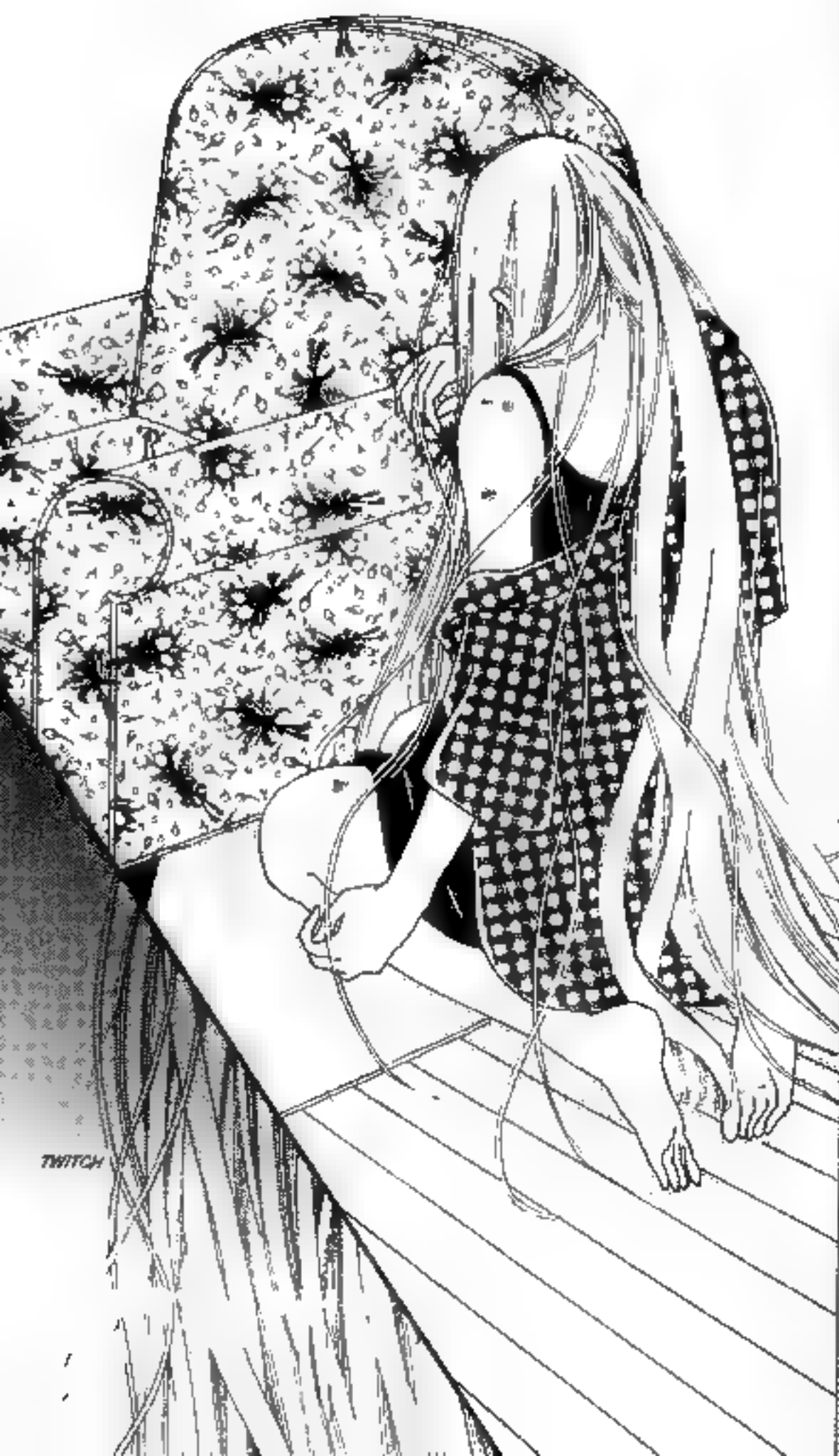
WHAT!?  
SHE EVEN  
STOPPED  
TUTORING?!



SHE HASN'T COME  
TO SCHOOL IN OVER  
A WEEK, AND I  
HAVEN'T BEEN  
ABLE TO GET IN  
TOUCH WITH HER.

THAT'S WHY  
I CAME  
HERE...

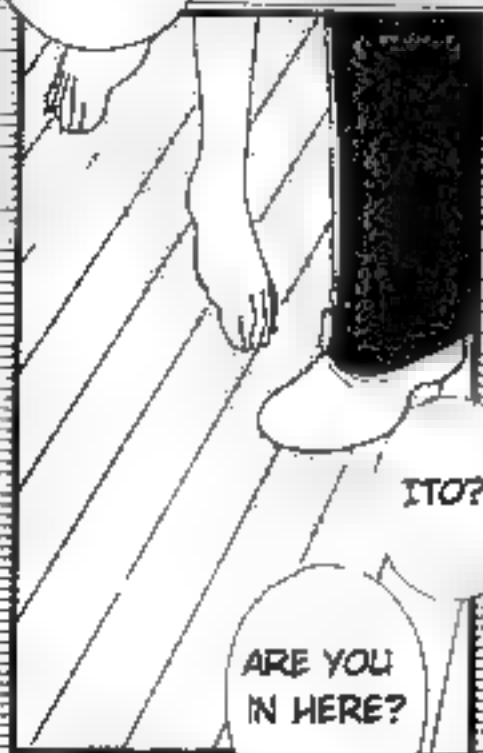




NO WAY!  
IT'S OPEN!

CLICK

ITO...?



ITO?

ARE YOU  
IN HERE?





ITO,  
WHAT'S  
WRONG?!

DID  
SOMETHING  
HAPPEN?!

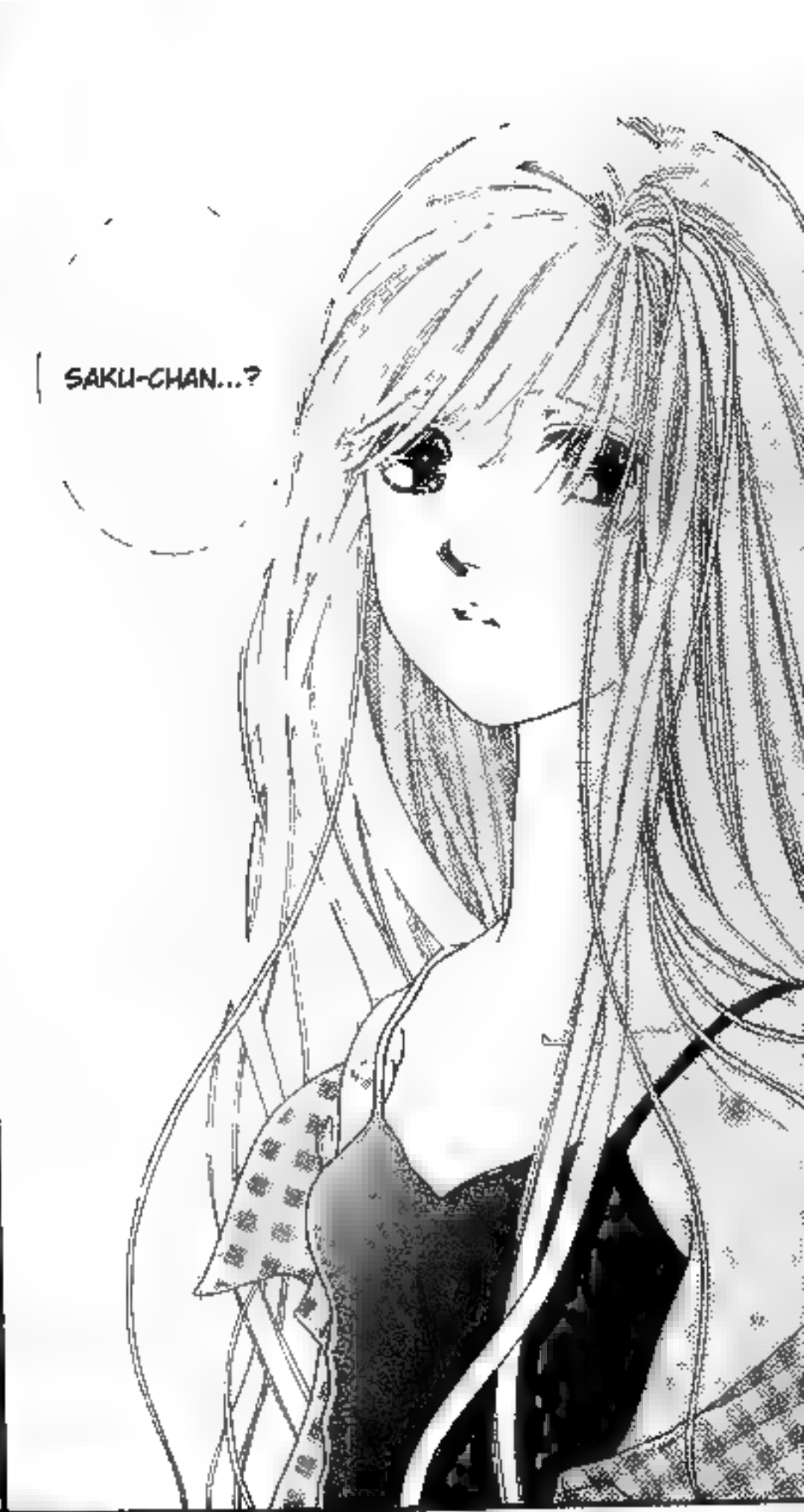
HOW LONG  
HAVE YOU  
BEEN SITTING  
HERE...

FIRST THINGS  
FIRST, WHY  
DON'T WE GET  
YOU  
CHANGED?

THIS SHIRT'S  
DIRTY



NO...!



SAKU-CHAN...?



ITO!

WHAT IS IT  
ITO, DO YOU  
WANT TO SEE  
THIS GUY  
NAMED IBUKI?

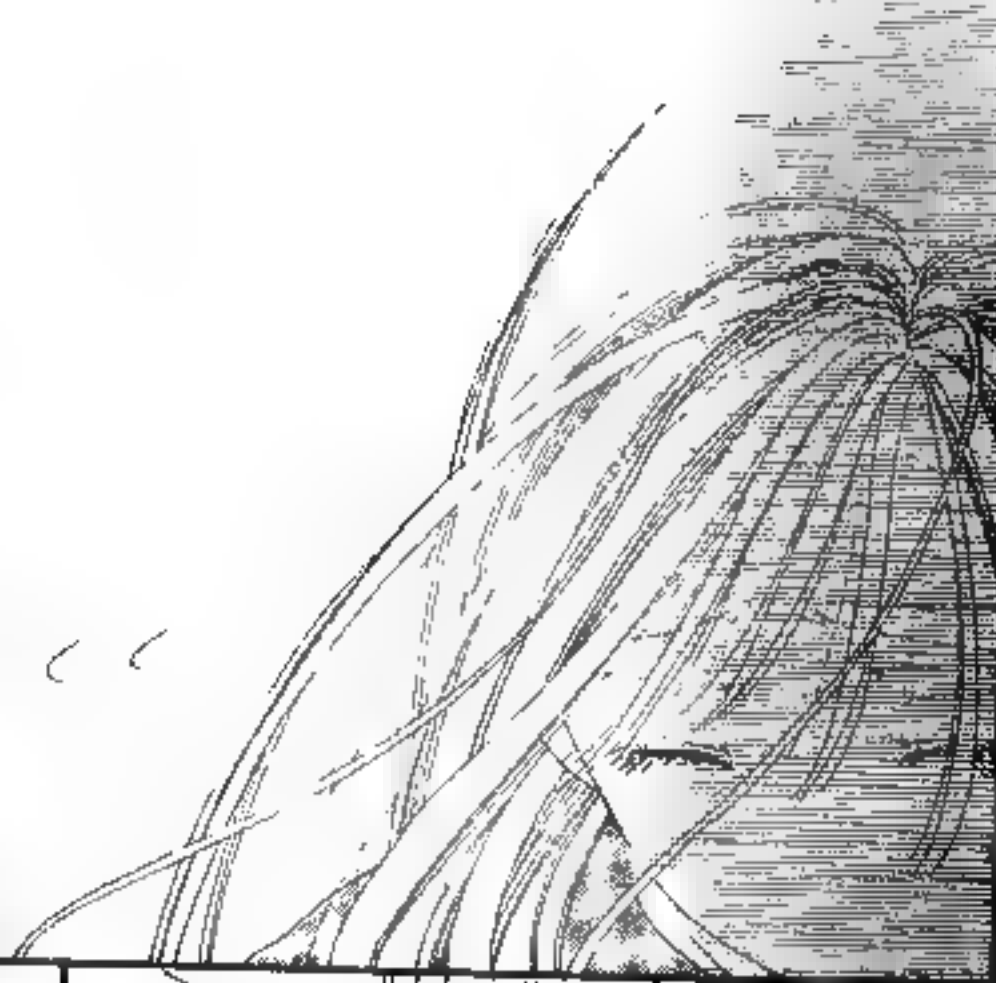
I'LL CALL HIM  
FOR YOU, SO  
GIVE ME HIS  
NUMBER.

NO,  
IBUKI-KUN!

THIS IS  
IBUKI-  
KUN'S!

BUT  
ITO...

...I CAN'T  
SEE HIM.



I CAN'T SEE  
HIM  
ANYMORE...

IBUKI-  
KUN...

I CAN'T  
SEE HIM  
ANYMORE!!



ITO'S  
BREAKING  
DOWN!



IBUKI

ITO...

IBUKI...



ITO,  
GET A HOLD  
OF  
YOURSELF...

NO!



UGH...



ITO!

COUGH

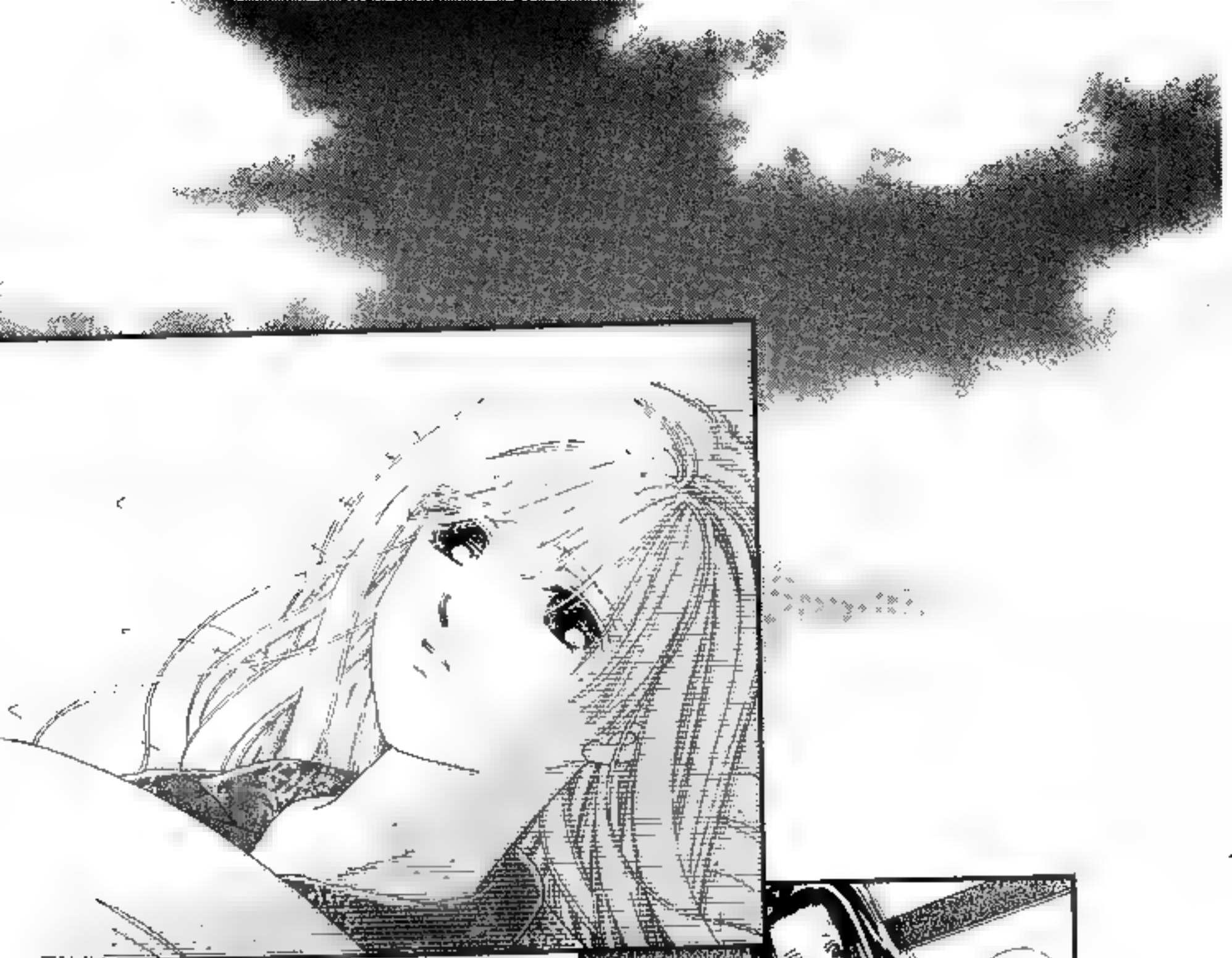
COUGH



WAKANA-  
KUN,

ITO'S....

**"I CAN'T CONTINUE TO LIVE MY WITH YOU."**



ITO

THANKS...

ITO, YOU  
SHOULDN'T  
TRY TO PUSH  
YOURSELF ..

WAKANA-  
KUN  
STAYED  
OVER TOO  
LAST  
NIGHT.

DON'T  
WORRY  
ABOUT  
IT.

I...

YOU WERE  
OUT FOR A  
WHOLE DAY!

ARE YOU  
AWAKE?  
WELL THAT'S  
A RELIEF!

I DON'T  
KNOW  
WHAT I  
WOULD'VE  
DONE  
WITHOUT  
HIM!

HE'S A  
LIFE-  
SAVER!

I'M  
SORRY...

...TO CAUSE  
YOU  
TROUBLE...

AH...

NO, I'M  
FINE...

I'M FINE.



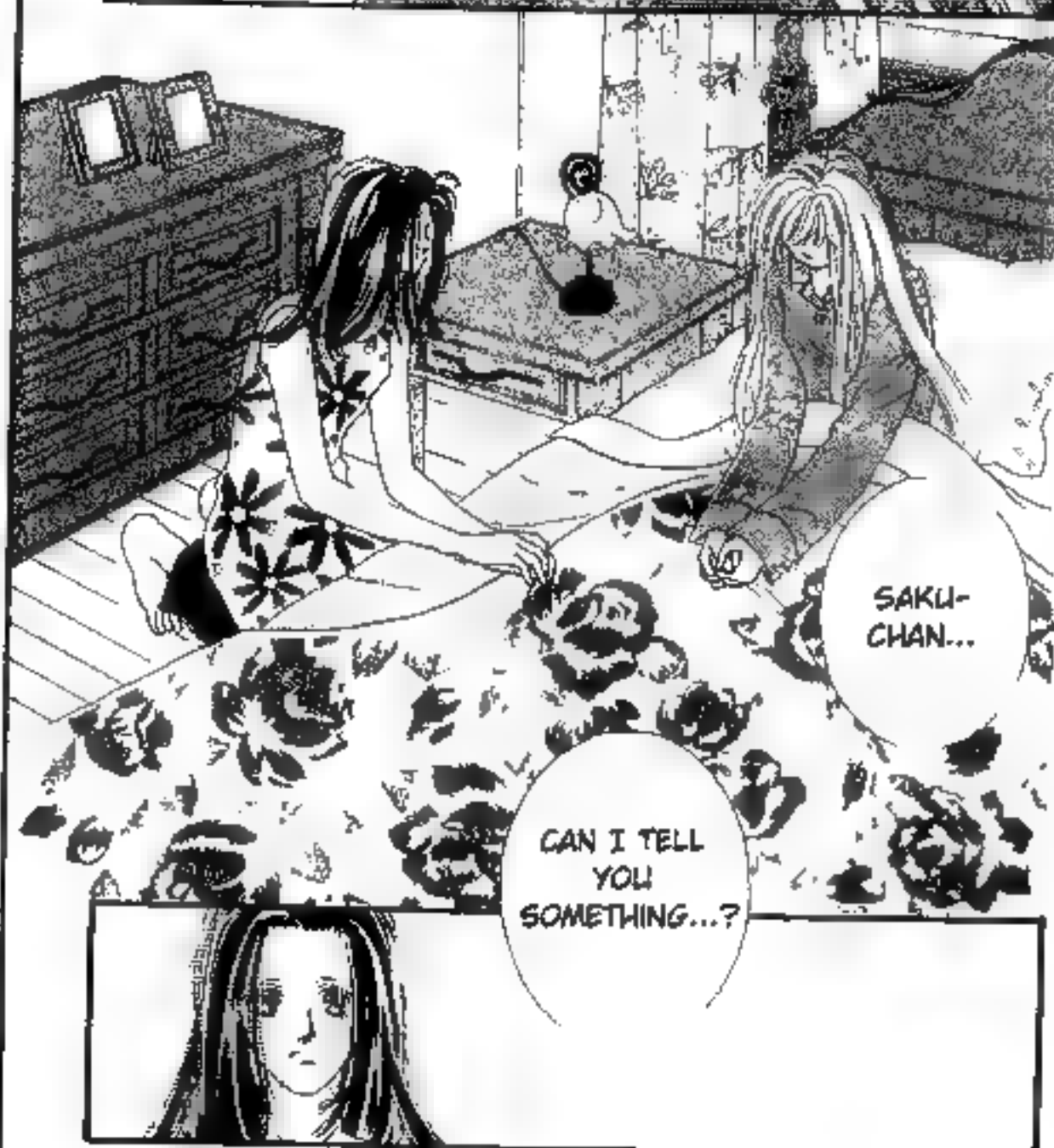
NO MATTER HOW  
MUCH I CRY,

NO MATTER HOW  
MUCH I SCREAM,

HE WON'T COME BACK.



I'M FINE...



SAKU-  
CHAN...

CAN I TELL  
YOU  
SOMETHING...?



THE KISS THAT MADE ME  
MELT IN HIS ARMS,

THE ARMS THAT ENFOLDED ME  
AND SOOTHED ME WHEN I CRIED,

HIS WARMTH,

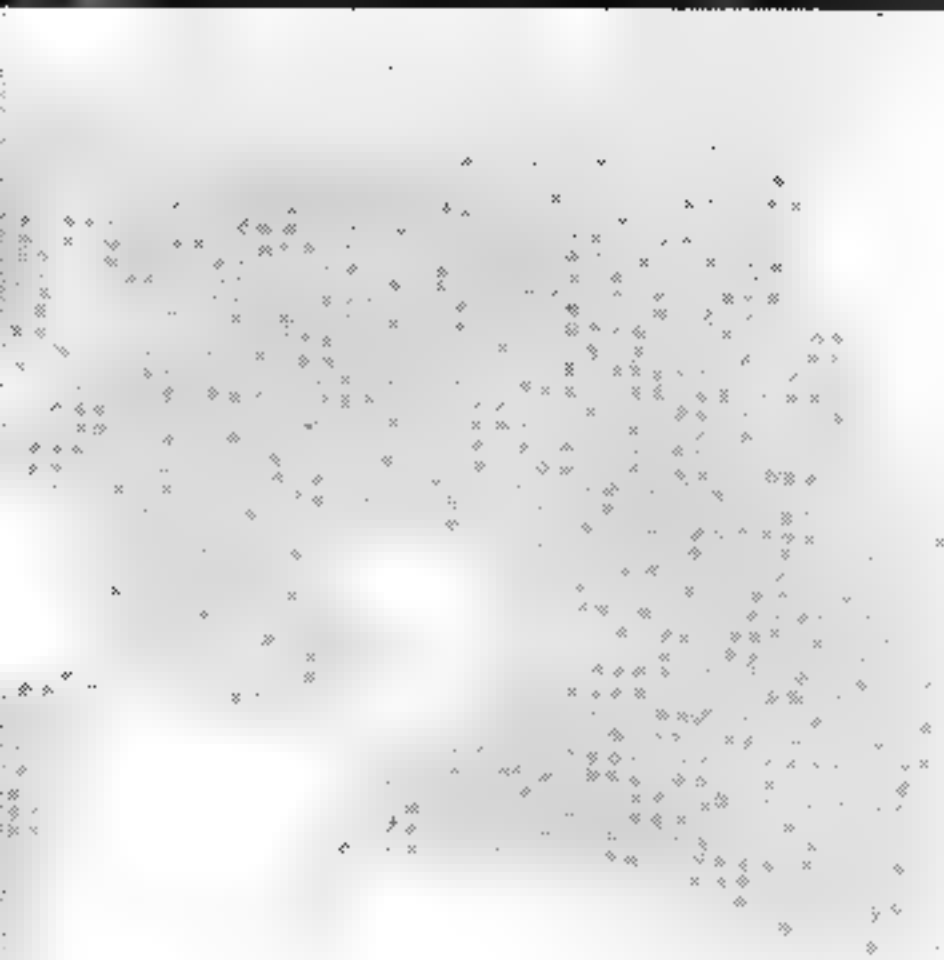
I HAVE  
TO KEEP ON  
LIVING  
THOUGH

IT'S ALL GONE.

I HAVE TO STAND  
ON MY OWN TWO FEET

WITHOUT  
IT ALL.





*AND I HAVE TO GO ON LIVING...*



ITO---

THE TEA'S READY!



THIS  
SMELLS  
GREAT!

'MORNING!

LET'S EAT!

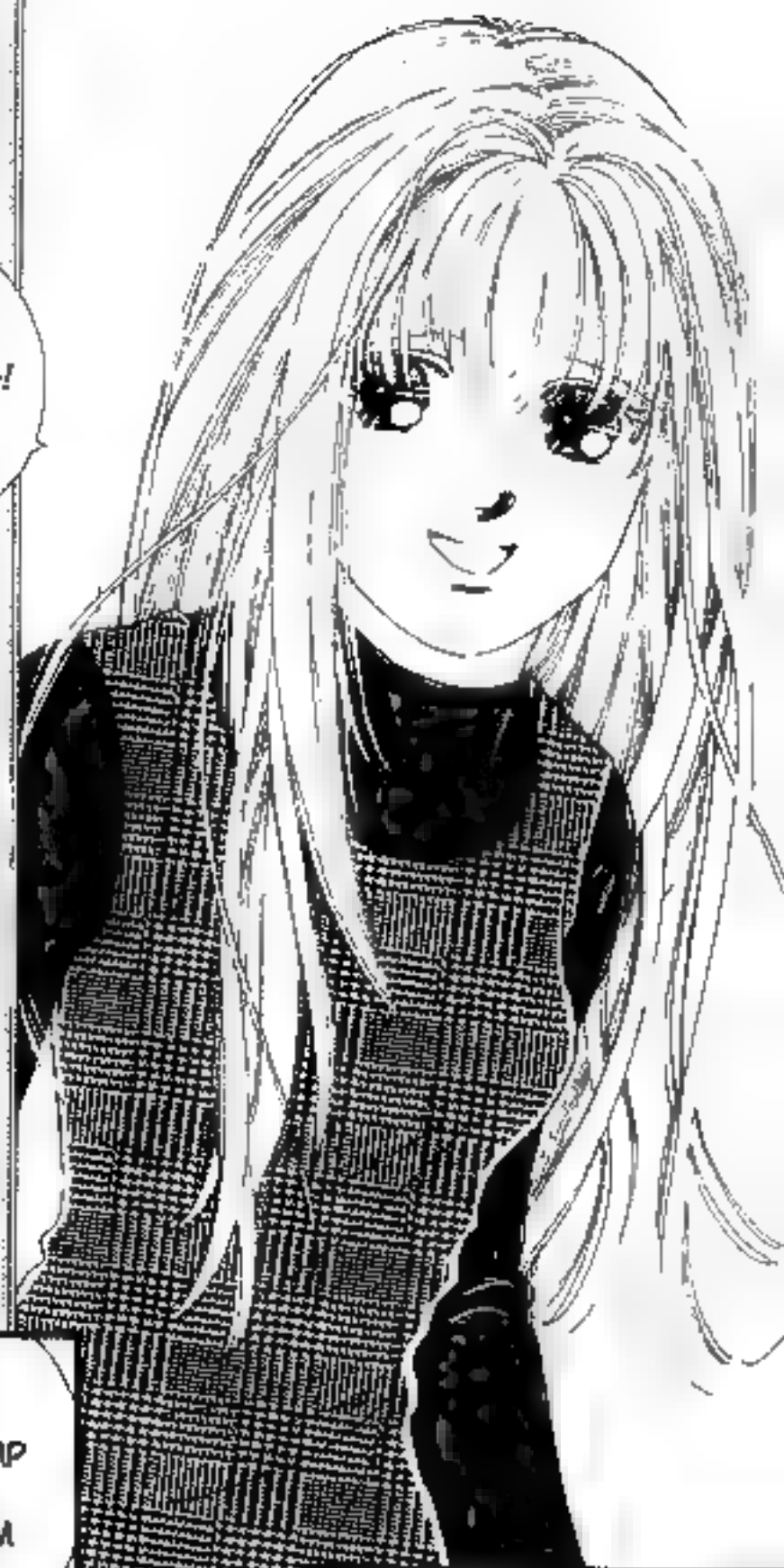
IT'S BEEN  
TWO YEARS

SINCE I BEGAN  
LIVING HERE  
WITH SAKU-CHAN



WHERE  
WAS IT  
FROM THIS  
TIME?

YESTERDAY,  
THERE WAS A  
POSTCARD FROM  
YOUR FATHER.



IT MUST  
COME  
AS AN  
ADVANTAGE  
TO HIM THEN  
SINCE HE'S  
FLUENT IN  
FRENCH

YEAH

I'M  
STARTING  
TO GET A  
CRAVING  
FOR SOME!

BELGIUM!  
OH, THE  
HOME OF  
WAFFLES!

WELL,  
THE STAMP  
SAID  
BELGIUM

"I'LL TAKE THIS TIME  
ALONE...

TO THINK OVER ALL  
THAT'S HAPPENED  
IN MY LIFE. .  
AND COME TO TERMS  
WITH ALL THAT I DID"



"WELL ITO,  
I'LL BE GOING NOW."

IT'S SO GREAT THAT  
HE WAS ABLE TO RETIRE  
EARLY AND IS LIVING  
IT UP WITH A LONG  
VACATION!

AS FOR ME?  
I'VE STILL GOT  
YEARS BEFORE  
I CAN PAY OFF  
MY LOANS



AND WITH THAT,  
HE WAS GONE.

THE THINGS MY  
FATHER DID DO TO  
ME...

THERE'S NO WAY  
I CAN JUST FORGET ABOUT  
IT ALL.

SO IT'S NOT THAT HE HATED ME...

HE WAS A DAD  
WHO,  
DEEP DOWN,  
TRULY  
LOVED ME

AND I'D BE LYING IF  
I SAID I'VE FORGIVEN  
HIM FOR IT...

BUT WHEN IT ALL COMES  
DOWN TO IT,  
HE IS STILL MY DAD.

SO MAYBE ONE DAY...

ONE DAY...

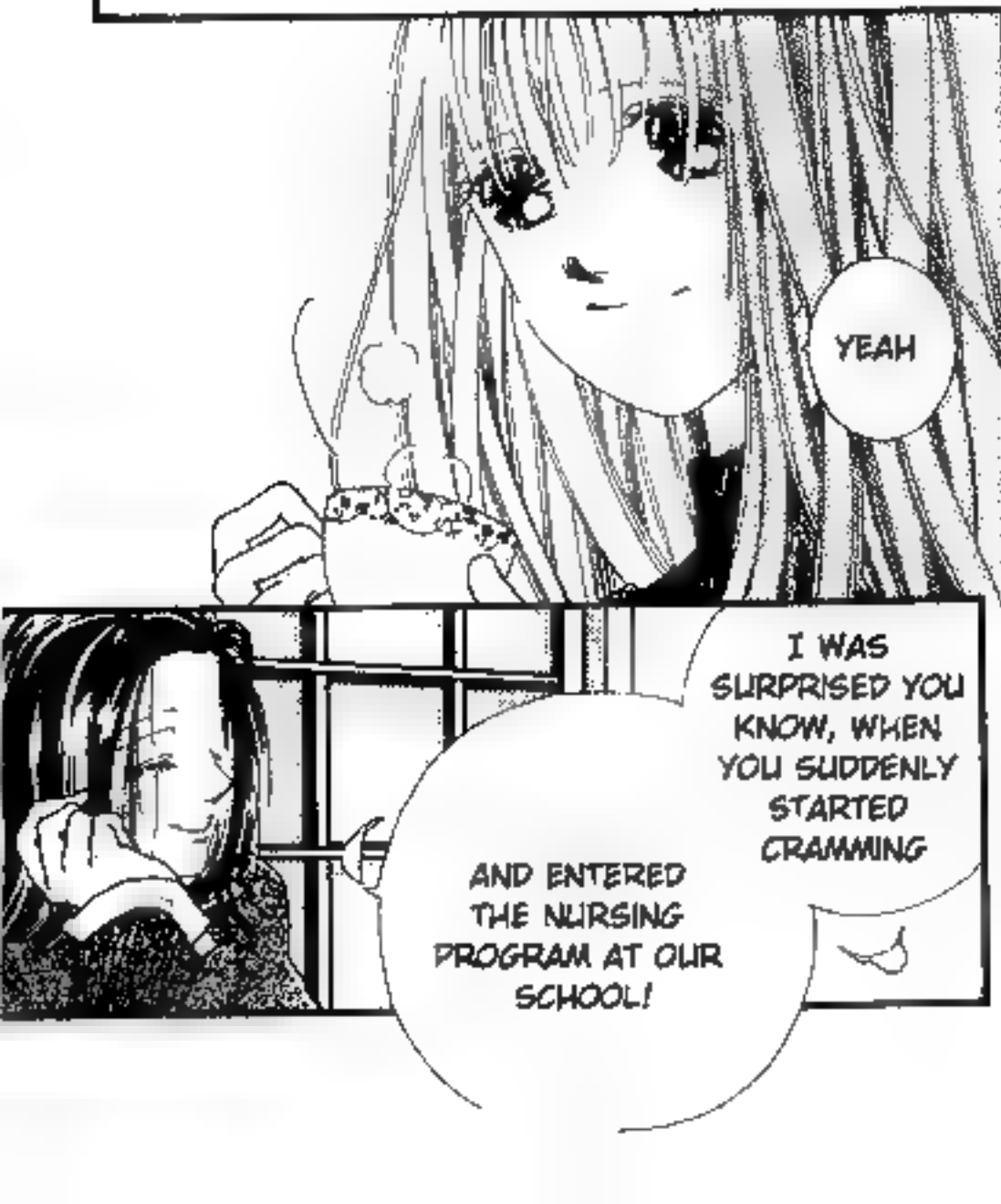
YEAH

I WAS  
SURPRISED YOU  
KNOW, WHEN  
YOU SUDDENLY  
STARTED  
CRAMMING

AND ENTERED  
THE NURSING  
PROGRAM AT OUR  
SCHOOL!

ITO

I HEARD YOU'RE  
GOING TO START  
YOUR NURSING  
PRACTICUM AT  
THE HOSPITAL?



NO, NO!  
THAT WOULDN'T  
BE A GOOD IDEA.  
HE'S GOING TO  
WANT TO DO  
SOME NURSE PLAY,  
I JUST KNOW IT!

HE CAN BE  
PRETTY  
PERVERTED  
WHEN HE  
WANTS TO  
BE!

OH HEY, ITO,  
LET ME TRY ON  
THE NURSE'S COSTUME  
NEXT TIME, OKAY?

DO YOU WANT  
ME TO TAKE A  
POLAROID SO YOU  
CAN SHOW IT  
TO YOUR  
BOYFRIEND?

SURE,  
AS LONG AS  
IT'S INSIDE  
THE HOUSE.

DON'T TRY  
TO SCARE ME!  
I'M ALREADY  
NERVOUS  
ENOUGH AS  
IT IS

DO  
YOUR  
BEST,  
OKAY?

I HEARD  
THAT  
PROGRAM'S  
A KILLER!

*I'M SURE*

*THAT BEING THE PERSON  
I AM NOW,  
I CAN FULLFILL THAT GOAL,*

*I WANTED TO  
FEEL SOME  
MEANING TO  
MY LIFE.*

*I WANTED TO  
BECOME SOMEONE  
WHO COULD DO  
SOMETHING FOR  
OTHERS...*

*BECAUSE*

*...AND FOR MYSELF.*

*WHEN I DECIDED...*

*THAT I HAVE TO GO  
ON LIVING MY LIFE ALONE,*



AH...

NO.

THIS IS THE FIRST DECISION  
THAT I MADE COMPLETELY  
ON MY OWN.

WELL, THAT  
PRETTY MUCH  
SLIMS UP THE  
SERVICES  
OFFERED AT THE  
SURGICAL  
WARD.

DO YOU  
HAVE ANY  
QUESTIONS?



WELL,  
WHY DON'T WE  
GO AND VISIT  
SOME PATIENTS?

THERE'S  
NO NEED  
TO BE  
NERVOUS,



THERE'S  
NOTHING FOR  
YOU TO  
WORRY  
ABOUT.

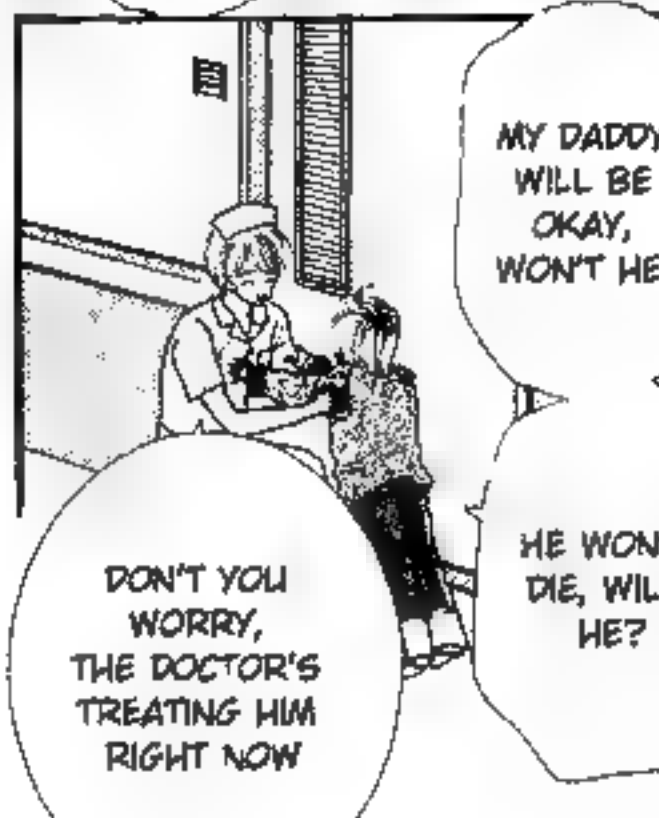
WHY DON'T  
YOU GO AND  
SEE YOUR  
DAD NOW?

DADDY!

CLICK



NURSE,



MY DADDY  
WILL BE  
OKAY,  
WON'T HE?

DON'T YOU  
WORRY,  
THE DOCTOR'S  
TREATING HIM  
RIGHT NOW

HE WON'T  
DIE, WILL  
HE?



---I...

BU...

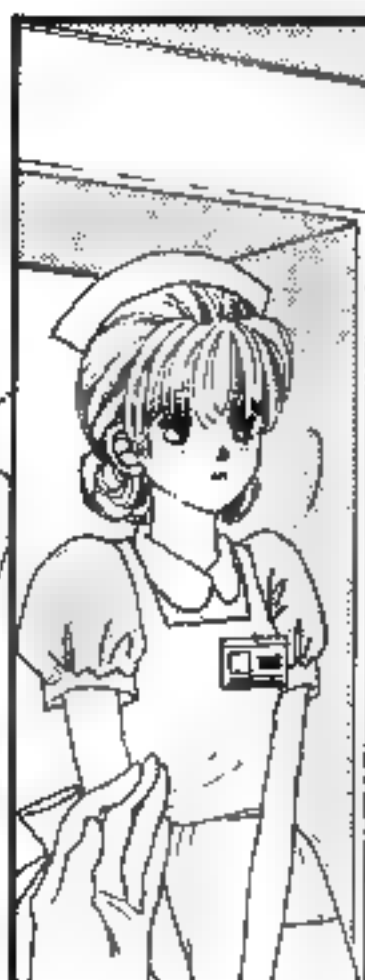
DOCTOR  
WAKAMURA.

DID NAKAMURA-  
SAN SUDDENLY  
TAKE A TURN  
FOR THE  
WORST?





BA-DUMP



OH, DOCTOR,  
THIS IS KURANAGA  
ITO-SAN. SHE  
WILL BE COMPLETING  
HER NURSING  
PRACTICUM  
HERE



WELL  
WE CAN'T LET  
OUR GUARDS  
DOWN.



OH,

IT WAS JUST A  
MINOR FIT.  
FORTUNATELY,  
DOCTOR MINAMI  
WAS THERE WITH  
HIM WHEN IT  
HAPPENED



HAVER

I...



I'M THE  
SECONDARY  
SURGEON,  
HIYOSHI IBUKI,

IT'S MY  
PLEASURE



TO MEET  
YOU



WELL THEN,  
DOCTOR  
WAKAMURA.

I REMEMBER  
YOU MENTIONING  
YOU WERE GOING  
TO HOLD YOUR  
WEDDING THIS  
WEEKEND

SINCE YOU'VE  
ALREADY  
REGISTERED  
YOUR MARRIAGE,  
IT'S DOCTOR  
HIYOSHI FROM  
NOW ON, ISN'T IT?

---OH,  
I'M SORRY,  
IT COMPLETELY  
SLIPPED MY  
MIND.

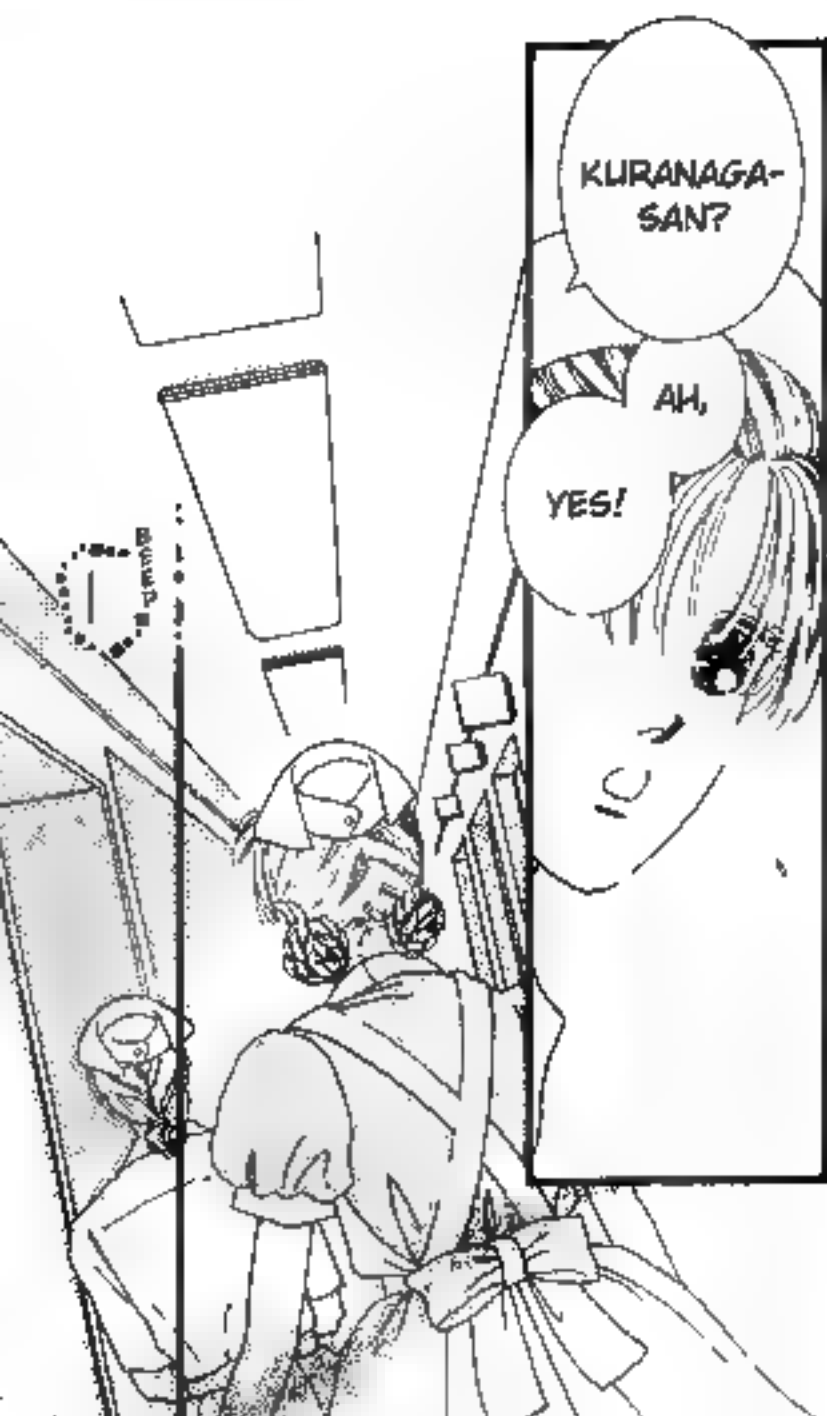


THAT'S  
RIGHT.



MY NAME IS  
KURANAGA  
ITO.

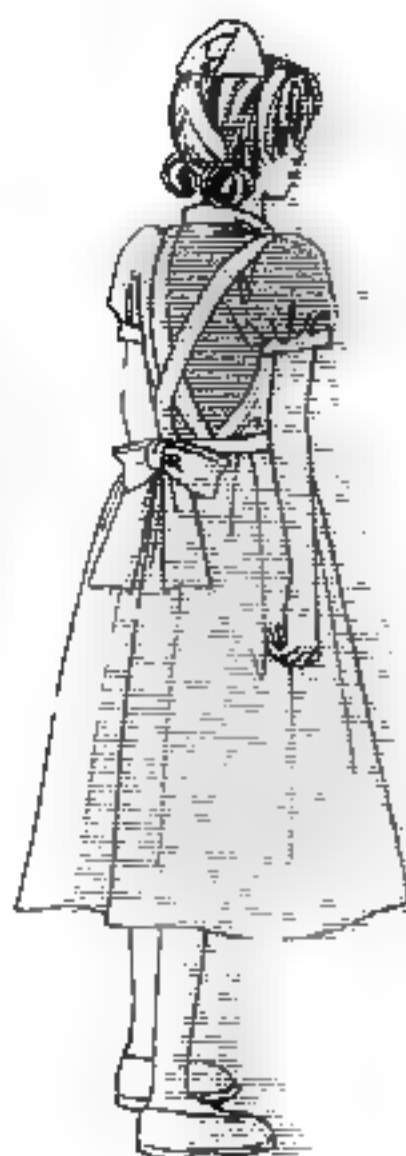
NICE TO  
MEET YOU  
AS WELL.



KURANAGA-  
SAN?

AH,

YES!



I LOOK  
FORWARD TO  
ATTENDING.  
CONGRATULATIONS  
AGAIN!

WHY DON'T  
WE GET GOING  
THEN,  
KURANAGA-  
SAN?



*WHY*

*WHY WERE WE ABLE TO RUN INTO EACH OTHER SO EASILY?*



*BACK THEN, YOU WERE STILL JUST A COLLEGE STUDENT  
WITH LONG HAIR.*

*TWO YEARS AGO....*

*YOU'RE PRACTICALLY LIKE ANOTHER PERSON NOW.*

*YOU'RE A GROWN MAN*

*WHO CHOSE A LINE OF PROFESSION IN WHICH  
OTHERS PUT THEIR LIVES IN YOUR HANDS.*

*YOU WERE ALMOST BLINDING IN YOUR BRILLIANCE,*

*THAT I COULDN'T LOOK YOU STRAIGHT IN THE EYES.*

I...FELT DIZZY.



I  
WOULDN'T  
BE ABLE  
TO HOLD  
BACK

ONCE I  
TOUCHED  
HIM.

BUT,

I'LL BE  
ABLE  
TO LOOK  
THE  
OTHER  
WAY.

IF IT'S  
LIKE THIS,

IF THINGS  
STAY LIKE  
THIS,

Nurse Station



HAVE YOU TAKEN  
NAKAMURA-SAN'S  
TEMPERATURE  
IN ROOM 315?



ONCE I TOUCH HIM...

KURANAGA-  
SAN



DASH

ALL I'M  
SORRY,

I'LL BE  
RIGHT  
THERE!

GRAB



IF...

I TOUCH HIM...



JUST THOSE  
FEW SECONDS  
OF CONTACT..

MADE TEARS..

FROM MY  
EYES.

I HAVE  
TO GET A  
HOLD OF  
MYSELF



EH?

GOOD WORK  
TODAY--

OH, THAT'S RIGHT.  
WHY DON'T YOU  
TWO JOIN US  
FOR DINNER  
TONIGHT?

THANKS FOR  
THE  
HARD WORK!



I'LL  
DEFINITELY  
BE  
THERE!

REALLY?  
IS IT OKAY  
FOR US TO  
COME?

WHAT DO  
YOU SAY,  
KURANAGA-  
SAN?



WE'RE  
CELEBRATING  
DOCTOR  
HIYOSHI'S  
MARRIAGE.

WE CAN'T ASK  
THE NIGHT-SHIFT  
WORKERS TO COME,  
SO WHY DON'T  
YOU TWO COME?

WE ALREADY MADE  
RESERVATIONS,  
BUT TWO PEOPLE  
HAD TO CANCEL  
AT THE LAST MINUTE

I...

AH, NO..

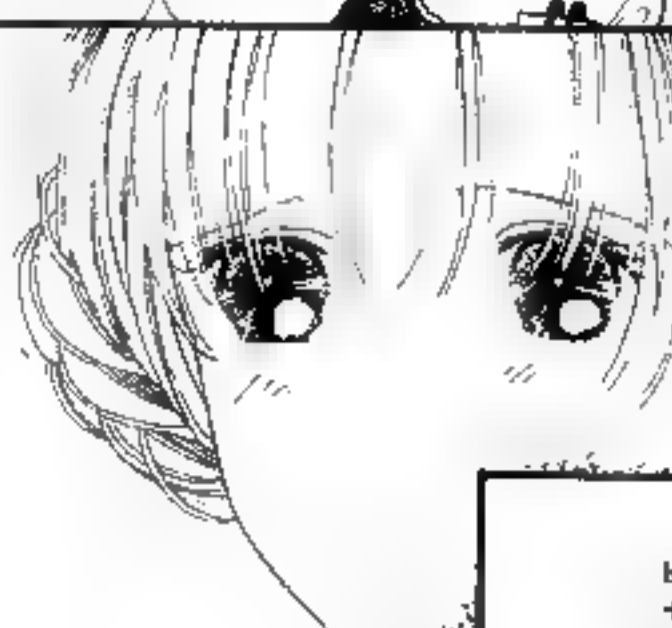


SINCE YOU'RE  
BOTH 20,  
YOU CAN  
EVEN  
DRINK  
ALCOHOL

THAT'S  
RIGHT,  
YOU SHOULD  
COME!



NO NEED TO  
HOLD BACK,  
JUST COME!



C'MON,  
WHAT DO  
YOU SAY?

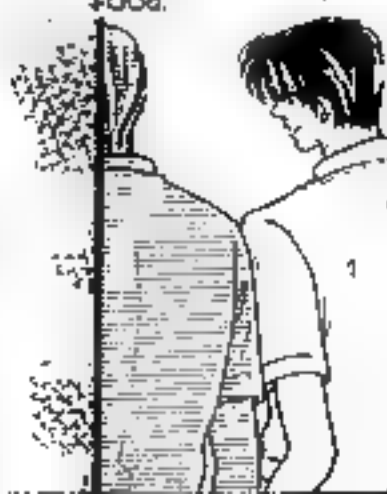


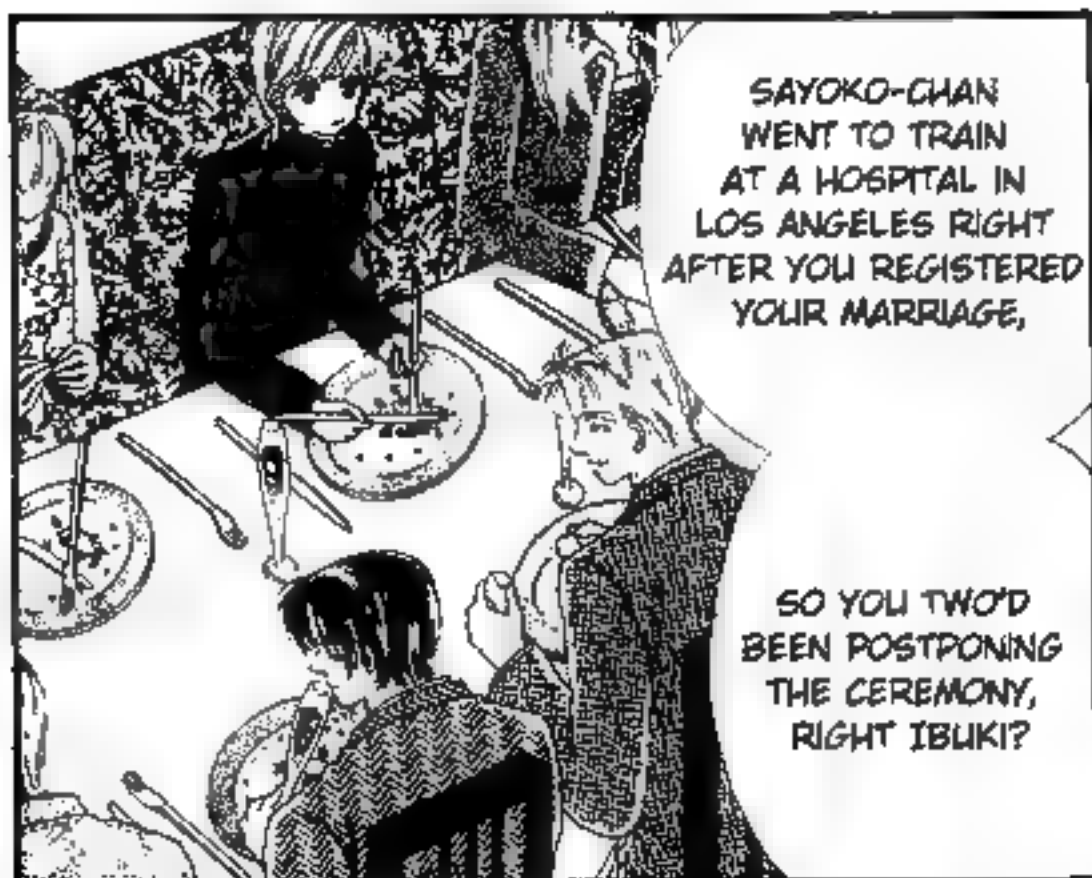
OH, WELL IF  
THEY SAY IT'S  
OKAY...

GREAT!

Is it  
that  
place we  
went to  
last  
time?

Yeah, they  
had great  
food.





SAYOKO-CHAN  
WENT TO TRAIN  
AT A HOSPITAL IN  
LOS ANGELES RIGHT  
AFTER YOU REGISTERED  
YOUR MARRIAGE,

SO YOU TWO'D  
BEEN POSTPONING  
THE CEREMONY,  
RIGHT IBUKI?



OH!  
SO DOCTOR  
HIYOSHI'S  
WIFE

IS ALSO A  
SURGEON?



YES...  
I AGREE...



TO HAVE  
DATED THE  
SAME  
PERSON  
SINCE  
HIGH  
SCHOOL!

THAT  
SOUNDS  
WONDERFUL  
THOUGH



KURANAGA-  
SAN?

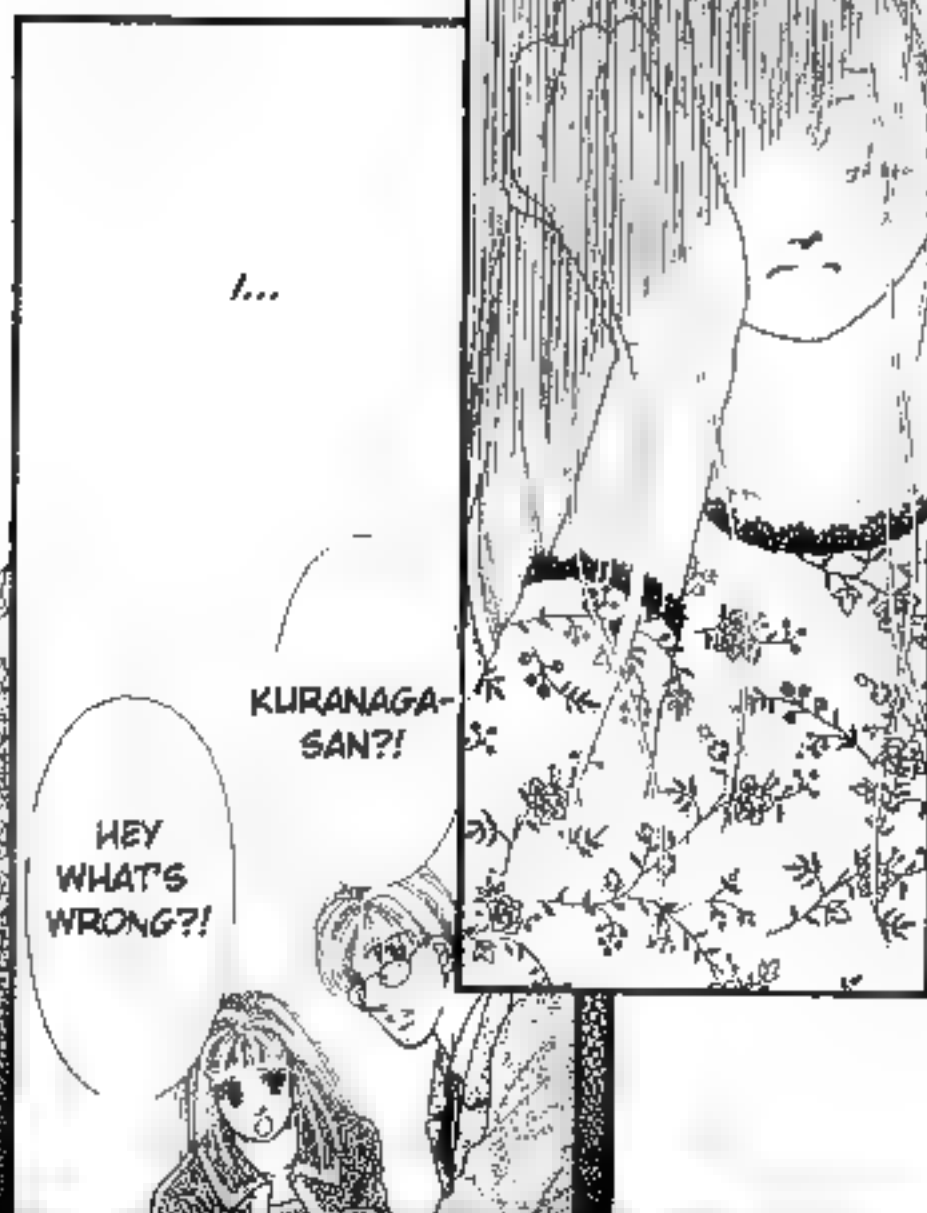
IT MAKES YOU  
BELIEVE IN FATE,  
DON'T YOU  
AGREE,



YEAH, SHE'S  
BEEN BUSY,

BUT SHE  
CAME BACK  
LAST  
WEEK.

WHAT AM I DOING HERE?



I...

KURANAGA-SAN?!

HEY  
WHAT'S  
WRONG?!

I CAN'T CELEBRATE THEIR MARRIAGE.

I CAN'T.

BUT HERE I AM,  
DRINKING ALCOHOL AND SMILING...



ARE YOU  
OKAY?

I'LL CALL  
US A CAB



IT'S  
OKAY

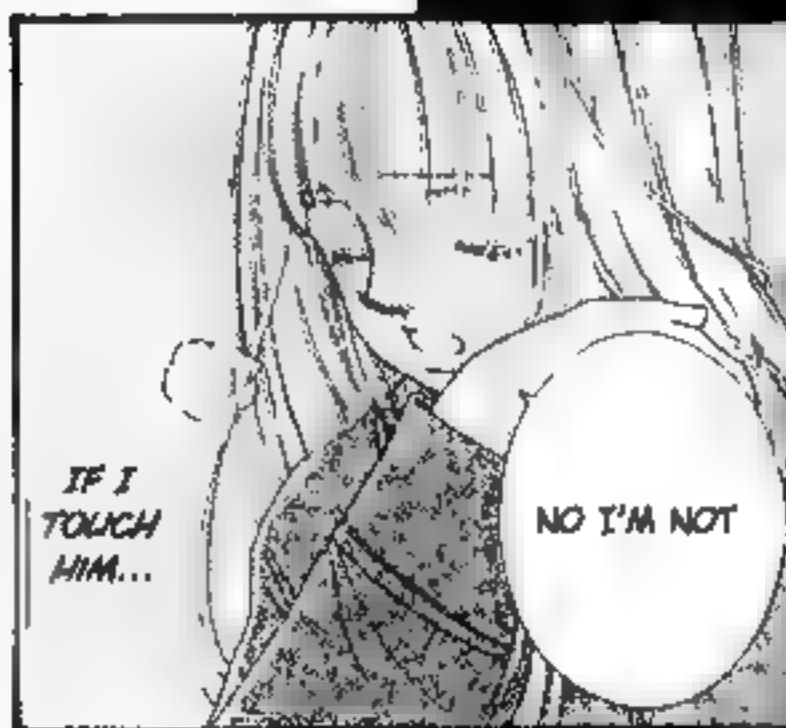
I CAN WALK  
HOME BY  
MYSELF



KURANAGA-SAN

WELL,  
WE'LL LEAVE  
HER TO YOU,  
IBUKI





IF I  
TOUCH  
HIM...

NO I'M NOT



YOU'RE  
DRINK.



PLEASE  
DON'T GET  
THE IDEA

THAT I STILL  
CARE ABOUT  
YOU OR ANYTHING.



I...

IF I...

TOUCH HIM...



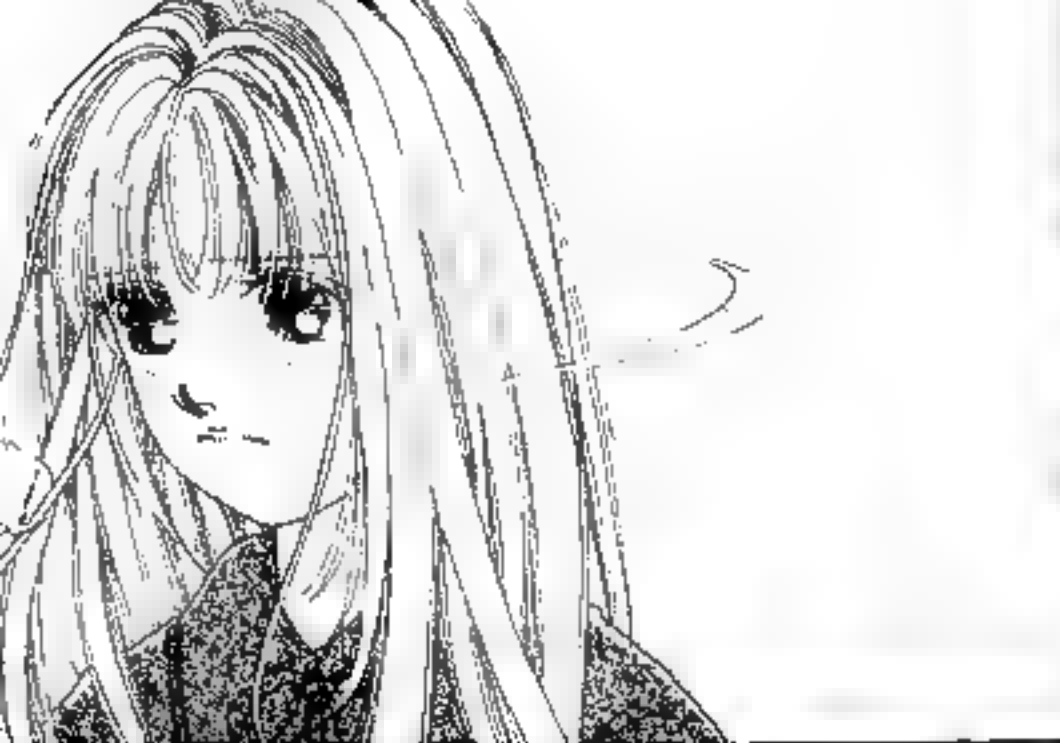
I DECIDED  
ON MY  
OWN

DIDN'T TAKE UP  
NURSING  
BECAUSE

TO BECOME  
A NURSE,

SO

I WANTED  
TO CHASE  
AFTER YOU.



...I KNOW.



WELL,  
GOOD  
NIGHT.



HERE,  
TAKE MY  
HAND.

THIS IS WHY  
I TOLD  
YOU...

OW...



THUD



AH...





THE SOUND OF HIS HEART BEATING

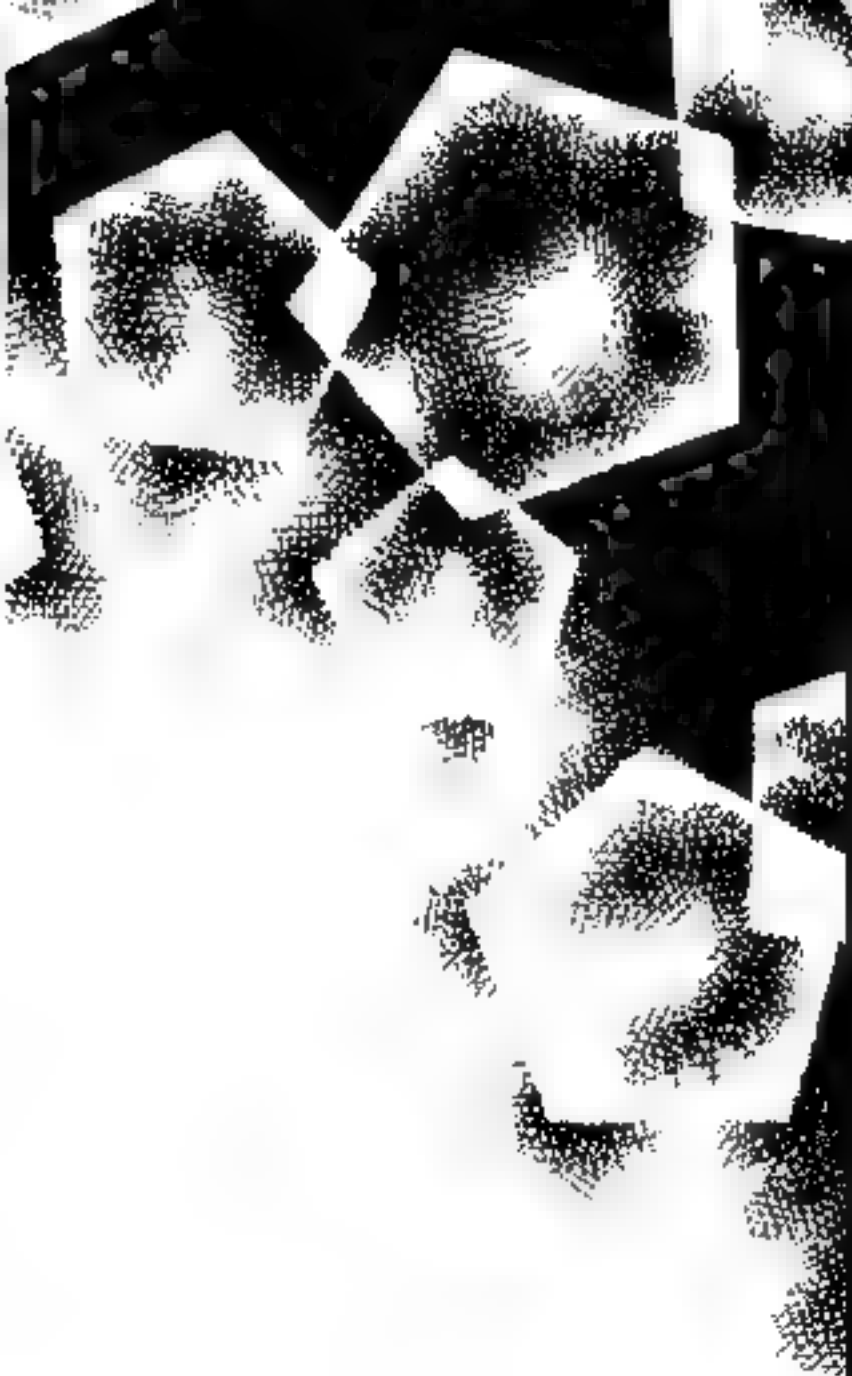
...

CHEST..

IBUKI-  
KUN'S..

IBUKI-  
KUN'S....

HANDS



I WAS...

ABLE TO  
HAVE SEX  
WITH HIM...

AND EVEN  
THOUGH I  
COULDN'T WITH  
YOU,

I...WAS ABLE  
TO WITH HIM.

HAVE  
SOMEONE...

THAT I'M  
DATING

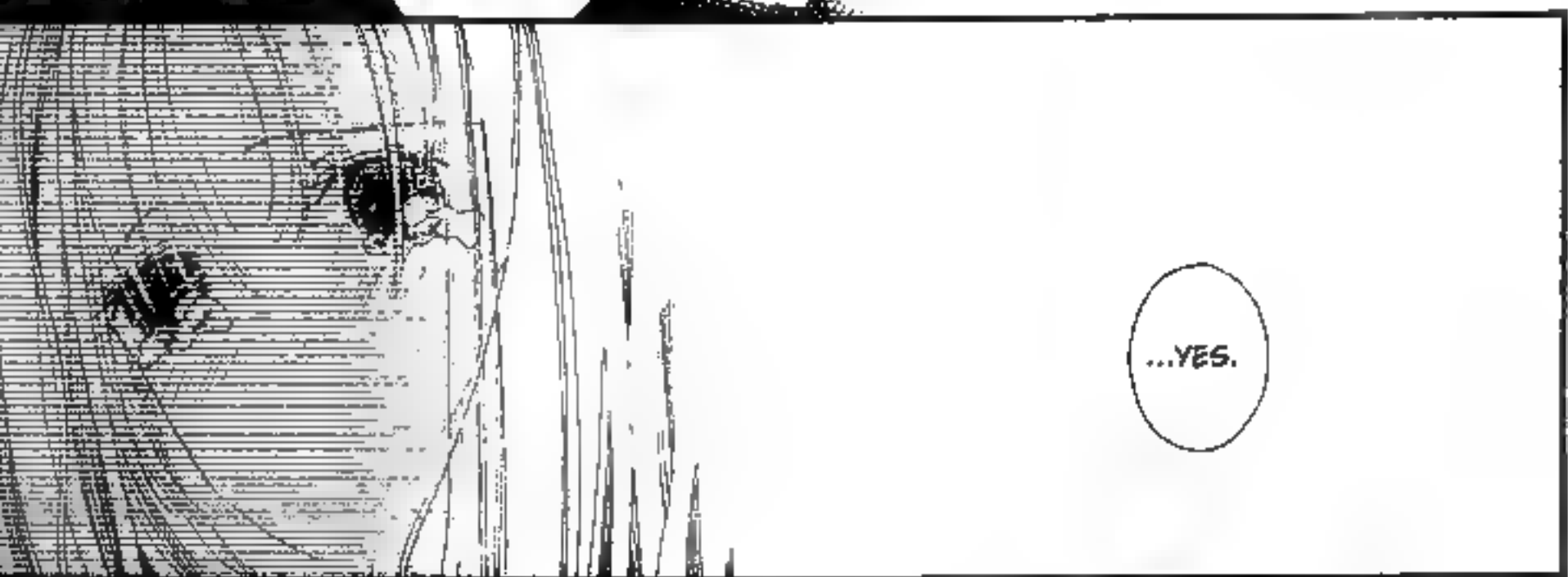
RIGHT  
NOW,





GENTLE  
WITH YOU..?

WAS HE...



...YES.



I'M GLAD...



Statue of  
Athena



Parthenon is  
dedicated to Athena  
the goddess of  
wisdom



Statue of  
Athena



YOU CAN BE  
SUCH A FOOL  
SOMETIMES...

I SPENT SO MANY NIGHTS  
WISHING TO BE IN HIS ARMS....

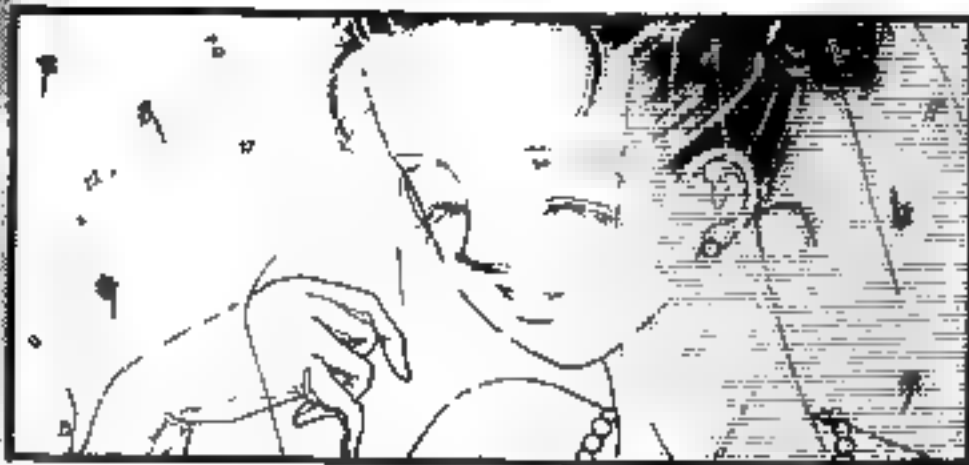
I CAN'T BELIEVE I TOLD  
HIM A LIE LIKE THAT.

THAT I HADN'T FORGOTTEN HIM.  
I'D JUST KEPT MY FEELINGS FOR HIM  
LOCKED AWAY IN THE DEEP RECESSES  
OF MY HEART.

BUT WITH THIS I'VE REALIZED

ONCE I TOUCHED HIM,  
I KNEW I WOULDN'T BE  
ABLE TO STOP.

I CAN'T STOP THESE FEELINGS  
FROM COMING OUT.



IBUKI-KUN...

I LOVE YOU...

IBUKI-KUN...

CONGRATULA-  
TIONS!

CONGRATULA-  
TION IBUKI,

SAYOKO!

*I LOVE YOU*



*have no ends  
chapter 13 - end*

# Kare no Ondo

CHAPTER 14

TRANSLATIONS

ecowaportrait

EDITOR

aya/aya

*"do the things you want to do  
rather than regretting them  
in the end"*

*Yay~ i put an extra page on this chapter!  
christmas is fast approaching and everyone is soooo busy already.  
So, i'd take this chance to greet everyone a  
MERRY CHRISTMAS!*

*from the staff and members of  
Monochrome Dreams Scantation*

*Season's greetings everyone :D*



WE WERE  
SURE YOU  
WENT ON A  
HONEYMOON...

WHY  
WOULDN'T I  
BE?

OH, DR. HIYOSHI,  
YOU'RE HERE.

Nurse Station

BUT WHAT WITH  
ME HAVING ALL  
THESE ARTICLES  
TO SUBMIT,  
WE DECIDED IT'S  
BETTER I STAY AND  
GET THESE  
FINISHED UP

WE WERE  
PLANNING ON  
THAT,

HE'S PLANNING ON  
GETTING THEM  
PUBLISHED IN THE  
TOP MEDICAL JOURNAL IN  
THE US, SO HE DOESN'T  
EVEN HAVE TIME TO  
GO ON A HONEYMOON!

OH MY!

OH, THERE'S  
NO NEED FOR  
FORMALITIES,

IT WAS A TREAT IN  
AND OF ITSELF TO  
BE ABLE TO SEE  
A STUNNING BRIDE  
AND GROOM

IBUKI-KUN,  
YOUR WEDDING  
CEREMONY LAST  
SATURDAY WAS  
WONDERFUL

PROFESSOR  
NEMOTO,

PLEASE ALLOW  
ME TO FORMALLY  
INTRODUCE MY WIFE  
TO YOU NEXT TIME

THANK YOU  
FOR TAKING  
THE TIME TO  
ATTEND



*PERHAPS THAT'S HOW  
IT WAS FOR IBUKI-KUN,*

*"MY WIFE..."*

*BUT FOR ME...*

*I KNEW THAT THIS  
WAS HOW THINGS WERE  
GOING TO GO FROM THE  
VERY BEGINNING,*

*AND THAT WHAT  
HAPPENED WITH ME WAS  
THE UNEXPECTED...*

Announcement:  
It's 9 o'clock.  
The professor will  
be making  
his rounds.

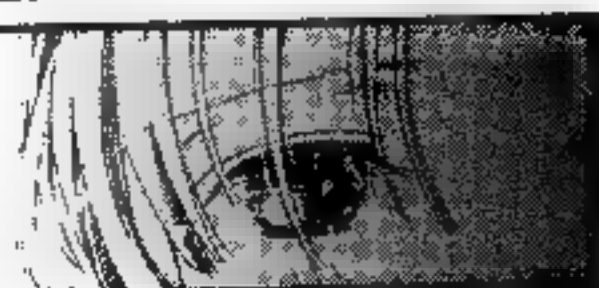
*PERHAPS WHAT HAPPENED  
BETWEEN US WAS MORE OF  
AN ACCIDENT THAN ANYTHING.*



*I...*

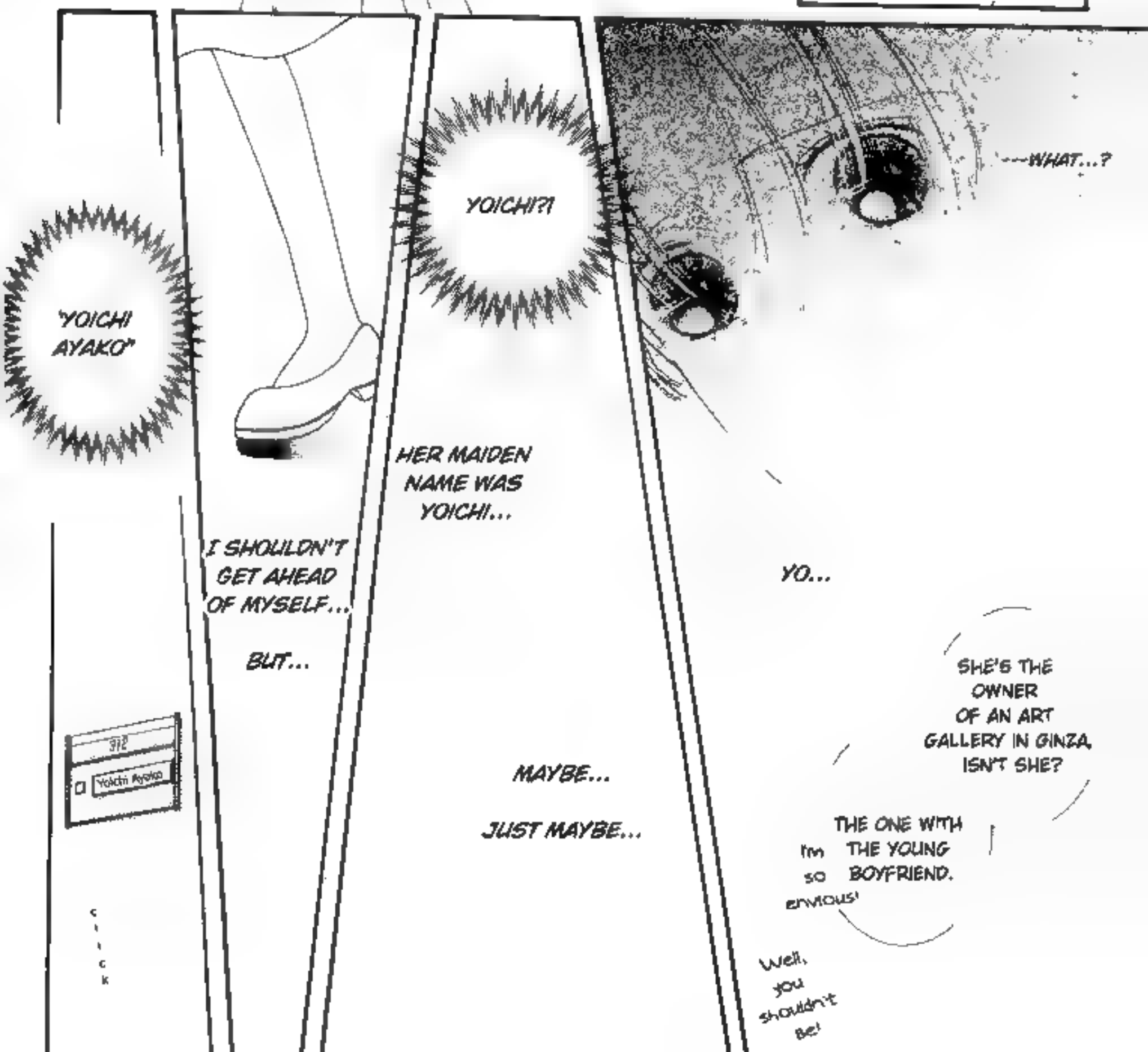
*I...*

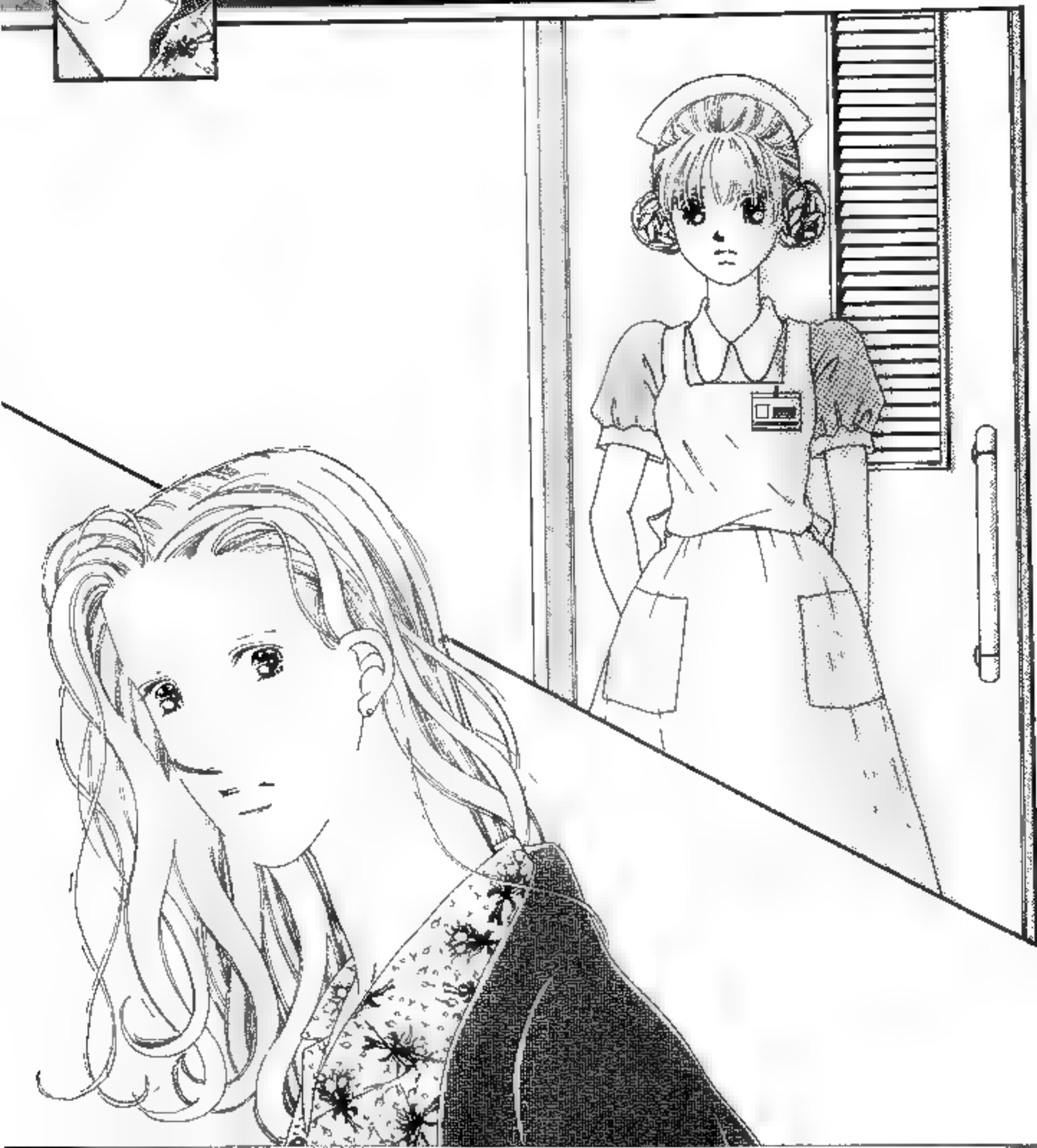
*CAN'T LOVE ANYONE ELSE BUT HIM.*

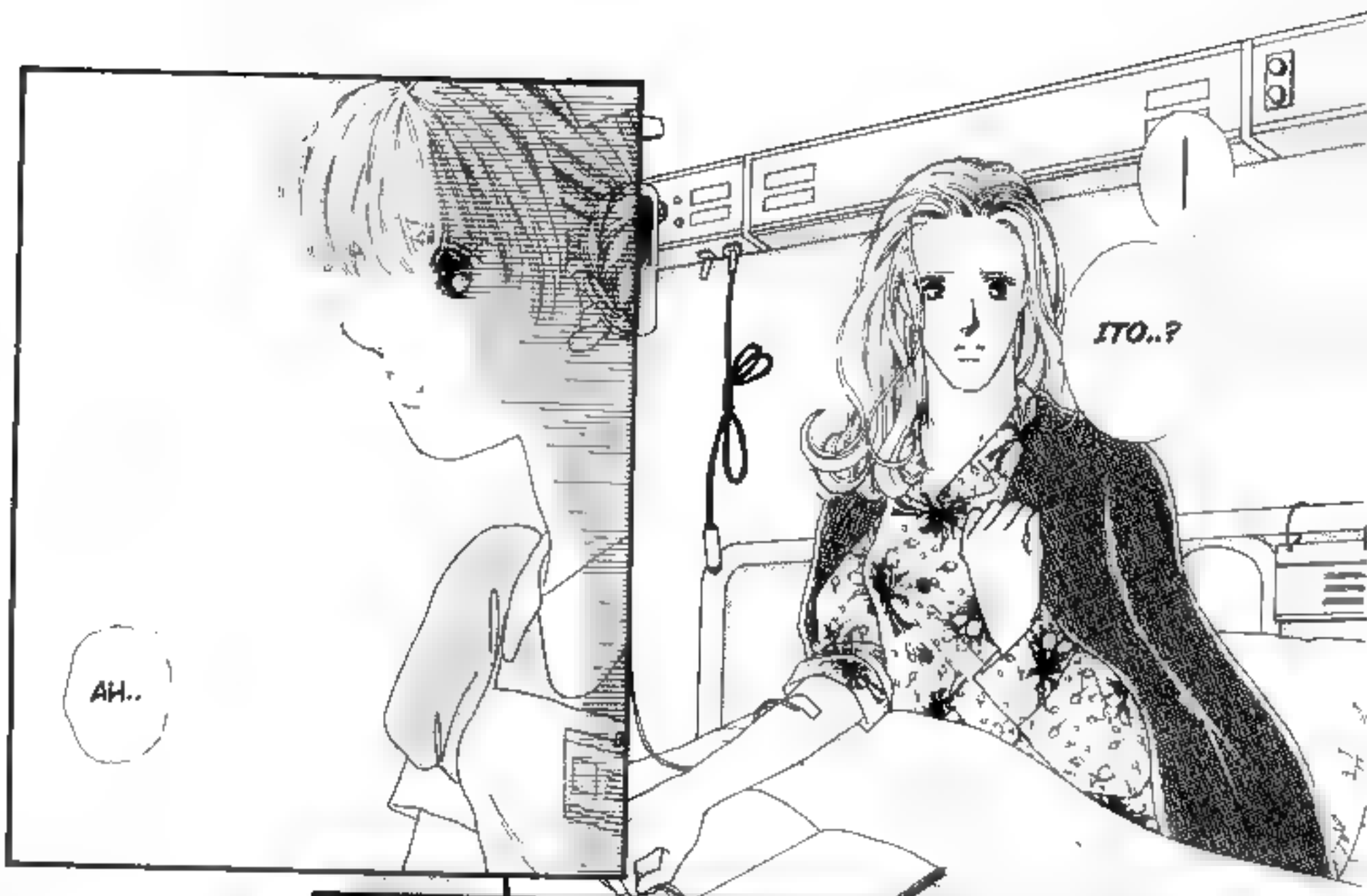


*THE HALF OF MY BODY AND SOUL*

*WERE TAKEN AWAY BY HIM...*







THAT WAS MY MOM,

WHO LEFT THE HOUSE  
AND ABANDONED ME AND MY DAD.

THERE'S NO MISTAKING IT.





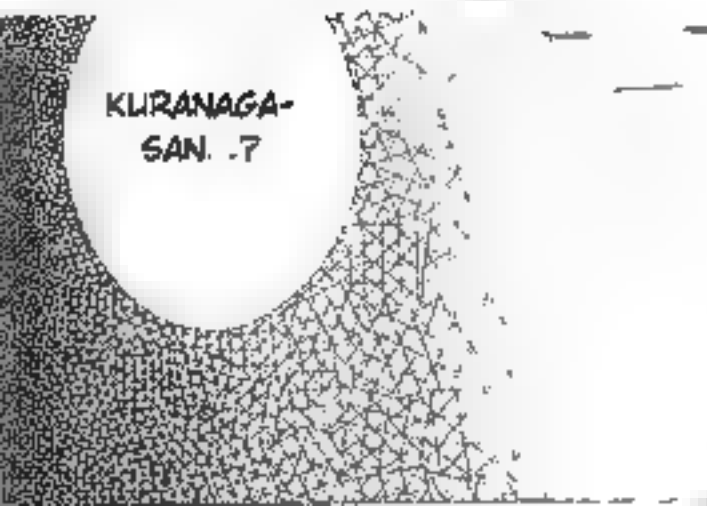
THAT WAS MOM....

HEY!

BU..



I TOLD YOU  
THE OTHER DAY  
NOT TO RUN,  
DIDN'T I?



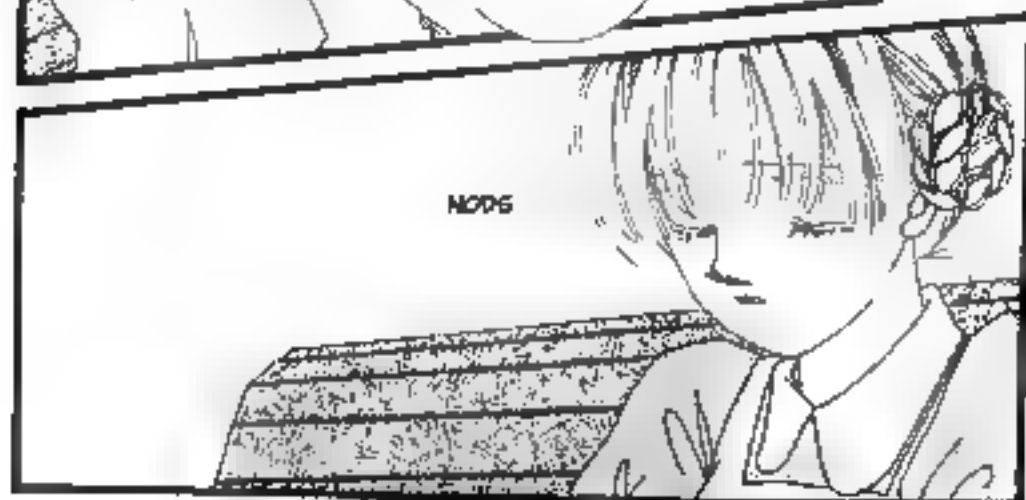
KURANAGA-  
SAN. 7



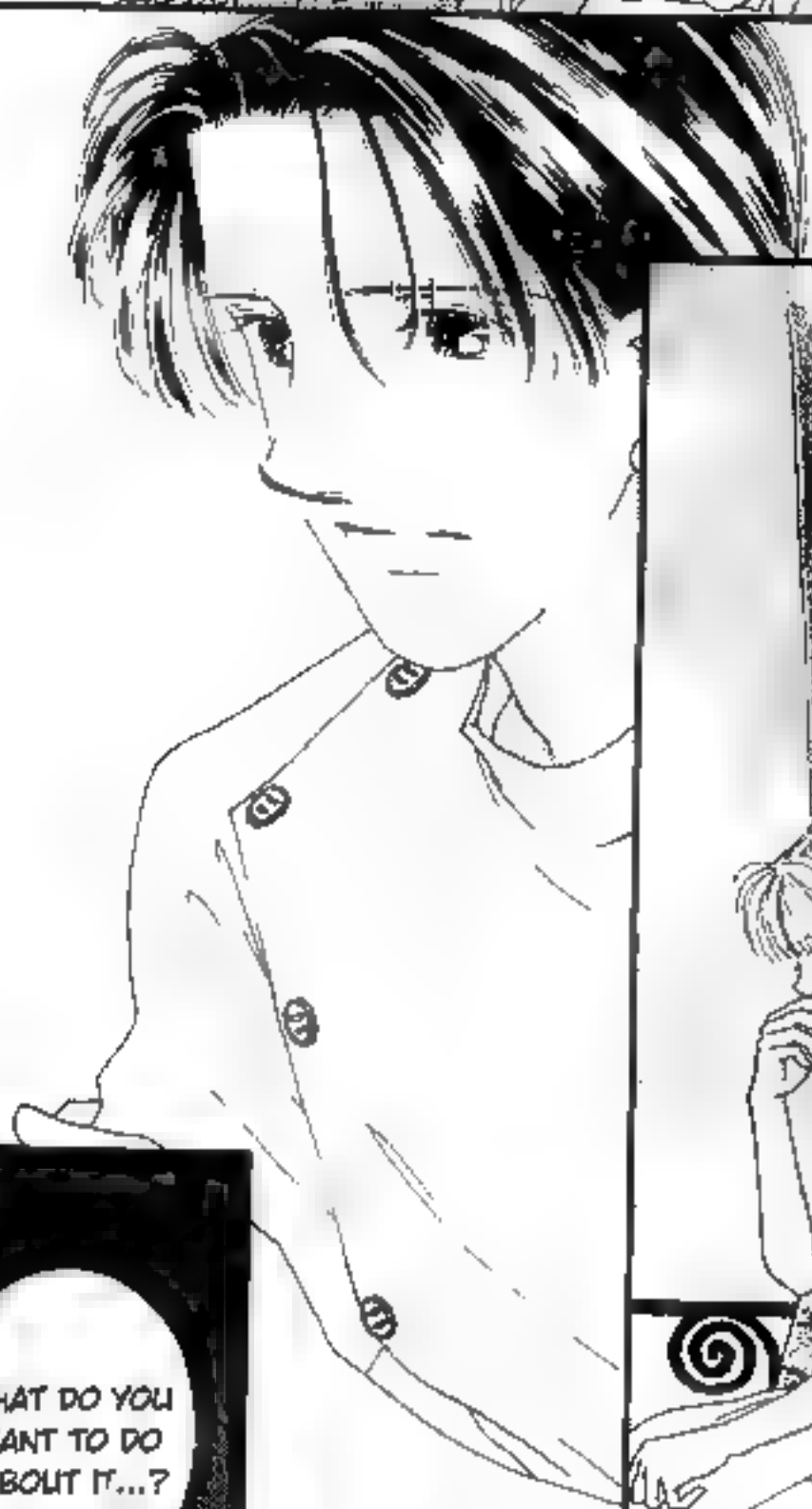


SO SHE'S  
THAT PATIENT  
IN ROOM 312...?

ARE YOU  
SURE...?



NODS



WHAT DO YOU  
WANT TO DO  
ABOUT IT...?



...IT WAS  
ALL SO  
SUDDEN...

THAT I DIDN'T  
KNOW HOW TO  
REACT.

I...

YEAH, I CAN  
UNDER-  
STAND THAT,



YOU REUNITE  
WITH THE  
MOTHER

WHO LEFT  
YOU SEVEN  
YEARS AGO.

BUT

I'M SCARED  
TO...

I HAVE SO MANY  
THINGS I WANT  
TO SAY TO HER...  
TO ASK HER..

BUT...

WHAT IS IT...  
THAT YOU WANT  
TO DO?

I THINK THIS WILL  
BE GOOD FOR YOUR  
RELATIONSHIP  
WITH YOUR MOTHER,

BUT I THINK IT'D BE  
TO YOUR BENEFIT TO BE  
HONEST WITH HER. EVEN IF  
YOU GET HURT, IT'S BETTER  
THAN RUNNING AWAY  
FROM ALL THIS.

IF YOU AVOID HER  
AFTER THIS,  
THAT MIGHT RESOLVE  
THE ISSUE ON THE  
SURFACE,



AND ALSO  
FOR YOURSELF.





I THINK SO  
TOO.



THANK YOU...

VERY MUCH.

WELL,  
SEE  
YOU

AH

IBUKI!!!

WE'VE GOT A  
MEETING IN THE  
CONFERENCE  
ROOM FROM  
3---

AH, I'LL BE  
RIGHT  
THERE.



DOCTOR



...DO  
YOUR BEST

IBUKI!

I CAN LISTEN  
TO YOUR ADVICE  
WITH AN  
OPEN MIND.

YOUR WORDS  
SEEP INTO  
MY BODY

AND WHEN IT DOES,  
IT MAKES ITSELF HOME  
IN THE DEEP  
RECESSES  
OF MY HEART,  
AND BLOSSOM TO  
SPREAD ACROSS  
MY WHOLE BODY.

ARE YOU  
SERIOUS?

DID YOU HEAR?  
THE PROFESSOR  
WHO'S IN CHARGE  
OF SUPERVISING'S  
GOING TO  
BE HERE!

I DON'T  
THINK  
SO

YOU THINK  
THERE'S ANYWAY  
WE CAN  
AVOID HIM?

IBUKI-KUN,



*HIS EYES THAT GAZED DOWN AT ME...*

*THEY WEREN'T THOSE OF SOMEONE  
GAZING DOWN AT SOMEONE HE LOVED.*

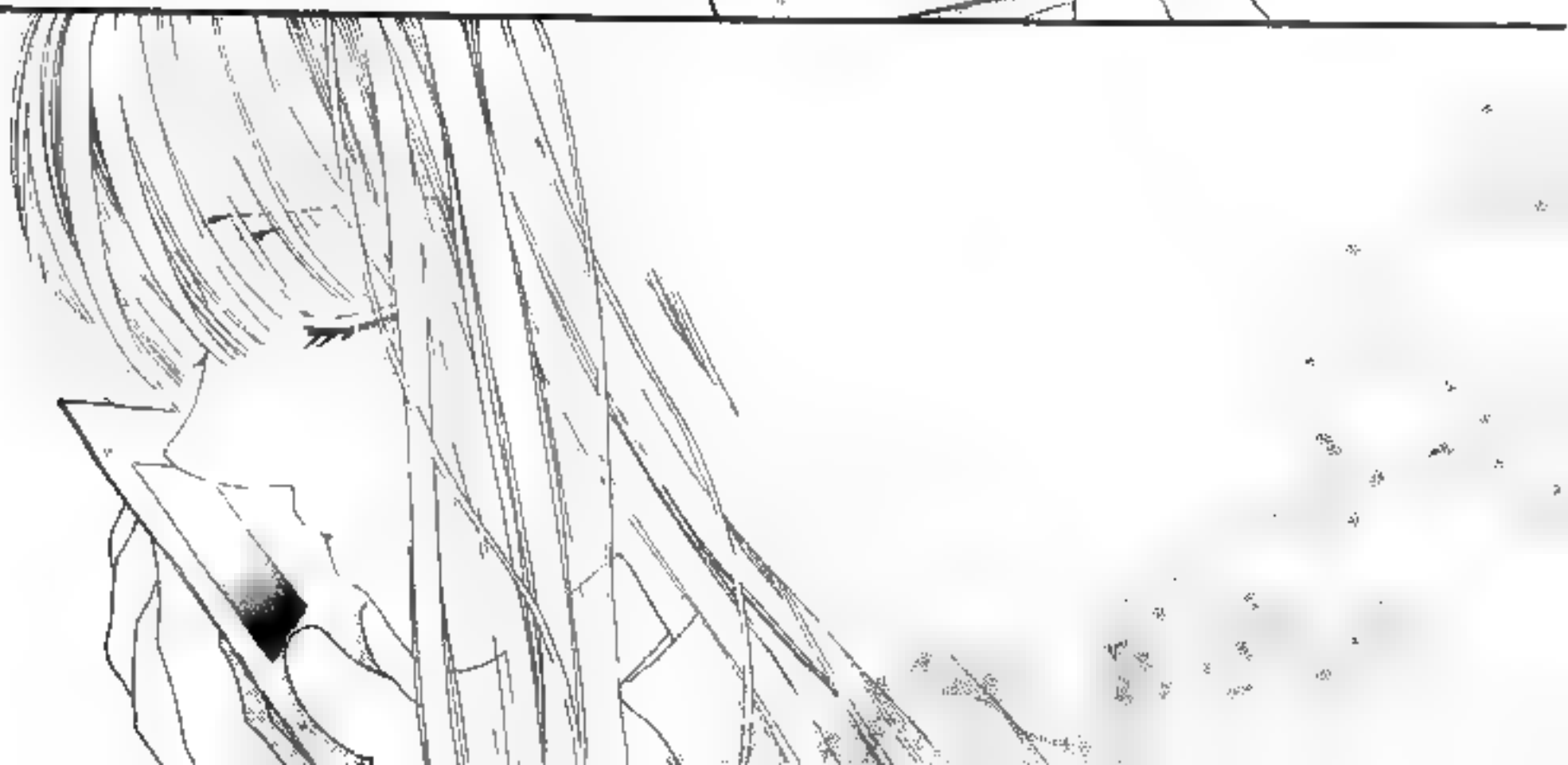
*THEY WERE THOSE OF A DOCTOR LOOKING OUT FOR A PATIENT.*

*IT....DOESN'T MATTER*

*DESPITE THAT, I WANT HIM TO GAZE AT ME.*



*I CAN'T HELP BUT WISH FOR HIM TO TOUCH ME*





...WHAT HAS  
IT BEEN?  
SEVEN  
YEARS?



I'M A  
LITTLE  
DISAPPOINTED

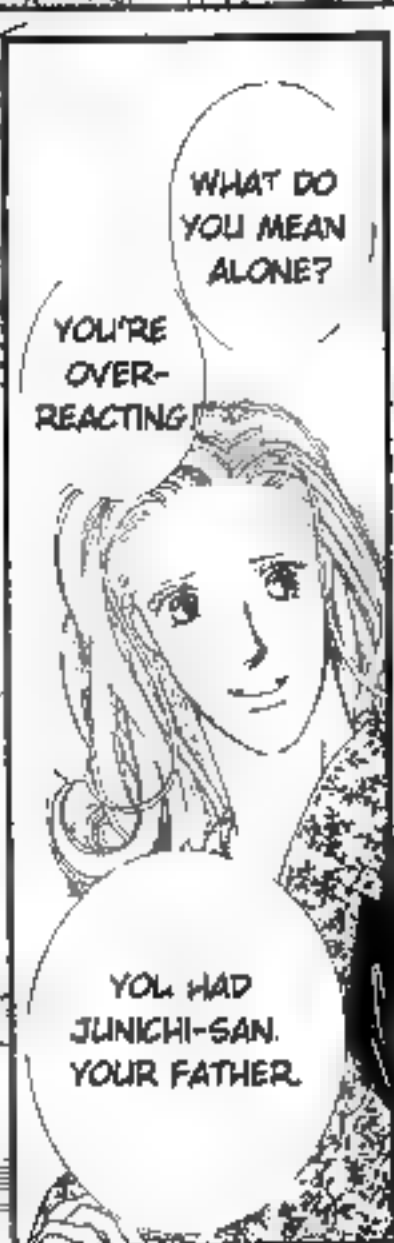
YOU WOULD'VE  
GROWN INTO A  
BEAUTIFUL  
WOMAN.

I  
THOUGHT



BUT...

THAT VERY FATHER...



WHAT DO  
YOU MEAN  
ALONE?

YOU'RE  
OVER-  
REACTING

YOU HAD  
JUNICHI-SAN.  
YOUR FATHER.

WHY DID YOU  
LEAVE ME ALONE?

...

UNTIL...

I MET YUKINA  
THAT IS.

I WAS  
HAPPY,

HE WAS KIND AND  
WARM, AND HE TOOK  
CARE OF ME WITHOUT  
ME HAVING TO  
ASK FOR  
ANYTHING.

I WAS HAPPY WITH  
WHAT JUNICHI-SAN  
OFFERED ME IN LIFE,  
AND I THOUGHT THAT  
THIS WAS THE EXTENT  
OF LIFE.



HE..

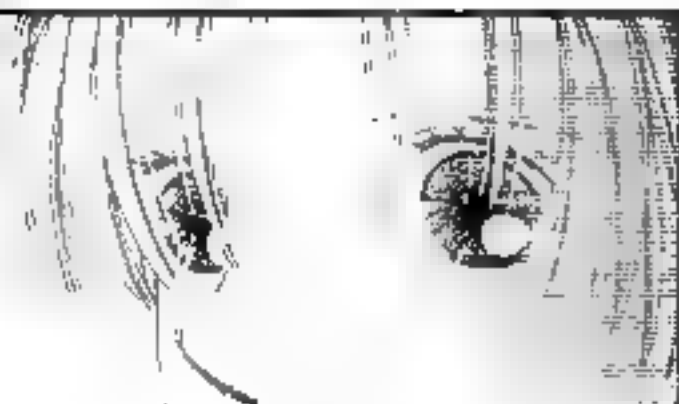
I HAD A MARRIAGE  
MEETING WITH JUNICHI-SAN,  
WHO WAS QUITE A FEW  
YEARS OLDER THAN ME  
BACK WHEN I WAS STILL  
IN COLLEGE,

AND RIGHT AFTER  
I GRADUATED,  
WE GOT MARRIED.

YOU WERE BORN  
SOON AFTER.

HE WAS STILL  
IN GRADE 12.

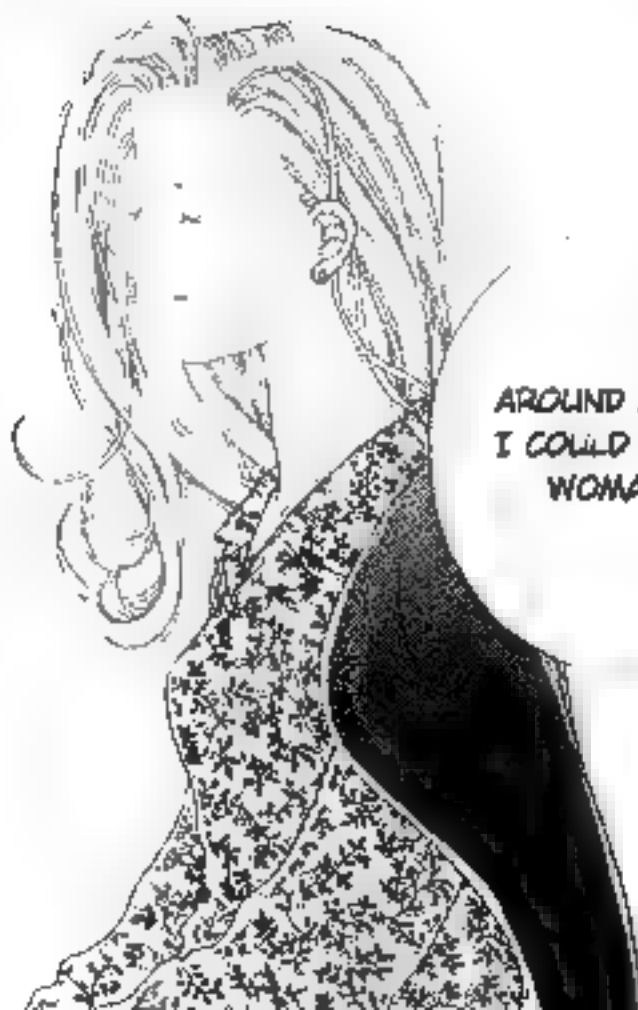
I MET HIM AT  
THE PIANO CLASSES  
YOU WERE TAKING.



IT WAS THE FIRST  
TIME I EVER TRULY  
WANTED SOMEONE.

BUT THERE  
WAS NO  
MISTAKING  
IT---  
HE WAS  
A MAN.

AROUND HIM,  
I COULD BE A  
WOMAN.





BACK WHEN I  
WAS IN MIDDLE  
SCHOOL,  
HIGH SCHOOL  
EVEN,

SHE'S SO SELFISH!

I WANTED HER  
TO BE THERE  
MORE THAN ANYTHING!

THERE WERE SO  
MANY THINGS  
I WANTED TO TALK  
TO HER ABOUT.

WHEN I WAS BEING  
PUNCHED AND KICKED  
BY MY DAD,

WE'LL BE CHANGING  
YOUR MEDICINE  
TONIGHT, SO I'LL  
EXPLAIN A BIT  
REGARDING THAT

I WANTED HER  
TO BE THERE...

THANKS  
TO  
YOU.

YOICHI-  
SAN,

YOUR IV  
WILL  
BECOME  
ONE TOO.

IT SEEMS YOUR  
STOMACH  
CONDITION'S  
IMPROVED.

THIS IS THE  
MEDICINE  
YOU'RE  
TO TAKE  
AFTER EVERY  
MEAL,

IT'S AN  
ANTI-  
BACTERIUM  
FORMULA

THAT  
MEANS...

SO WHAT?  
IN THE END,  
ALL SHE WANTED  
TO DO WAS RUN  
OFF WITH SOME  
YOUNG GUY?

SHE DOESN'T  
EVEN KNOW  
WHAT MY DAD'S  
BEEN...

SHE LEFT  
ME AND MY  
DAD TO DO  
THAT

SHE'S JUST  
SPOUTING  
WHATEVER'S  
ON HER MIND

WITHOUT  
THINKING  
ABOUT HOW  
"I" MIGHT  
FEEL



SHE DOESN'T  
EVEN UNDERSTAND  
WHAT I HAD TO  
GO THROUGH...

WAVER

ITO!

KURANAGA-  
SAN?!



ITO!

ITO!

CAN YOU  
HEAR  
ME?!

UGH..



There's no limits to the imagination!

YOU SHOULD'VE SEEN DOCTOR HIYOSHI!

---THAT  
WASN'T  
A SMART  
MOVE,

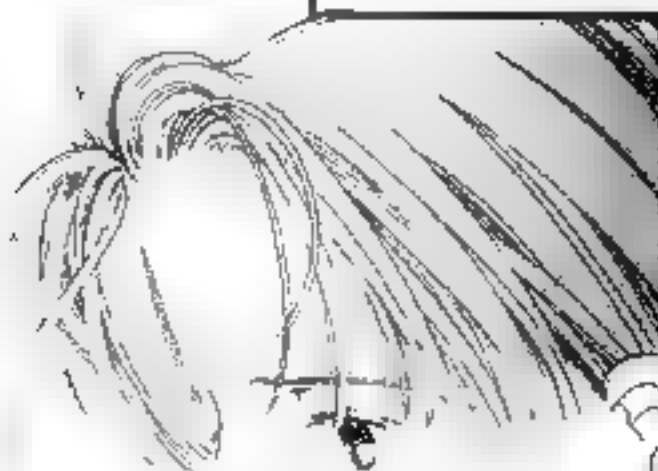
IBUKI.



PONTA...



I KNEW I'D  
HEARD HER  
NAME  
SOMEWHERE,  
NOW IT'S  
ALL  
COMING  
BACK TO  
ME.



BUT  
YOU'VE...

LONG ENDED  
THINGS WITH  
HER, HAVEN'T  
YOU?

SHE WAS  
THE ONE

WHO WAS PART  
OF THAT  
THREE-WAY  
STRUGGLE  
BETWEEN YOU  
AND SAYOKO  
TWO YEARS AGO,  
ISN'T SHE?



STILL  
REMEMBERED  
HER.

MY BODY

IBU...

BUT I  
HADN'T.

I THOUGHT  
I'D LONG  
SINCE  
FORGOTTEN,

REACHED  
OUT TO  
HER.

BEFORE  
I'D REALIZED  
IT,

I'D

HOW TO  
HOLD  
HER...

I STILL  
REMEMBERED...



WHAT ARE  
YOU  
TALKING  
ABOUT...?

GET A GRIP!  
YOU'VE  
JUST  
MARRIED,  
REMEMBER?



ABOUT  
YOU

GETTING  
INTO AN  
AFFAIR,  
YOU HEAR?



IBUKI...

I.  
DON'T WANT  
TO HEAR





IT'S NOT THAT  
I CAN'T CONCENTRATE  
AT HOME,  
IT'S JUST...



YOU'RE GOING  
STRAIGHT FROM  
THE HOSPITAL  
TO THE HOTEL  
TODAY?

THEN  
IBUKI,



I'LL BE  
FINE!

SORRY TO  
LEAVE YOU  
HERE BY  
YOURSELF

THESE ARTICLES  
MEAN A LOT  
TO YOU! SO  
IT'S BETTER  
YOU GET SOME  
TIME ALONE  
TO FINISH IT UP!

DON'T  
WORRY,  
I  
COMPLETELY  
UNDERSTAND



WAIT,  
IBUKI.

WELL THEN,  
I'LL BE  
GOING  
NOW.

...THANKS.





IS SOMETHING GOING ON BETWEEN YOU TWO?



THAT WE..

ITO,

THERE WERE  
SO MANY  
THINGS THAT  
HAPPENED  
IN BOTH  
OUR LIVES..

DON'T PUT  
IT LIKE  
THAT!

OH,  
AND SO  
YOU BROKE  
UP?

I-IT WAS  
A LONG  
TIME AGO..

HE'S  
MARRIED  
NOW

YOU THINK  
THAT,  
AS LONG AS  
YOU GRIN  
AND BEAR IT,

AS LONG AS YOU  
HOLD YOURSELF  
BACK, THAT  
EVERYTHING WILL  
RESOLVE ITSELF  
ON ITS OWN.

YOU'RE THE  
WORST TYPE  
OF WOMAN.

WHAT...?

YOU ALWAYS

THINK OF  
YOURSELF AS  
THE VICTIM,  
DON'T YOU?



WITHOUT  
THINKING  
ABOUT WHAT  
OTHERS  
MIGHT THINK.

JUST SAY  
WHAT'S ON  
YOUR MIND.

WITH A  
LOUD  
VOICE.

YOU'RE JUST  
DRUNK ON  
YOUR IDENTITY  
AS A VICTIM

THAT'S...

NOT  
TRUE...

WHY  
DON'T YOU  
TRY SAYING  
THAT  
YOU WANT  
SOMETHING  
FOR ONCE?

IF YOU  
DON'T DO  
THAT,

HAPPINESS  
WILL NEVER  
BE YOURS.

# 彼の温度 ③

MY MOM

SO SHE CAN SAY  
SOMETHING LIKE THAT TO ME.

WAS SOMEONE WHO  
WAS ALWAYS OFF  
DOING AS SHE PLEASED.

AREN'T...

BUT....  
ME AND  
IBUKI-KUN

"WHY DON'T YOU TRY SAYING  
THAT YOU WANT SOMETHING FOR ONCE?"

"WITHOUT THINKING ABOUT WHAT OTHERS MIGHT THINK,  
JUST SAY WHAT'S ON YOUR MIND."





ALL I'M GOING TO DO IS DELIVERING THIS TO HIM...

AND YET...



彼の温度 ③



PULLS

NO...!

DASH

IS...

SOMEONE FOLLOWING ME...?

N  
O  
O  
O  
!

Sorry  
Idun!

we got an emergency  
down at the hospital,  
so I couldn't take  
it to you  
but I asked  
Kuranaga san  
to deliver it for me

RRRRR

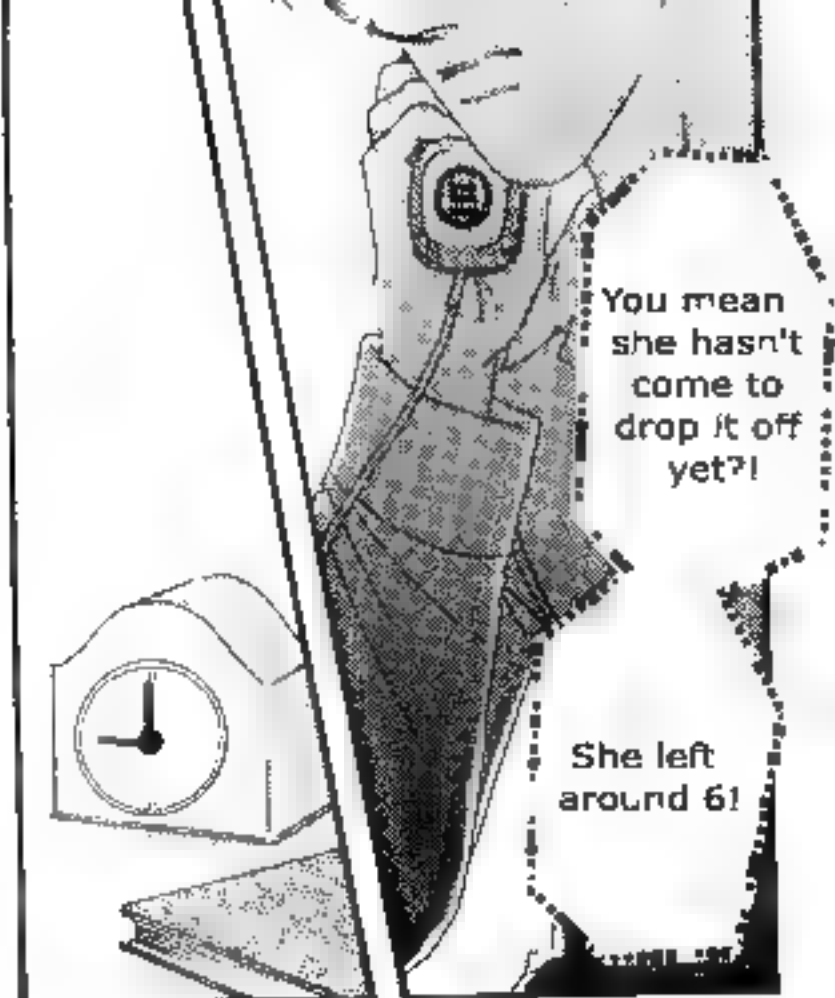
Did she  
drop it  
off  
already?

Idun?  
It's me  
Ponta

HEY

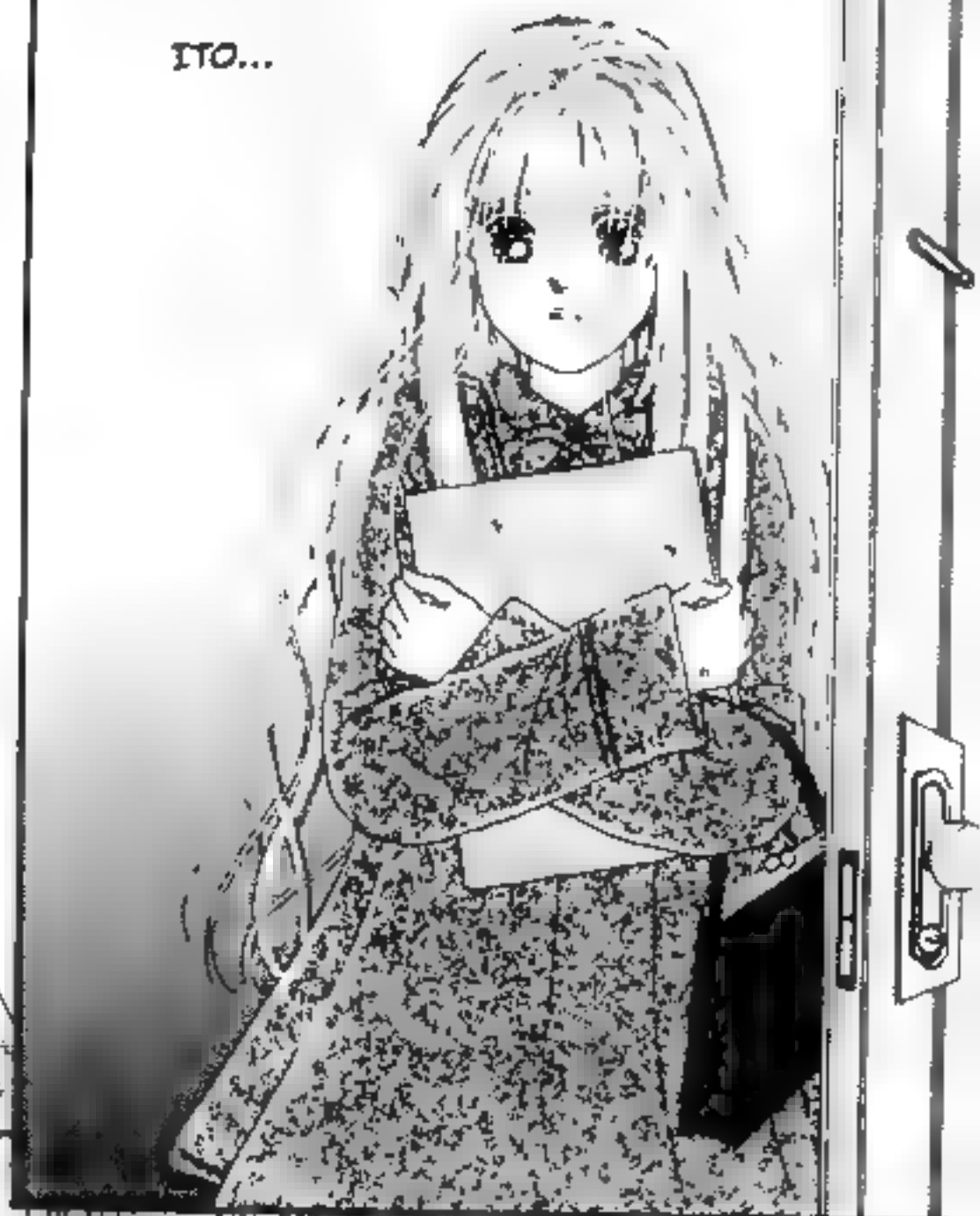
HELLO?

WHAT?





ITO...



SORRY  
I'M LATE...

I-I'M



UM..  
HERE...

IT GOT A  
LITTLE DIRTY,  
BUT IT'S ALL  
STILL IN  
ONE PIECE..

IDIOT!

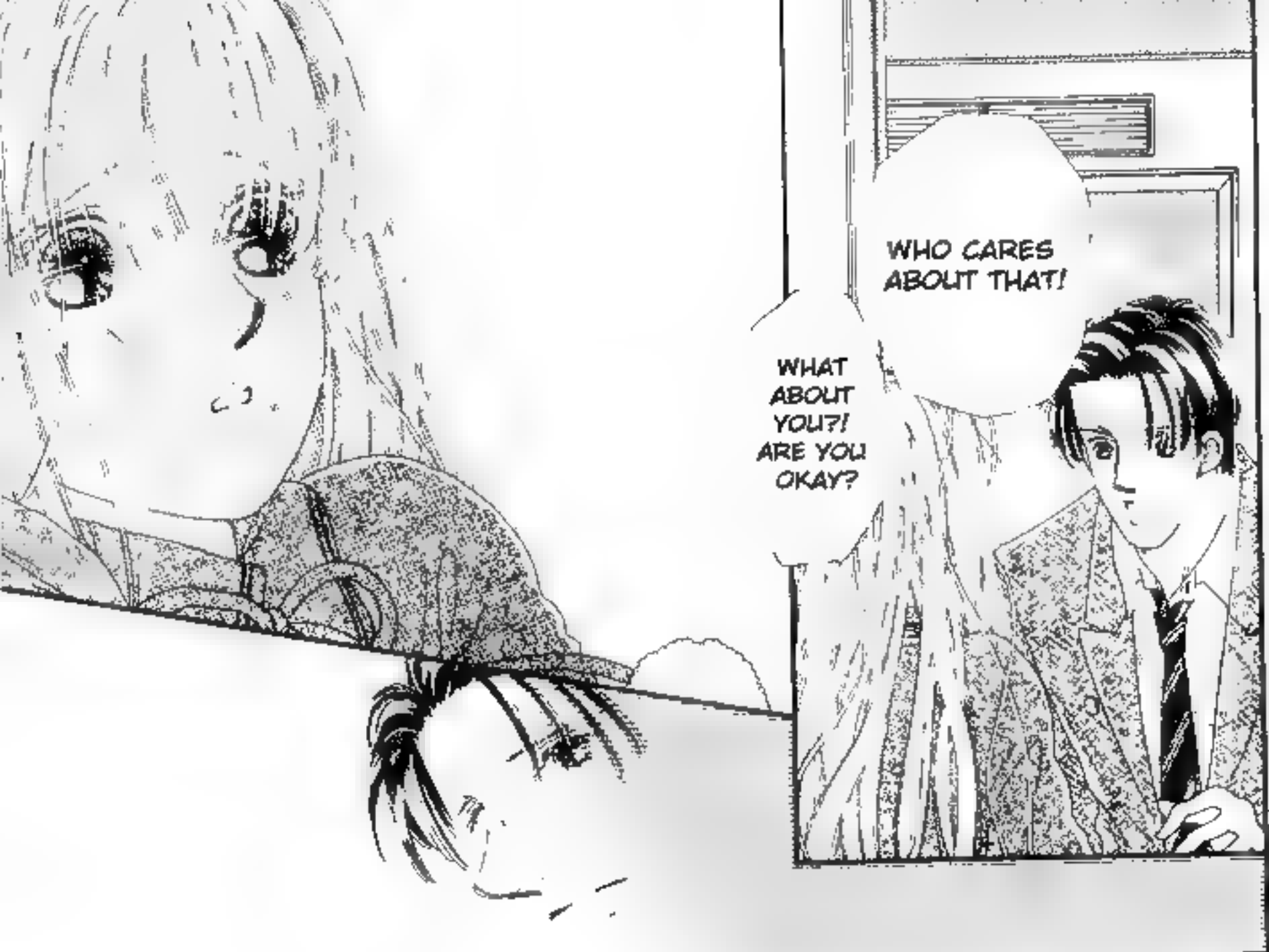


A POLICE MAN WHO  
WAS MAKING HIS  
ROUNDS CAME  
AND SAVED ME...

SO NOTHING  
HAPPENED...

WHILE I WAS  
MAKING MY  
WAY HERE ,  
T-THIS CREEP  
CHASED ME...

AND WHEN  
I YELLED  
OUT...



WHO CARES  
ABOUT THAT!

WHAT  
ABOUT  
YOU?!  
ARE YOU  
OKAY?



AND THAT  
NOTHING  
HAPPENED  
TO YOU...

I'M GLAD...

THAT  
YOU'RE  
SAFE...





YOUR  
COAT...

I'LL DROP IT  
OFF AT THE  
CLEANERS,  
SO YOU CAN  
LEAVE IT  
WITH ME

IBUKI-KUN...

I'LL TELL THEM  
I NEED IT DONE  
IN A HURRY,  
SO IT WON'T  
TAKE MUCH  
TIME

OH,

NO  
THAT'S  
ALL  
RIGHT.

NO, THAT'S  
ALL RIGHT.  
I'LL BE  
FINE.

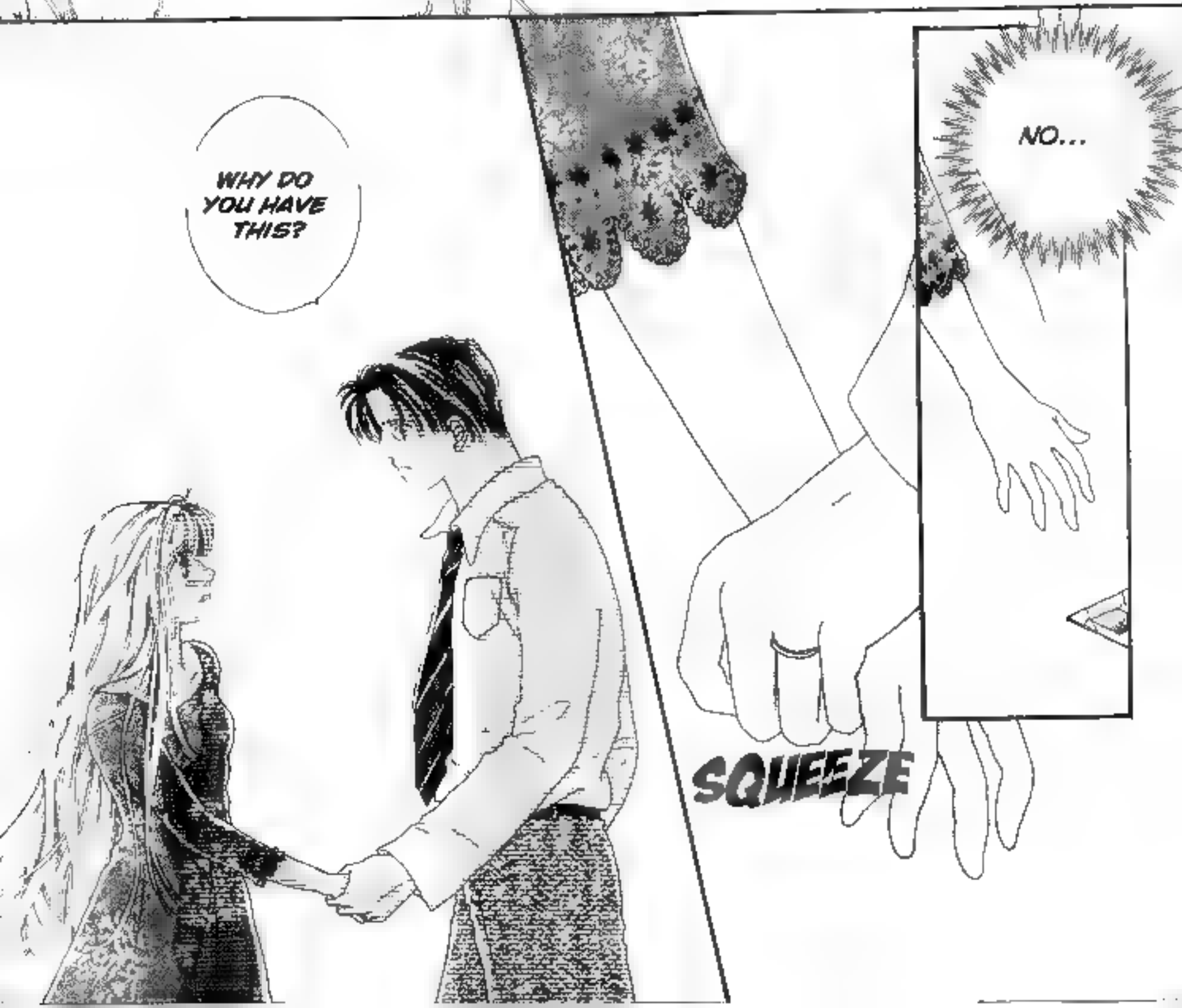
WAH...

I CAN'T LET  
YOU GO  
HOME LIKE  
THAT.

JUST  
DO  
AS I  
SAY,

HURRY  
UP NOW.

STUDENT ID



IBUKI-KUN...

THEN  
WHY...

YOU DON'T  
CARE ABOUT  
ME ANYMORE,  
YOU SAID  
SO YOURSELF,  
DIDN'T YOU?!

" YOU HAVE  
SOMEONE  
YOU'RE GOING  
OUT WITH  
NOW, AREN'T  
YOU?!

WHY DO YOU  
STILL HAVE  
THIS?!

NO, LET  
GO OF  
ME...

ITO...

IT  
HURTS.

\* WHY DON'T YOU TRY SAYING....

--AH

THAT YOU WANT SOMETHING FOR ONCE? "

I  
LOVE  
YOU....!





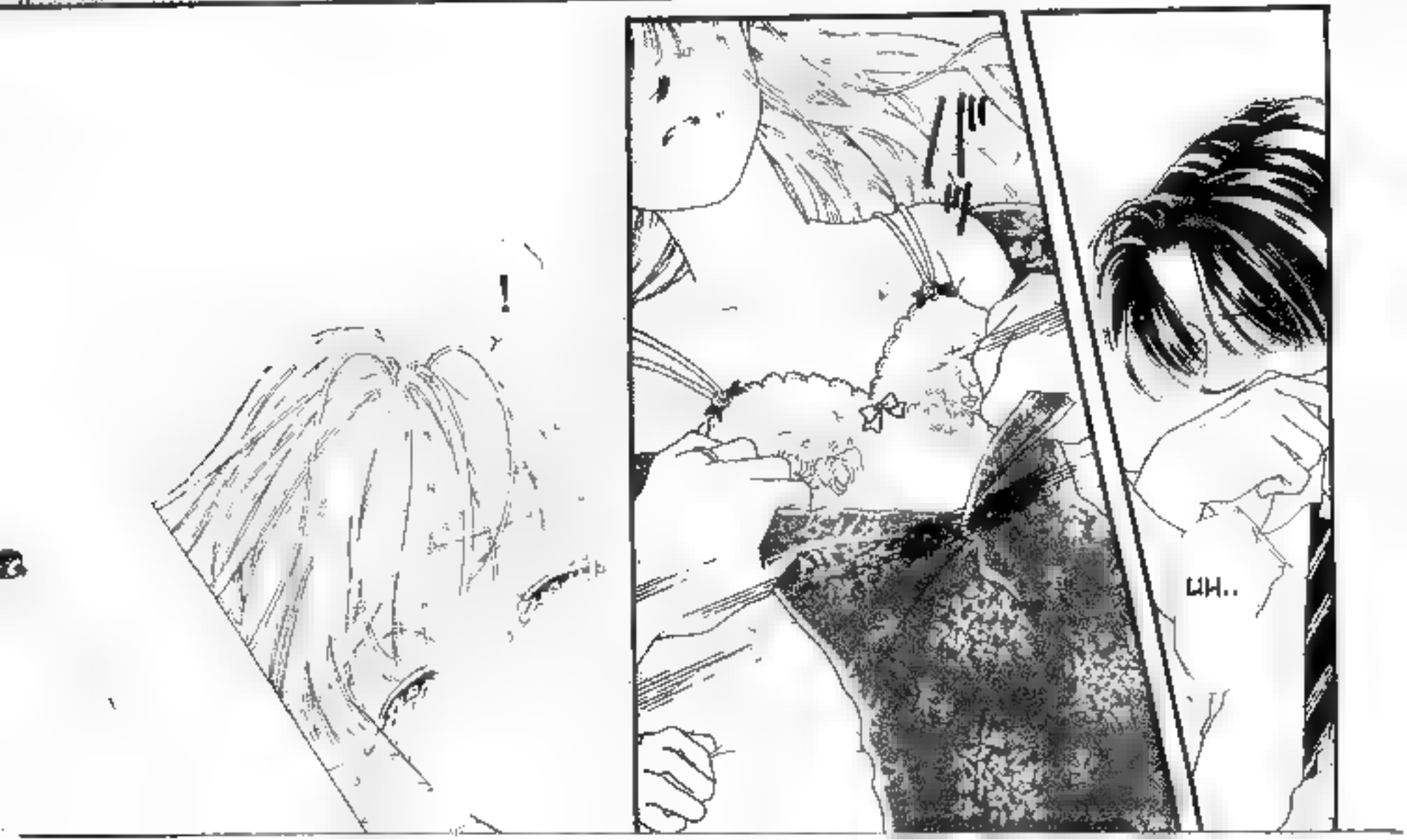
NO..

THUD











ΠΟ

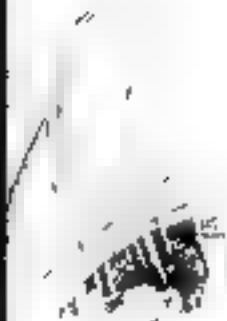


ΠΟ..



ΠΟ





IBUKI-KLIN.

*"I DON'T CARE IF I DIE RIGHT NOW..."*

*CHAPTER 14 - END*

# Kare no Ondo

CHAPTER 15

TRANSLATIONS

acconspireit

EDITOR

ayefrags

Up until now,  
love and sex  
were things that came easily to me.

That was, until three years ago  
when I met Ito at the sea for the first time.

I lost my confidence whenever I faced her.  
I didn't know what to do,  
I didn't know how I could get her to understand,  
how I could get her to accept me.

I had this feeling  
that whatever I had been doing up until now,  
wouldn't work with her.

There were times that I got flustered,  
and I ended up hurting her,

There were times I even made her cry.



...IT AS IF I  
WAS  
EXPERIENCING  
LOVE FOR THE  
FIRST TIME.



NO...

WHY NOT?



LOOK  
THIS  
WAY,

LET ME  
TAKE A  
LOOK AT  
YOUR  
FACE.

...ITO



I'M...

EMBARRAS-  
SED...



SEX WITH  
HIM?

AND  
THAT  
YOU  
HAD...

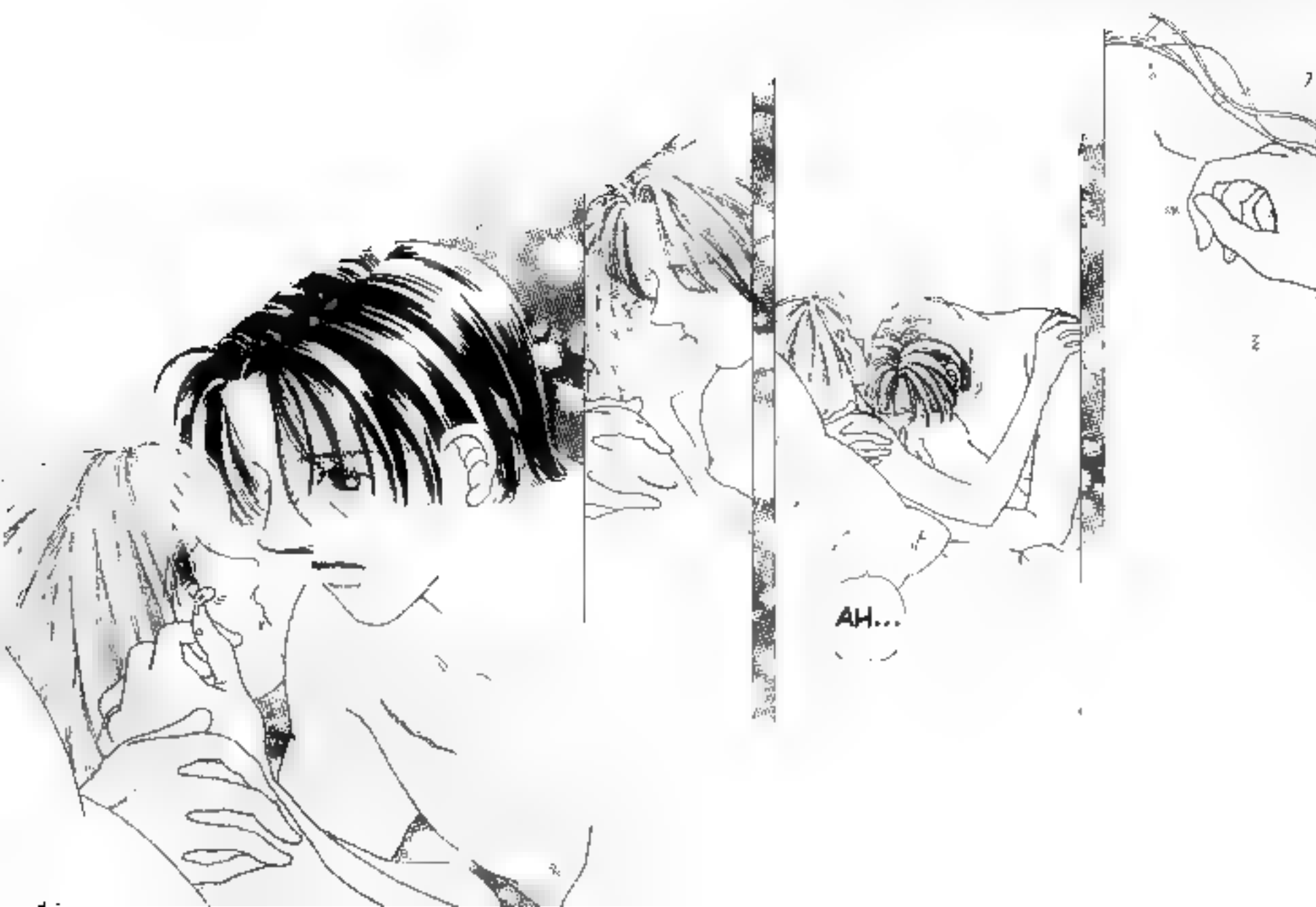
WHEN YOU  
SAID THAT  
YOU WERE  
DATING  
SOMEONE,



...YOU LIED  
TO ME,  
DIDN'T  
YOU,

ITO?





GOOD FOR YOU,

MY BODY,

FOR BEING  
ABLE TO BE

LOVED.

DON'T CRY...

MY WHOLE BODY'S...

FILLED WITH

IBUKI-KUN.

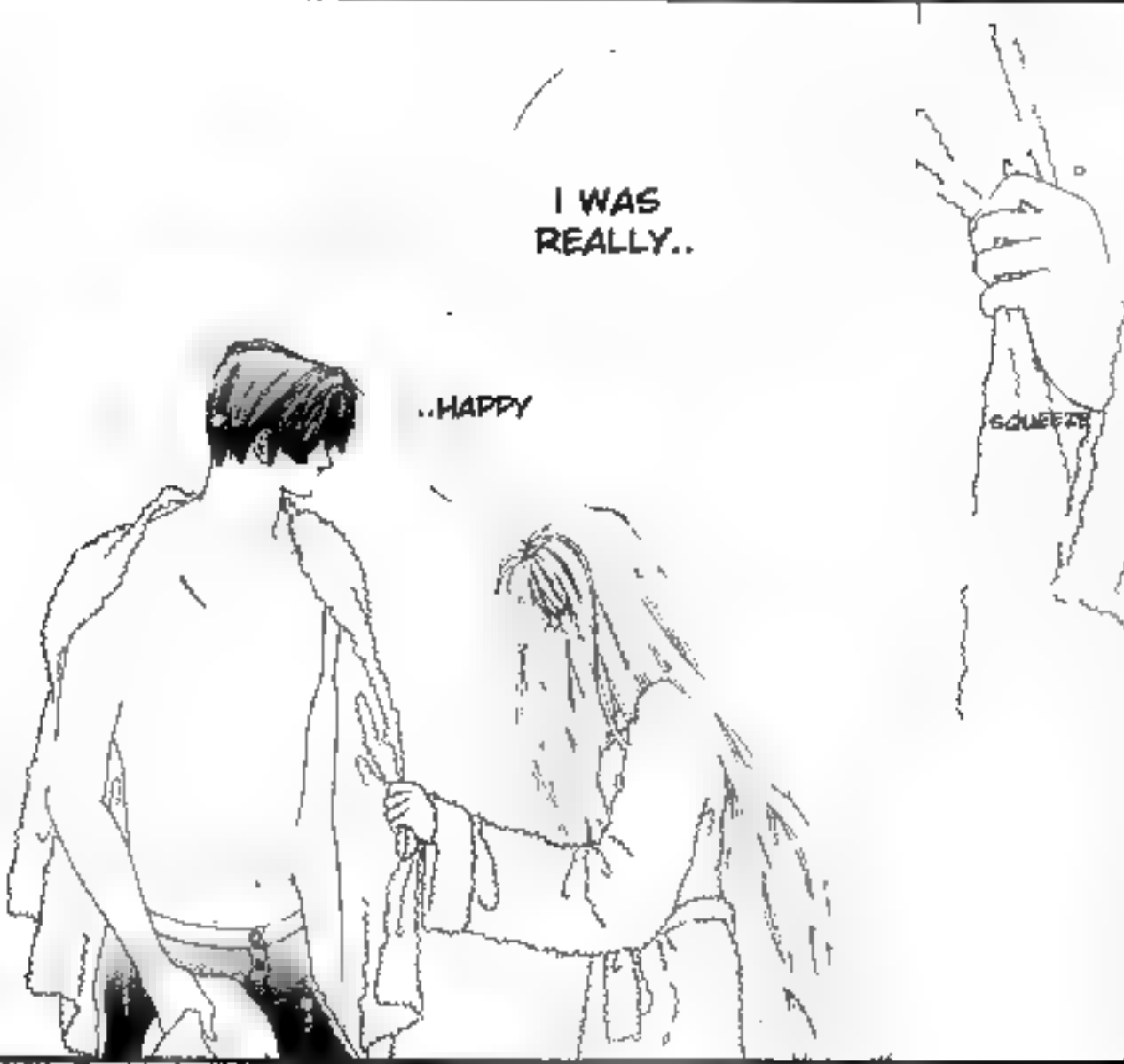
GOOD  
FOR YOU,

ME.

FOR BEING ABLE  
TO MAKE LOVE  
WITH IBUKI-KUN...







ITO..



I WANT YOU TO FEEL ME,

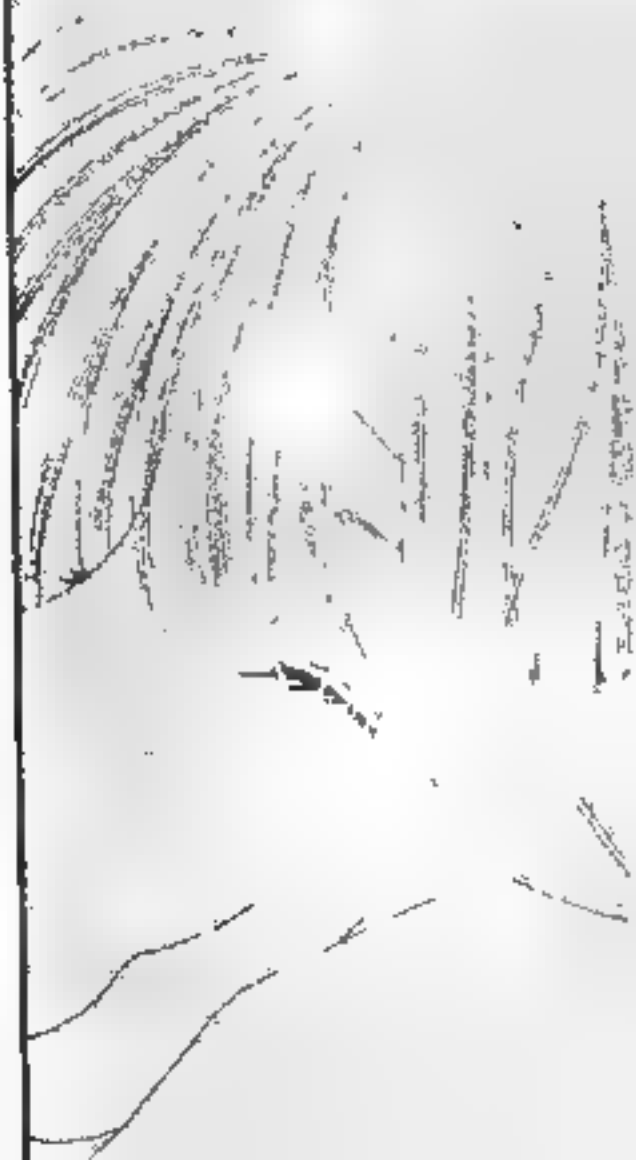
I WANT TO BE  
NEAR YOU,

AND I WANT TO

IBUKI-  
KUN..

I WANT TO STAY  
LIKE THIS  
FOREVER.

STAY WRAPPED UP IN  
YOUR EMBRACE.



LAST NIGHT

I DIDN'T FEEL LIKE  
I WAS DOING ANYTHING  
WRONG AT ALL.

I COULDN'T THINK  
OF ANYTHING ELSE  
BUT IBUKI-KUN.

I LOVE HIM  
SO MUCH...

MY BODY JUST MOVED  
ON ITS OWN,

AND I COULDN'T THINK

OF ANYONE ELSE'S FEELINGS...

WHICH-->



PATH IS IT THAT I  
SHOULD CHOOSE?

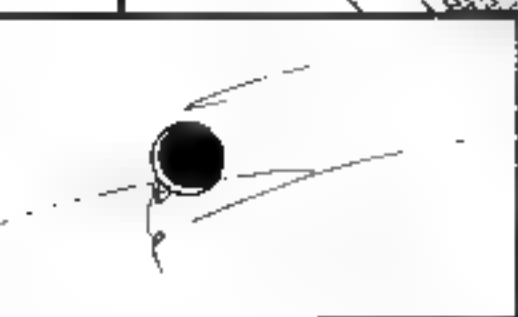




UNBELIEVABLE!

YOU'VE ONLY BEEN STAYING HERE ONE NIGHT TOO.

IT'S SO MESSY HERE!



A BUTTON?

WHAT IS THIS?



OH, SURE.

DID YOU MAKE ANY PROGRESS IN YOUR WRITING? WANT ME TO LOOK IT OVER THE FOREIGN LANGUAGE A BIT?

OH, OKAY.

NO, THAT'S ALL RIGHT SINCE IT'S IN ENGLISH.



IS THIS...

DING DONG



THANK YOU VERY MUCH FOR WAITING.

THIS IS THE COAT YOU ASKED TO HAVE DELIVERED TO THE DRY CLEANERS LAST NIGHT.







BECAUSE YOU'RE  
SLEEPING WITH  
THE ONE YOU  
TRULY LOVE?

IS THIS  
WHY

IN THE TWO YEARS  
YOU'VE LIVED  
WITH ME,  
YOU'VE NEVER  
ONCE SLEPT  
WITH ME,

WHY DON'T  
YOU TRY TO  
EXCUSE  
YOURSELF  
OUT OF THIS  
ONE?

IBUKI?



...I HAVE  
NOTHING  
TO SAY,



IT'S ALL  
AS  
YOU'VE SAID.



NOT GOING  
TO  
DIVORCE  
YOU,

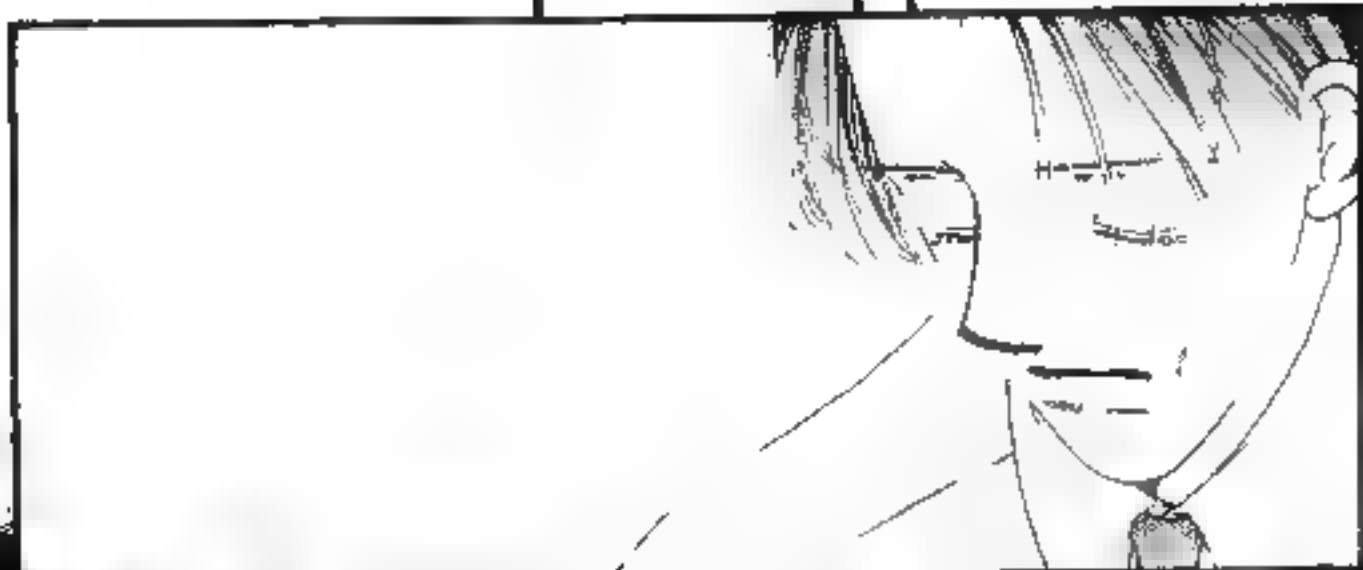
...I'M

NO  
MATTER  
WHAT...!

I DON'T  
PLAN

ON  
DIVORCING  
YOU  
EITHER.





..IT'S  
JUST  
THAT



MY HEART  
ALONE

MY  
HEART

CAN'T LIVE

IS FOR ME  
TO LIVE.



FOR THE  
HOSPITAL,  
YOUR DAD,  
OR YOU.



AH,

YES,  
THAT'S  
ME.



PROFESSOR  
MIYOSHI,

WHAT BRINGS  
YOU HERE...

THAT'S  
THE RESIDENT  
PHYSICIAN.

WHO'S IN CHARGE  
OF NAKAMURA-SAN  
OVER AT ROOM  
315?



YES

I  
UNDERSTAND,  
I APOLOGIZE.



NAKAMURA-  
SAN'S  
FLUENT  
IN ENGLISH.

I HAD A HECK OF A  
TIME HAVING TO  
DEAL WITH HIS  
BARRAGE OF  
QUESTIONS.  
AND IN HIS CASE,  
IT ISN'T EVEN  
ANYTHING  
LIFE-THREATENING

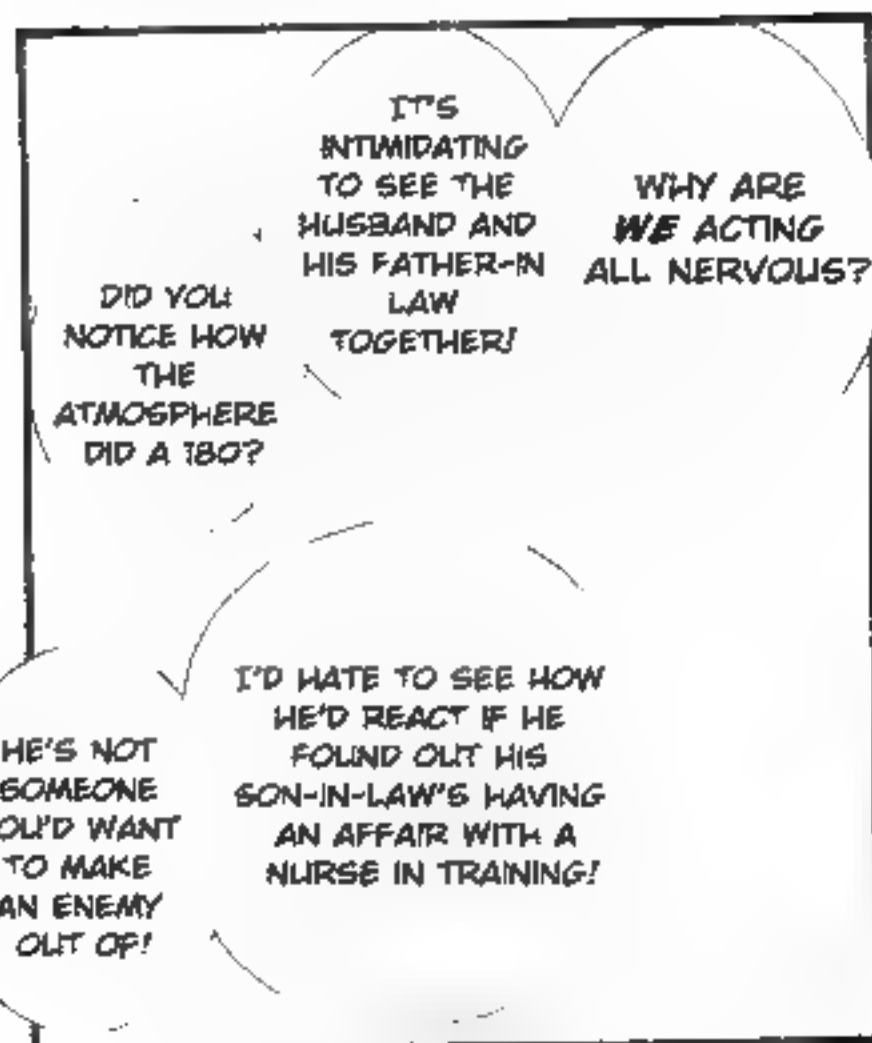


WHAT LANGUAGE  
HAVE YOU BEEN  
WRITING DOWN  
NAKAMURA-SAN'S  
MEDICAL  
CHART IN?

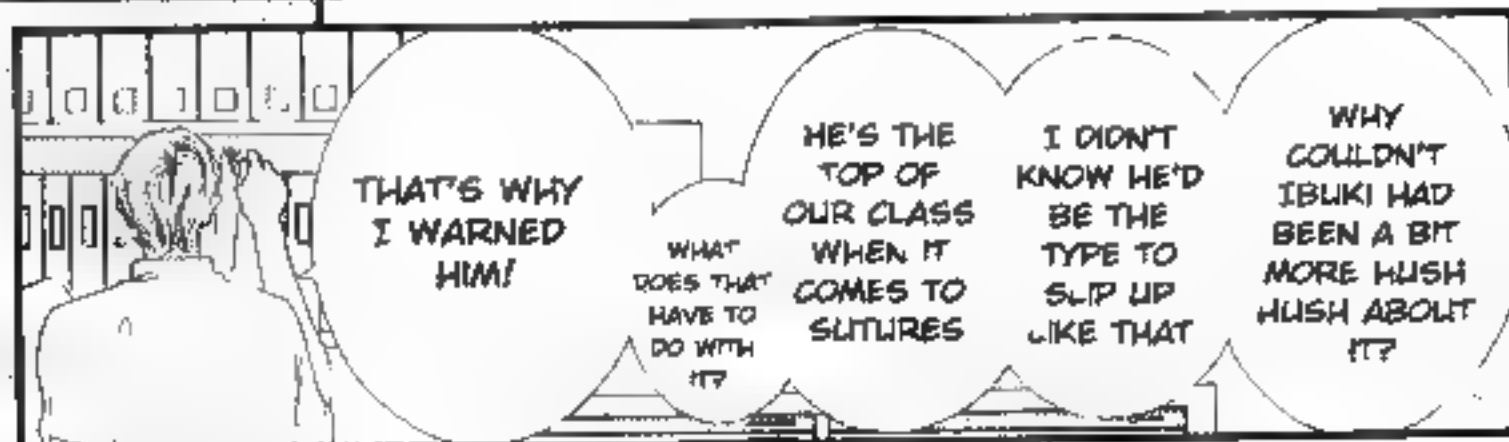
OH,  
ENGLISH  
AND  
MEDICALESE

LIMIT IT  
TO  
MEDICALESE

# 彼の温度 ③



SIGH



THERE ARE TIMES WHEN HONESTY HAS ITS PRICE.

HE'S A FOOL, THAT'S WHAT HE IS.



RUMOURS HAVE BEEN GOING AROUND AT THE HOSPITAL ABOUT YOU



SAYOKO AND  
THE HOSPITAL  
IN THE HANDS  
OF AN EMPTY  
SHELL OF  
YOURSELF?

ARE YOU  
SUGGESTING  
THAT I  
LEAVE



...BUT AS  
FOR MY  
FEELINGS,

THEY CAN'T BE  
MANIPULATED  
QUITE SO  
EASILY

IF SAYOKO  
WISHES FOR IT,  
WE'LL STAY  
AS HUSBAND  
AND WIFE

AND IF YOU  
WISH FOR ME  
TO WORK AT  
YOUR HOSPITAL,

I WILL  
CONTINUE TO  
DO SO.



ARE YOU  
SUGGESTING THAT  
I TOLERATE  
YOUR  
RELATIONSHIP  
WITH YOUR  
LOVER?

SHE'S NOT  
MY LOVER.



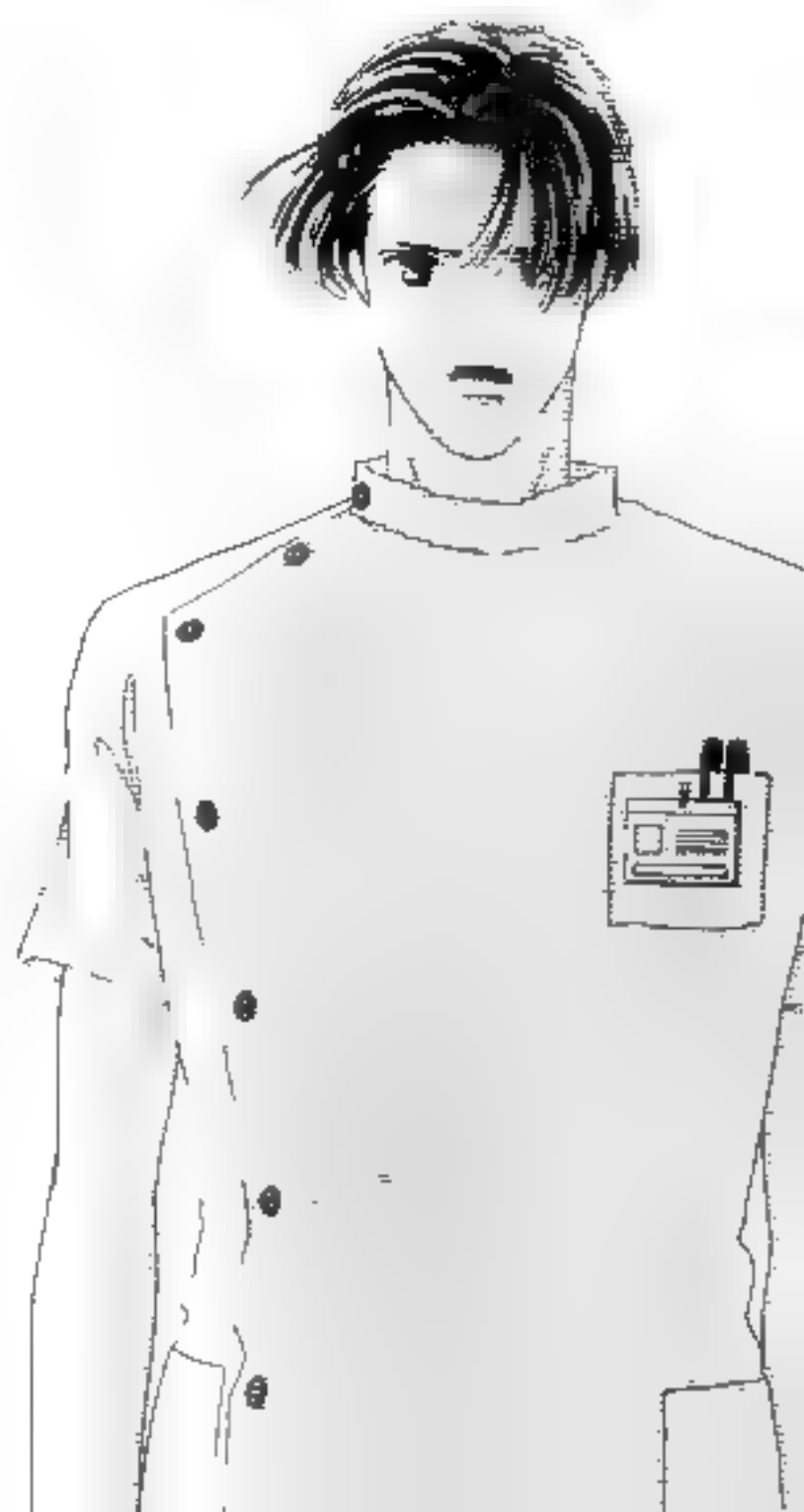
....NO,

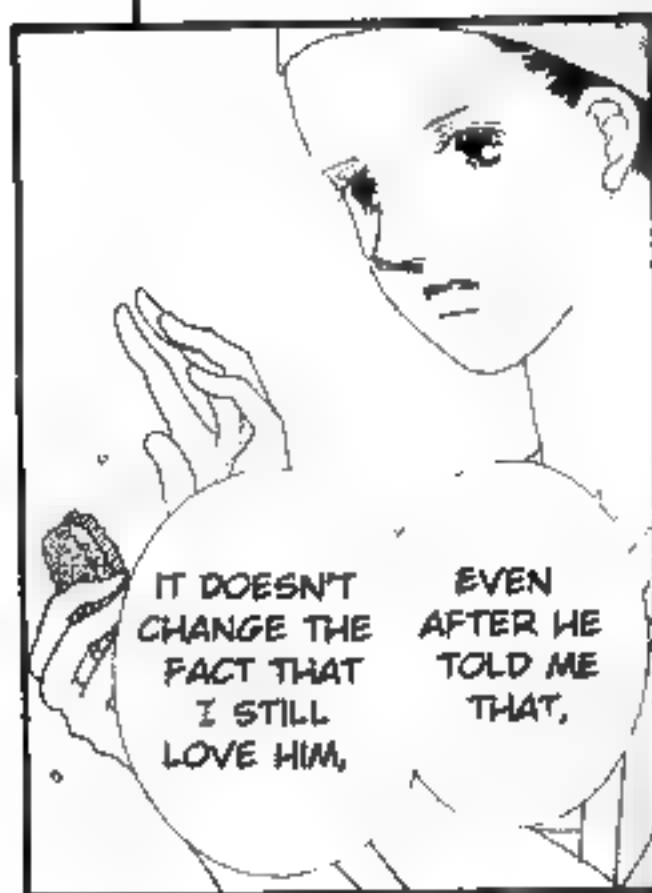
PERHAPS  
YOU'RE  
RIGHT.

**SHE IS THE  
PERSON  
WHOM  
I LOVE.**

---HE TOLD  
ME

THAT HIS  
FEELINGS ALONE  
ARE HIS.





IT DOESN'T  
CHANGE THE  
FACT THAT  
I STILL  
LOVE HIM,

EVEN  
AFTER HE  
TOLD ME  
THAT,



IBUKI  
SAID  
THAT.



SAYOKO..



...I WONDER  
SOMETIMES

WHAT TWO  
GROWN  
ADULTS LIKE  
US ARE  
DOING.

BUT AT  
THE SAME  
TIME,

IT'S  
FRUSTRA-  
TING

I HAVE A  
PRIDE OF MY  
OWN TOO

THERE'S...

SOMETHING  
I'VE WANTED  
TO ASK YOU  
FOR A LONG  
TIME...



WHAT  
IS IT?



WHAT WAS IT  
THAT YOU  
MISTOOK ME  
FOR?

THE TIME  
WE FIRST  
MET...

BY THE  
SEA

"Oh, so you're just a human girl"



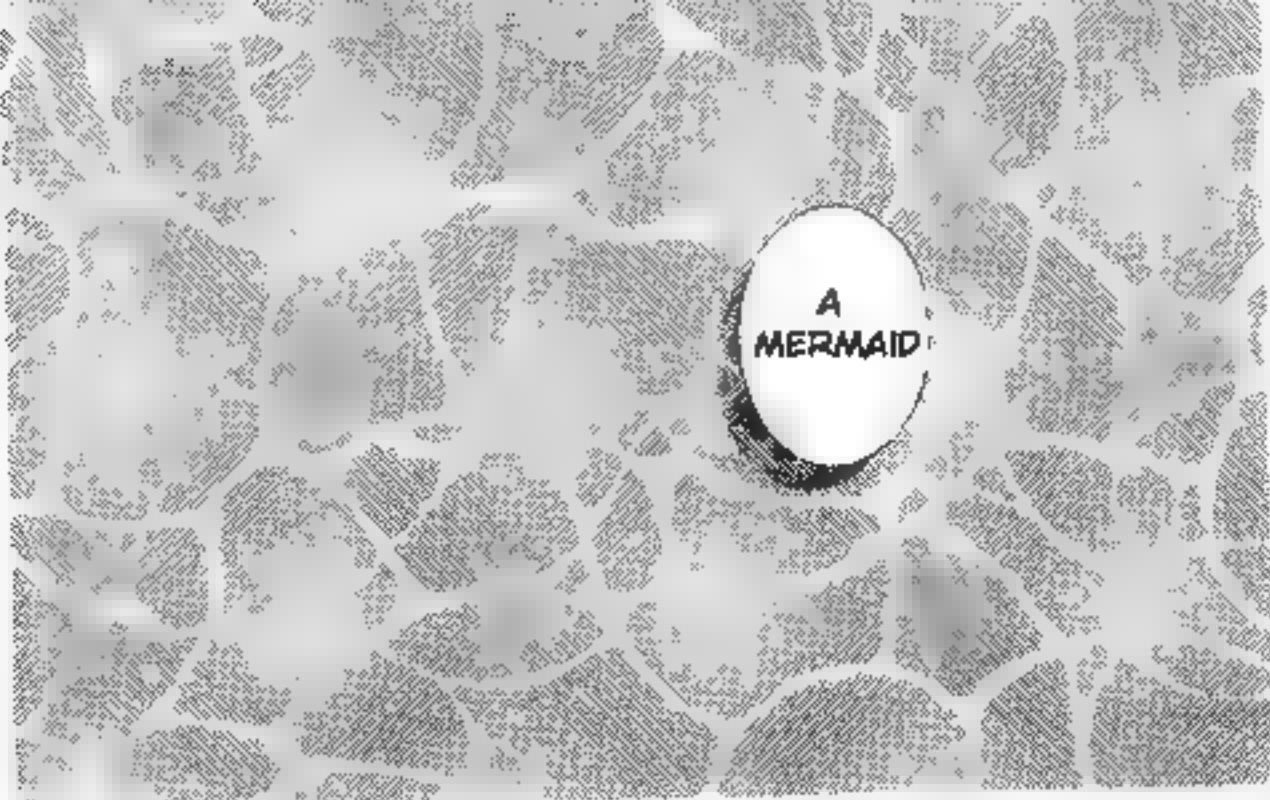
YEAH

A  
MERMAID  
...?

YOUR HAIR  
AND THE LACE  
OF YOUR SKIRT  
WERE  
BILLLOWING  
IN THE WIND



A  
MERMAID



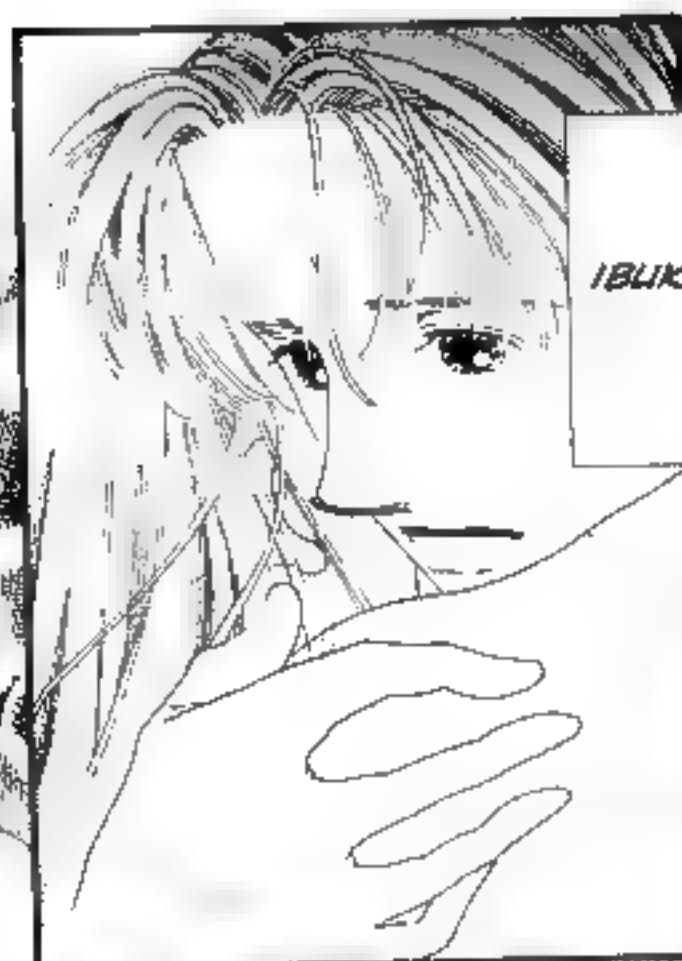
EVEN IF  
YOU HAD  
BEEN A  
MERMAID  
THOUGH,

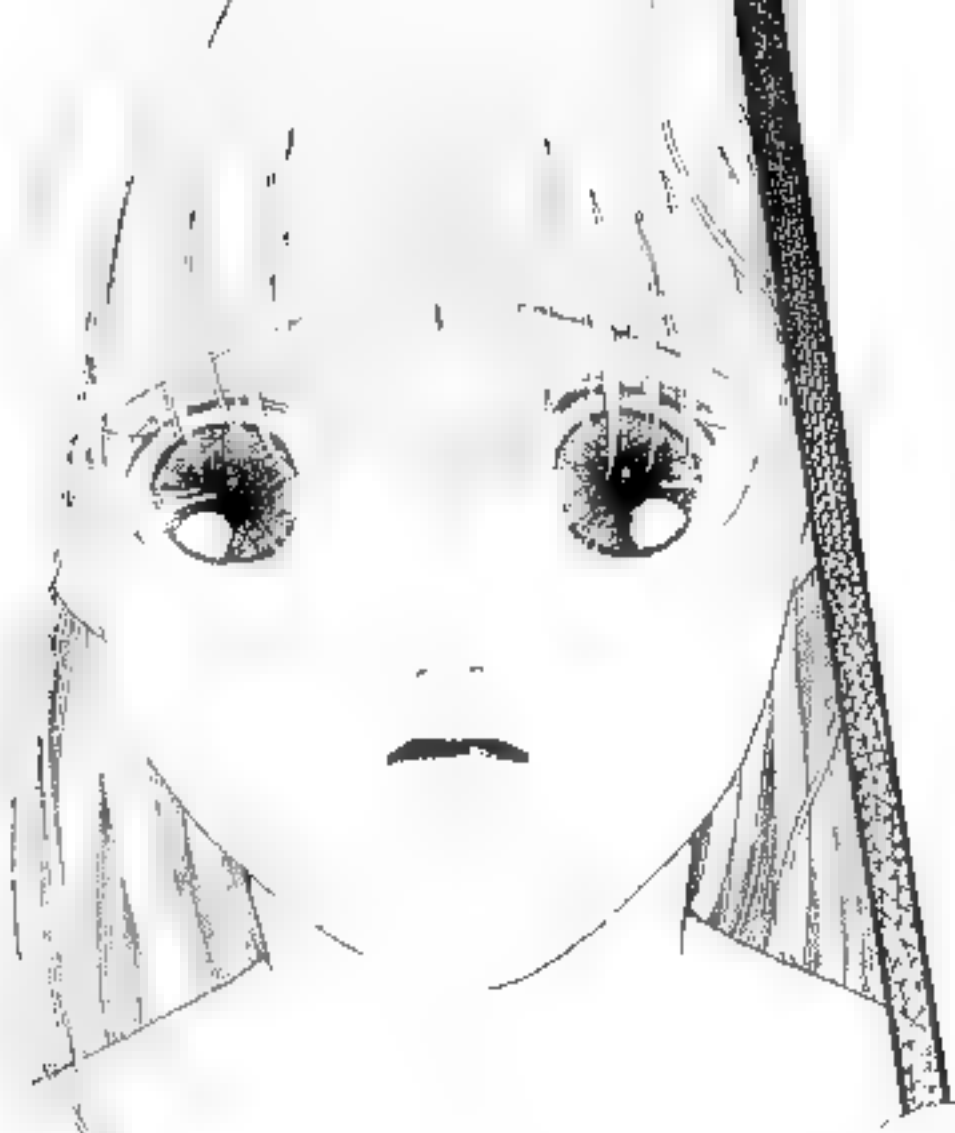
I STILL  
WOULD'VE  
MADE YOU  
MINE

I'M SURE



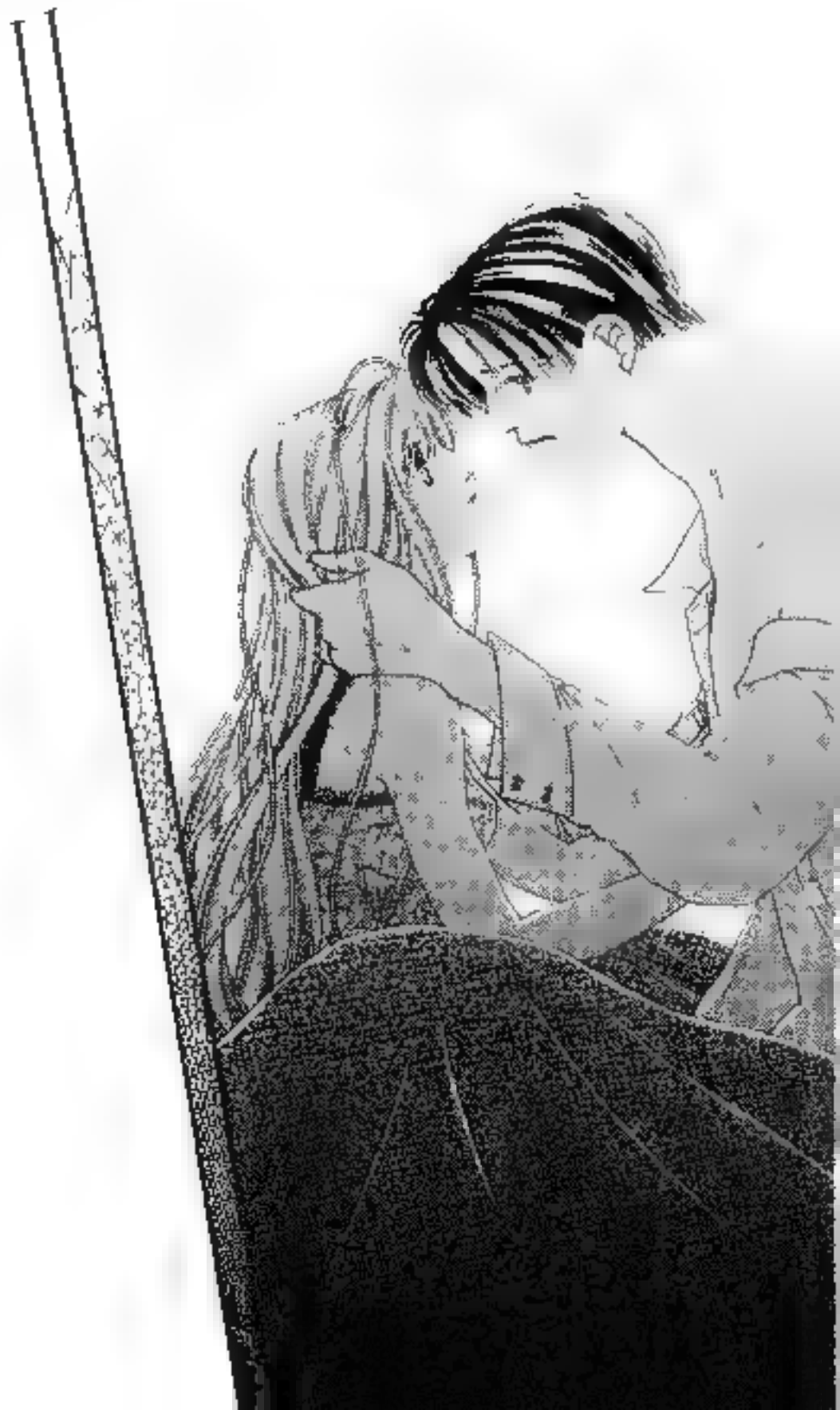
IBUKI-KUN





IS IT  
HARD ON  
YOU

FOR US  
TO MEET  
LIKE THIS?





I COULDN'T  
BE ANY  
HAPPIER...

NOT AT ALL...  
JUST BEING ABLE TO  
SPEND TIME WITH YOU...  
EVEN IF IT'S JUST A  
FEW HOURS...  
BEING ABLE TO  
BE IN YOUR ARMS  
LIKE THIS IS....

IS IT HARD ON ME?

...I'M  
HAPPY



ITO...





**IBUKI-KLIN**

**WE'RE PROBABLY**

**THINKING OF  
THE SAME THING.**

**NO, I KNOW.**

**WHAT...**

**ARE YOU THINKING  
ABOUT...?**

HE HASN'T  
CHOSEN.

A LIFE  
WITH ME.

A LIFE WITH  
SAYOKO-SAN.

MY FEELINGS  
HAVE ALREADY  
BEEN SET IN  
STONE.

BUT NO MATTER  
WHICH PATH  
HE CHOOSES  
TO GO DOWN,

THEY'LL NEVER CHANGE.

I'LL CONTINUE

TO LOVE IBUKI-KUN...

# Kare no Ondo

CHAPTER 18

TRANSLATIONS

accompartireit

EDITOR

ayefrags



WAKANA-KUN!



ITO----



LIKE HOW SAKURAKO'S FATHER FOUND OUT ABOUT US

WELL I'D BE LYING IF I SAID A LOT OF STUFF HASN'T HAPPENED BETWEEN US,



IT'S SO GREAT THOUGH

THAT NOTHING ABOUT YOU TWO'S CHANGED, THAT YOU'RE STILL GOING OUT



YOU LOOK CUTE.

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU WEARING A NURSE'S COSTUME!

WHAT ARE YOU DOING HERE? ARE YOU NOT FEELING WELL?

WELL, SAKURAKO BROKE HER WRIST, SO I'M HERE TO SUPPORT HER

WHAT! I HAD NO IDEA THAT MUST'VE BEEN TERRIBLE!

SHE'S GETTING HER CAST TAKEN OFF TODAY THOUGH

I'M NOT SURPRISED..

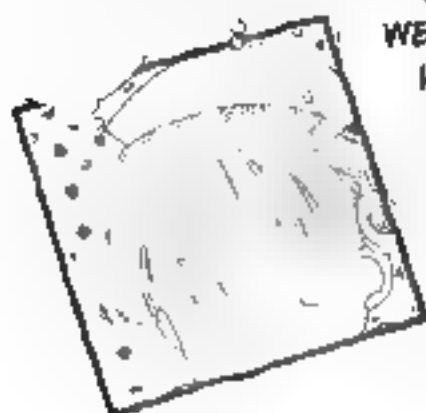
AND WHEN I TOLD HIM WE'D BEEN GOING AT IT LIKE THIS SINCE WE WERE IN GRADE 8, HE'D PRACTICALLY FAINTED FROM THE SHOCK!

HE WALKED IN ON US WHILE WE WERE GOING AT IT, LIKE YOU DID THAT ONE TIME

NO WAY!

THE OTHER DAY,

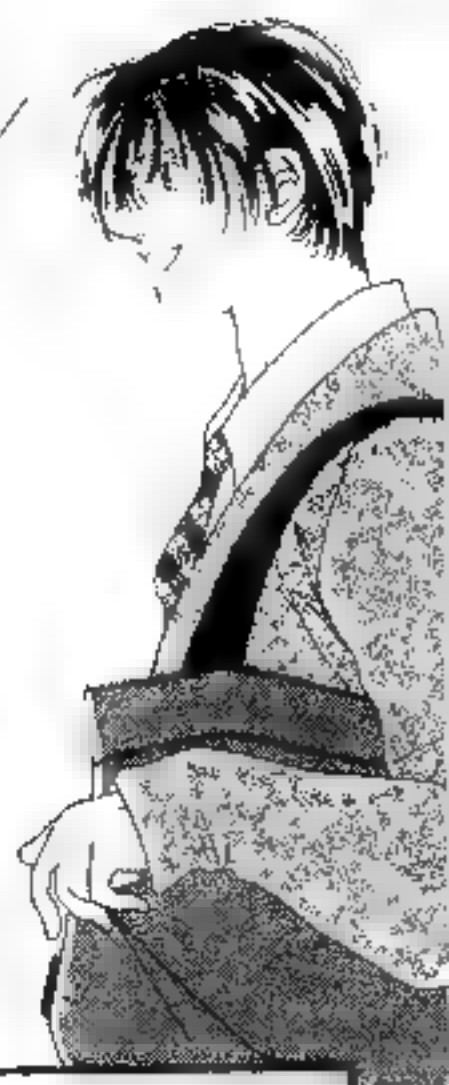
POOR DAD...





BUT WHEN I SPOKE  
TO HIM MAN-TO-MAN,  
HE ACCEPTED OUR  
RELATIONSHIP.

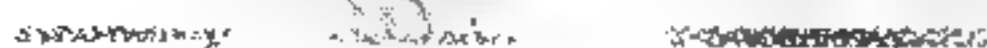
NOW, HE EVEN LETS  
US GO ON SHORT  
TRIPS TOGETHER!



I'M  
CHECKING  
OUT TODAY.

THANKS FOR  
EVERYTHING.





I CAN'T FORGIVE HER

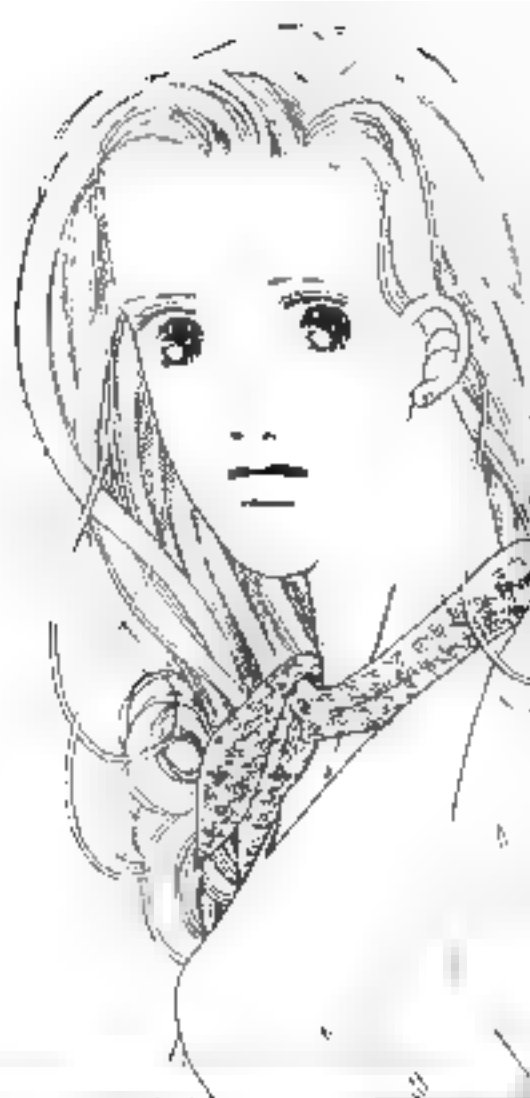
FOR WHAT SHE DID TO US,

I NEVER WANTED  
TO KNOW WHAT IT  
FELT LIKE TO BE  
IN YOUR SHOES....

BUT I WAS NO  
DIFFERENT FROM HER  
THAT TIME.



THAT'S WHY I  
GAVE BIRTH  
TO YOU.



WHEN YOU  
GAVE BIRTH  
TO ME

DID YOU  
LOVE MY  
FATHER...?



MOM....



AT THAT  
TIME



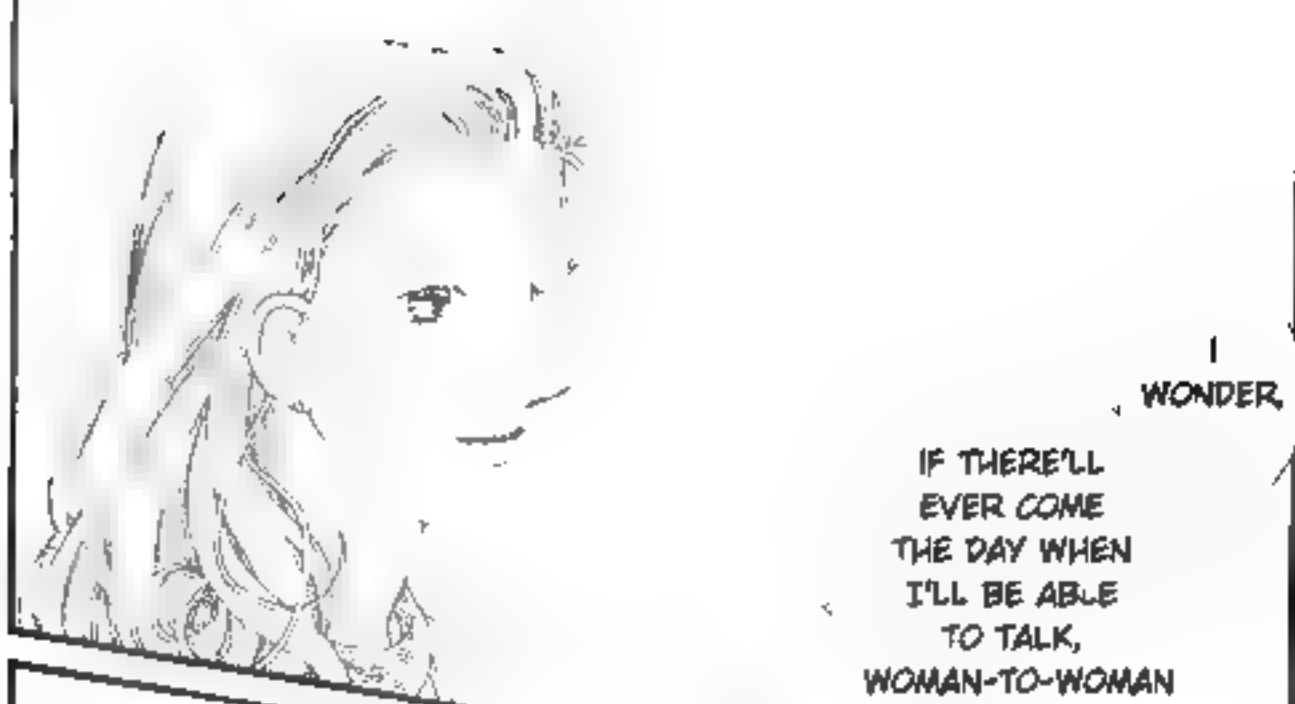
I  
HONESTLY  
BELIEVED  
I LOVE  
HIM.

YOUR NAME,

"ITO"

IS FROM  
THE "JUN" IN  
"JUNICHI" AND  
"AYA" IN  
"AYAKO"

IT'S A NAME  
THAT'S FORMED  
WHEN YOU PUT  
THE CHARACTERS  
TOGETHER



WONDER

IF THERE'LL  
EVER COME  
THE DAY WHEN  
I'LL BE ABLE  
TO TALK,  
WOMAN-TO-WOMAN

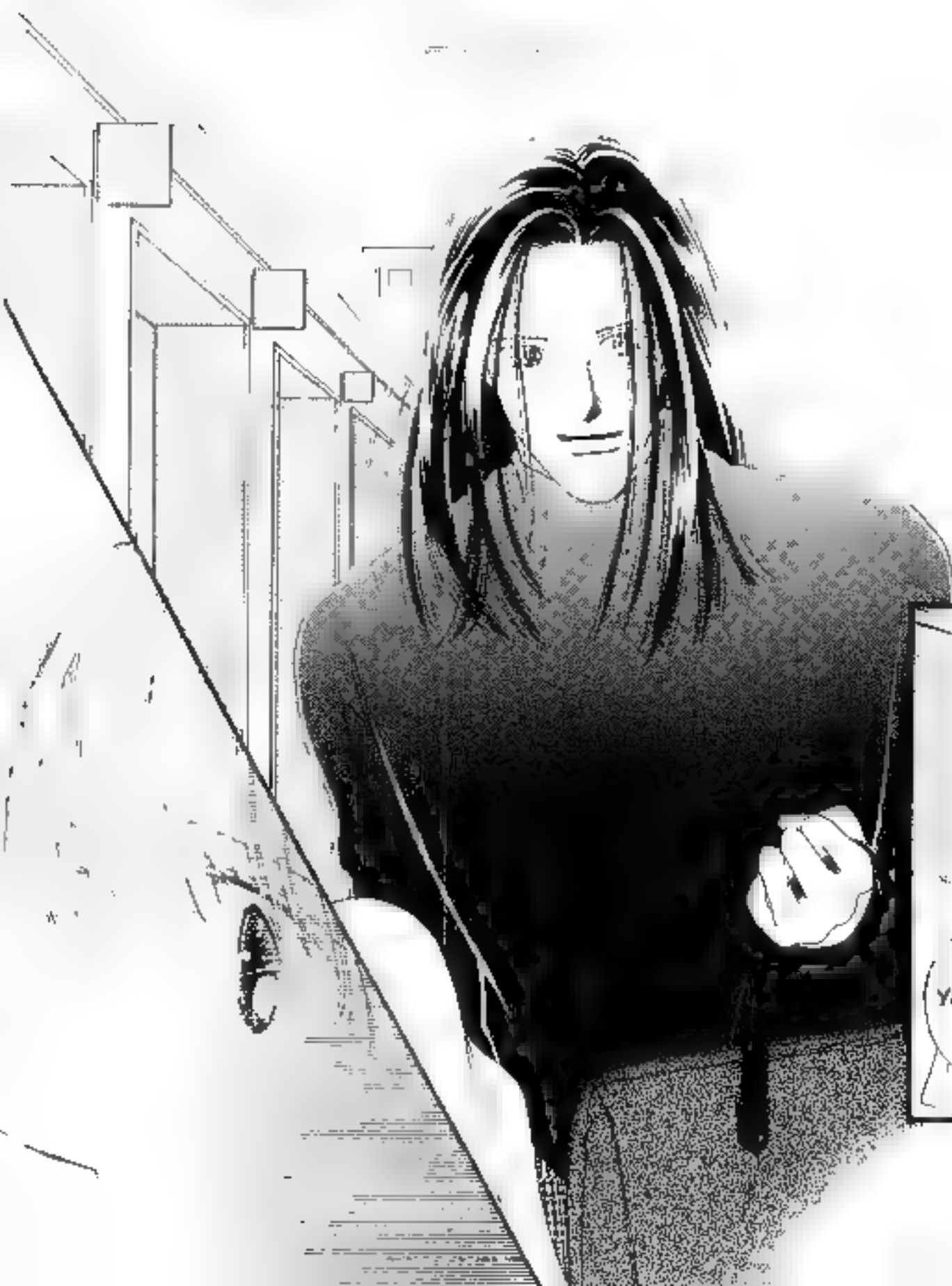
YOU CAN  
ALWAYS FIND  
ME HERE

WITH YOU.

art gallery

Yoichi Ayako

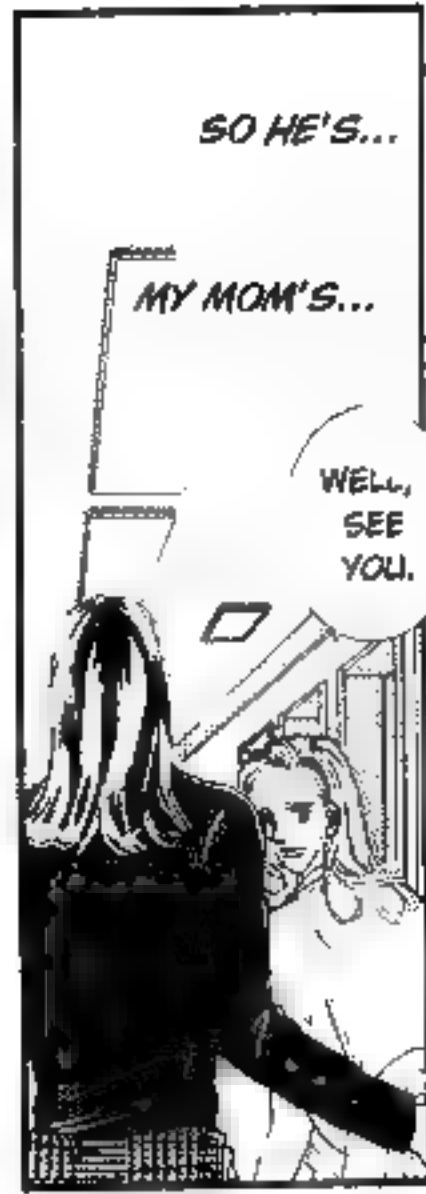
〒4-780-0001 東京 都心区 1-2  
TEL 03-572 12  
FAX 03-572 12



YUKINA

THAT'S  
ALL  
RIGHT.

I'LL HELP  
YOU CARRY  
YOUR BAG  
TO THE  
FRONT...



SO HE'S...

MY MOM'S...

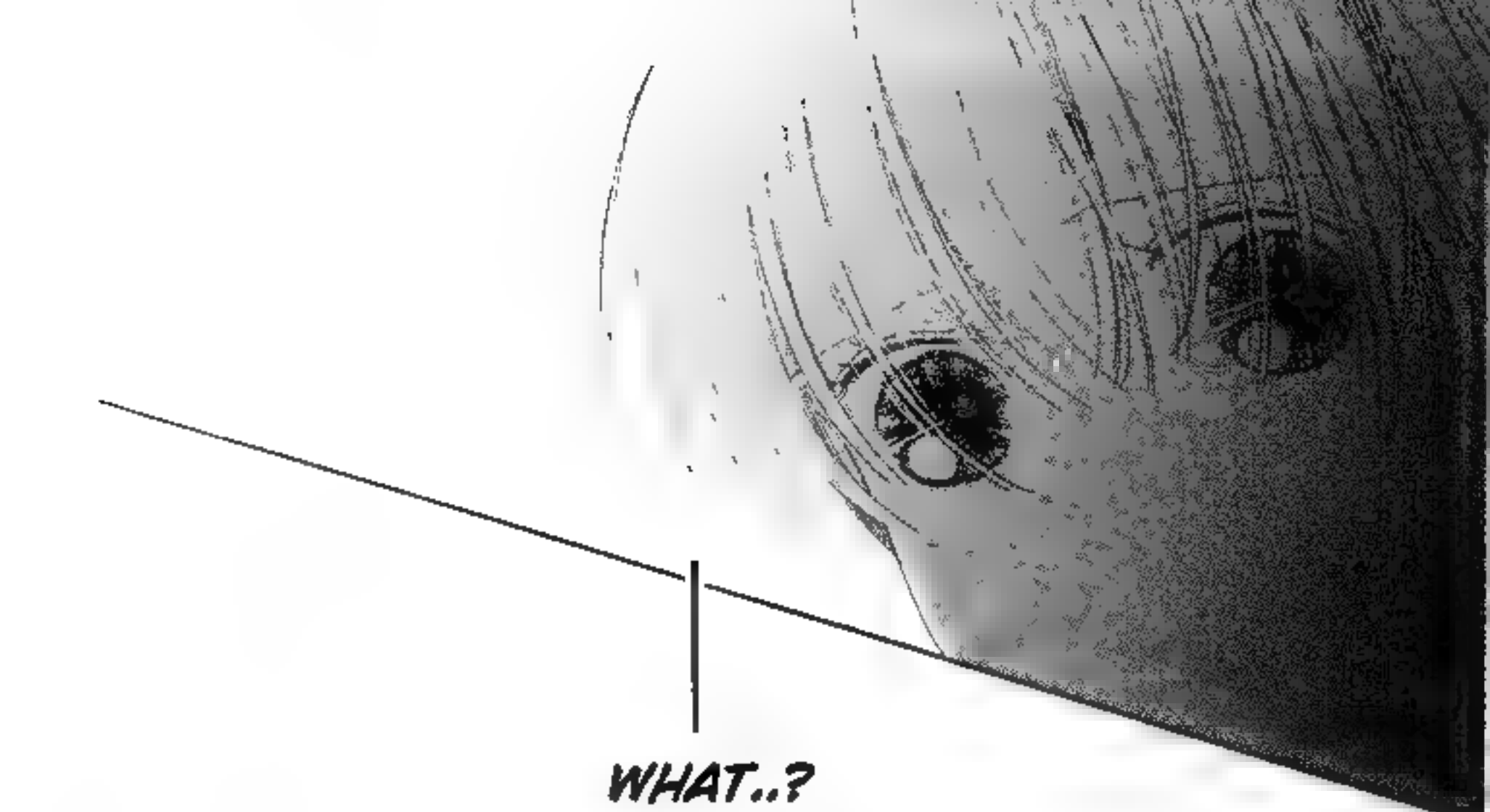
WELL,  
SEE  
YOU.

\*NII-  
SAN..?

\*BIG BROTHER

WAKANA  
..?





**WHAT..?**



I WAS REALLY  
SHOCKED AT FIRST,

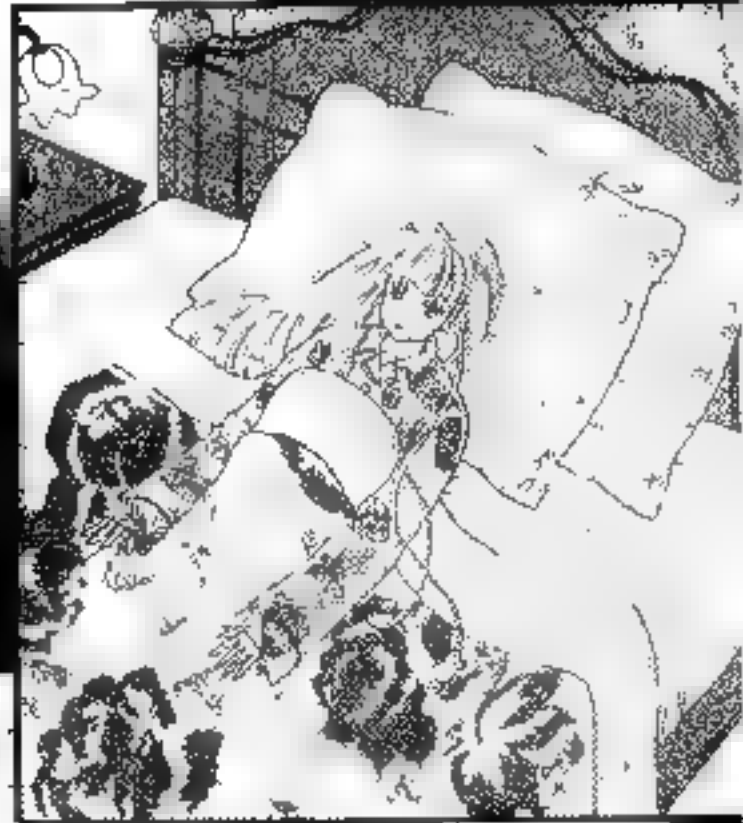
BUT I WAS REALLY  
HAPPY TO BE ABLE TO  
SEE HIM AGAIN,

THEY'RE IN LOVE,

AND HE PROMISED  
HE THAT HE'D CONTACT  
MOM AND DAD,

SO IT DOESN'T MATTER  
WHO CAME ONTO WHO  
OR WHO'S TO BLAME

SO THERE'S NOTHING  
FOR YOU TO WORRY ABOUT  
OR FEEL GUILTY OVER, I TO



I HAD NO IDEA

THAT YOUR MOM WAS  
MY OLDER BROTHER'S  
GIRLFRIEND.

THAT'S ALL BETWEEN THEM ..

HE'S...SO GROWN UP.

I COULDN'T THINK  
LIKE THAT.

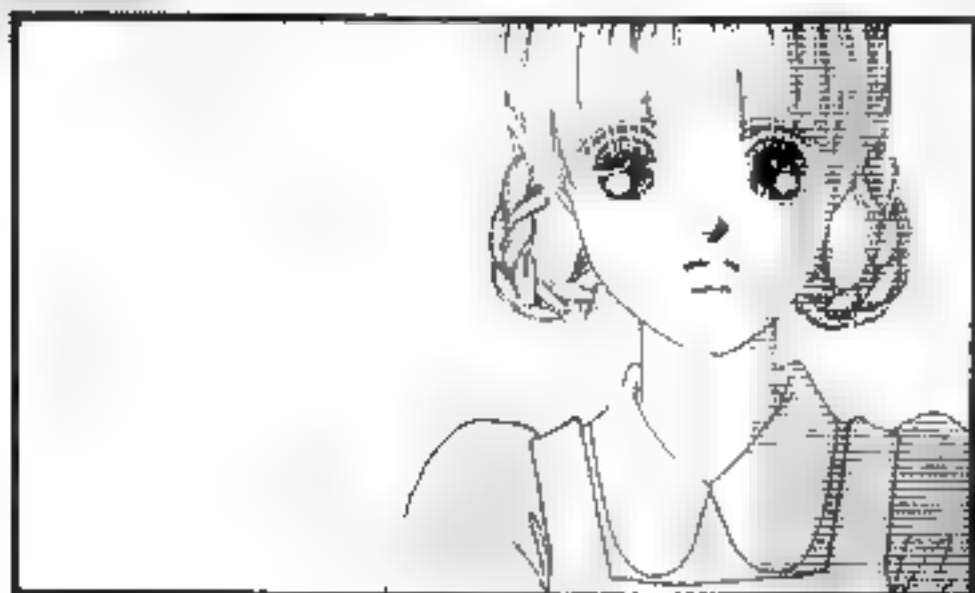
IN MY MIND,  
IT WAS MY MOM  
WHO WAS AT FAULT.

BUT NOW...

I...

FOUND OUT WHAT IT'S LIKE

TO HAVE FEELINGS  
THAT YOU CAN'T  
PUT A STOP TO  
NO MATTER HOW  
HARD YOU TRY.

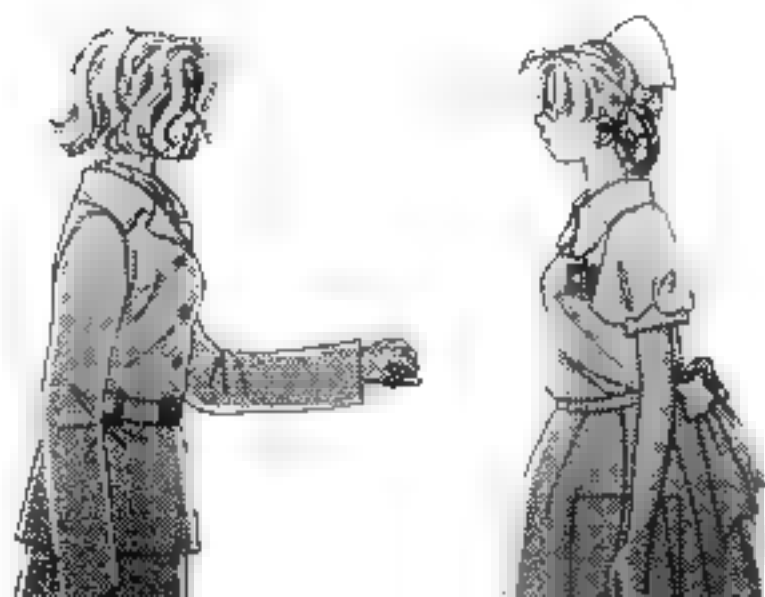


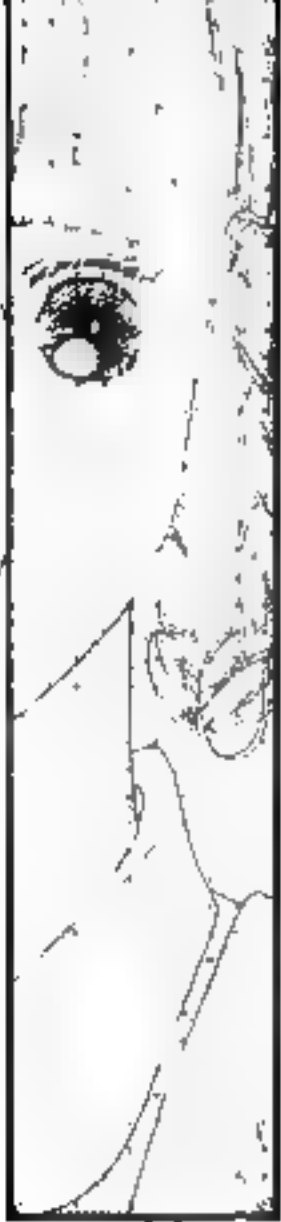
SAYOKO-SA....

YOU FORGOT  
THIS.



THIS IS THE  
BUTTON IBUKI  
RIPPED OFF  
YOUR SHIRT,  
ISN'T IT?





I HAD PLANNED ON  
TYING DOWN IBUKI  
WITH RESPONSIBILITY  
AND MONEY

THANKS TO YOU,

MY REVENGE  
BACKFIRED ON  
ME.

HUH, I CAN'T  
BELIEVE YOU  
STILL HAVEN'T  
GOTTEN OVER  
HIM.



YOU'VE GOT  
SOME NERVE.



I DO LOVE  
HIM.

BUT DON'T  
YOU..

WHAT DO  
YOU MEAN  
"REVENGE"...

I HATE HIM  
MORE THAN  
WORDS CAN  
SAY.

I CAN'T  
FORGIVE  
HIM.

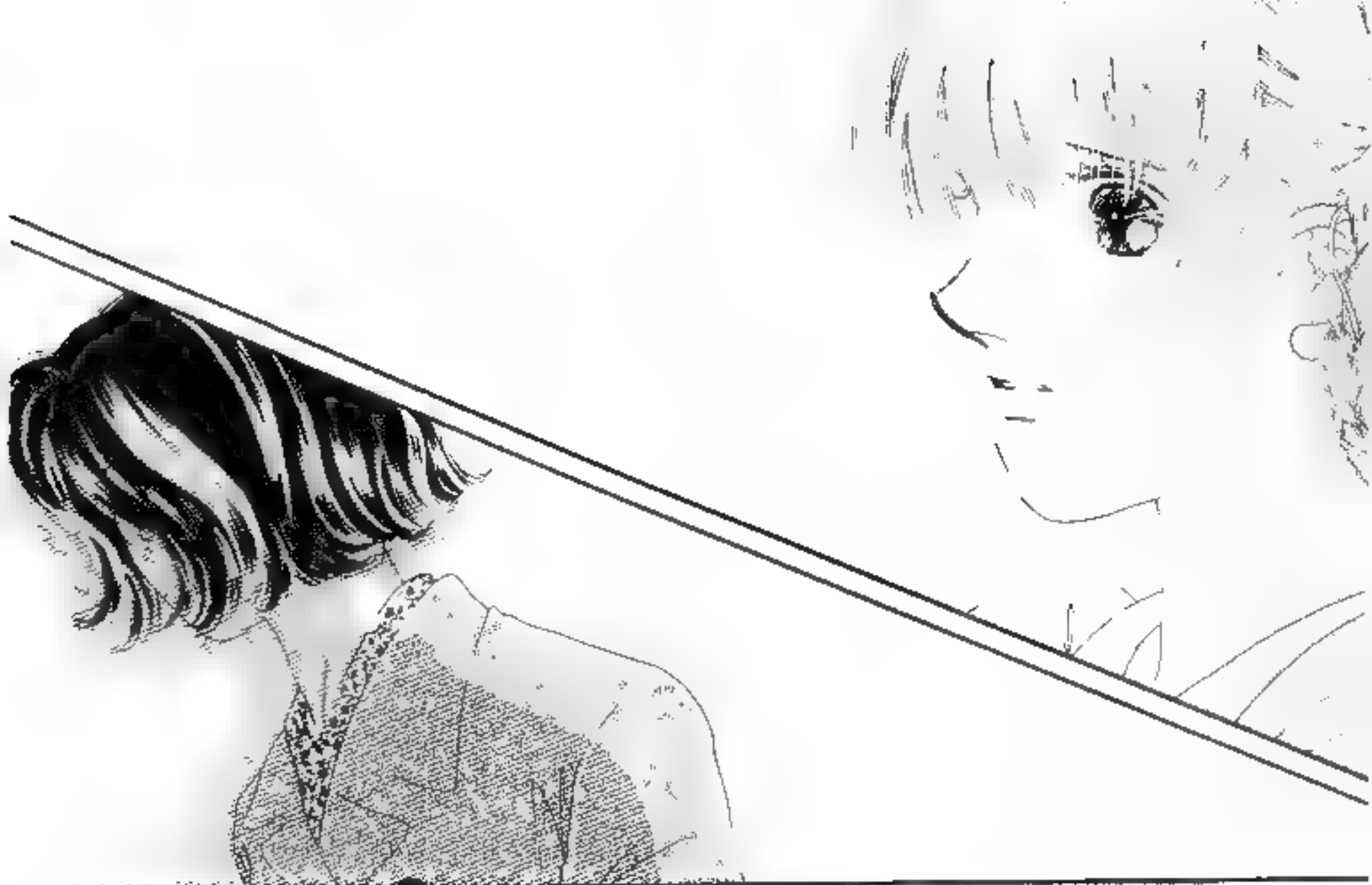
BUT AT  
THE SAME  
TIME, I HATE  
HIM.

HE TOLD ME HE  
LOVED ME ONCE,  
SO WHY...



AND  
YET .

I STILL LOVE  
HIM DESPITE  
ALL THAT...!



*RIGHT NOW*

*I'M FILLED WITH MY LOVE  
FOR IBUKI-KUN,*

*SO I DON'T FEEL IT,*

*BUT..*

*YOU HATE HIM  
AND YET YOU  
STILL LOVE HIM...*

*PERHAPS*

*SUCH FEELINGS  
ARE OUT THERE.*

*HOW  
PATHETIC,  
HUH?*

*YOU'LL  
NEVER  
UNDERSTAND*

*HOW I FEEL.*



I KNOW IT CAN'T  
BE HELPED IF  
SHE BECOMES  
ANGRY AT ME.

I HAVE TO ACCEPT  
THOSE FEELINGS.

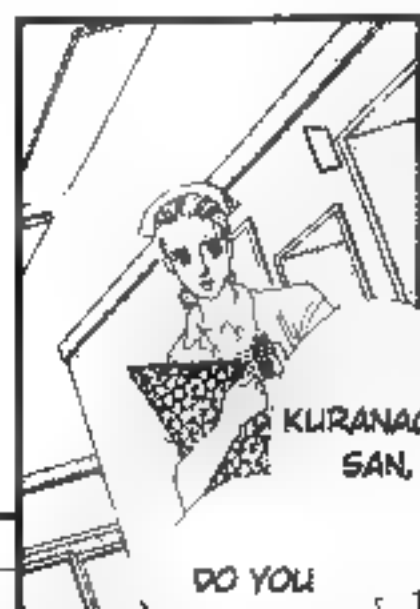
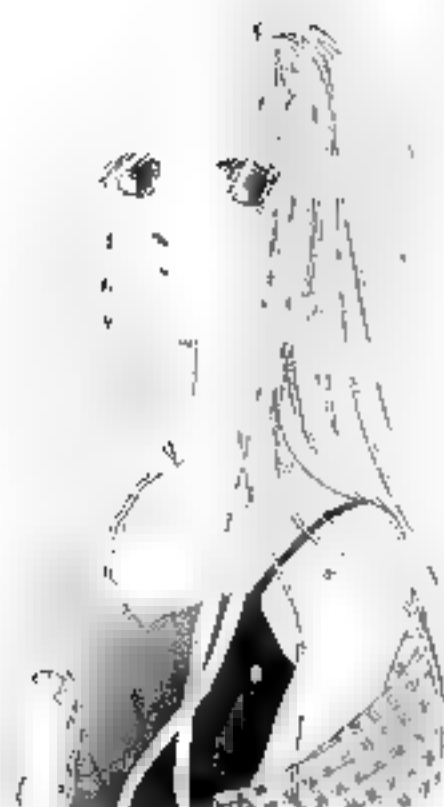
BUT WHAT I CAN'T DO

IS LIE ABOUT MY FEELINGS

OR FEEL GUILTY ABOUT MY ACTIONS.

BECAUSE IF I DO,

I'LL ONLY END UP HURTING THOSE AROUND ME EVEN MORE...



KURANAGA-  
SAN,

DO YOU  
HAVE A  
MINUTE?

Interview  
Room

---ME---

TO OSAKA...?!

IT MUST BE TOUGH  
ON YOU WHAT WITH  
THE RUMOURS GOING  
AROUND ABOUT  
YOU AND A DOCTOR,

AND QUITE  
FRANKLY, IT'S  
AFFECTING THE  
REST OF THE  
STAFF AS WELL

BUT WHY  
ALL OF A  
SUDDEN...

UM...

YOU SHOULD KNOW  
THE REASON.

I'M SORRY IT'S  
ON SUCH SHORT  
NOTICE,

YOU CAN  
CONTINUE YOUR  
TRAINING THERE.

BUT OUR SISTER  
SCHOOL HAS THE  
SAME CURRICULUM  
AS US, AND IF  
YOU STAY AT  
A DORM,

I DON'T WANT TO  
GO RIGHT NOW.

I DON'T WANT TO  
PART FROM HIM ANYMORE.

IT DOESN'T MATTER HOW---  
I JUST WANT TO STAY BY HIS SIDE.

NO...

IBUKI-KUN...!

WHOA,

ARE YOU  
SERIOUS?

YEAH

ナースステ

"WHAT, WITH  
THE RUMOURS  
GOING AROUND  
ABOUT YOU  
AND A  
DOCTOR..."



I KNEW IT!

WHAT'S  
GOING  
ON?

DOCTOR  
HIYOSHI'S  
CHEATING!

I KINDA SAW  
THIS COMING,

I CAN'T HELP  
BUT BE A LITTLE  
JEALOUS,  
BUT STILL

WELL APPARENTLY,  
KURANAGA-SAN'S  
BEING TRANSFERRED  
TO A SISTER SCHOOL  
IN OSAKA.

DOCTOR'S  
OFFICE

I DIDN'T WANT  
TO HAVE TO  
SAY THIS,

BUT IF YOU REALLY  
DO UNDERSTAND THE  
SEVERITY OF YOUR  
ACTIONS FOR HAVING  
BECOME INVOLVED  
WITH A NURSE-IN-  
TRAINING,

THEN I SUGGEST  
YOU DON'T DO  
ANYTHING RASH  
AND YOU TAKE  
THIS FOR WHAT  
IT IS.

IF YOU WANT  
TO GET RID  
TO ONE OF US,  
MAKE IT ME---

IBUKI-KUN

I DON'T  
UNDERSTAND THE  
REASON FOR  
THIS!

I WAS  
THE ONE  
WHO..

SHE DID  
NOTHING  
WRONG,

WHY IS SHE  
THE ONLY ONE  
TO GET THE  
RED SLIP?!

YOU'RE SOMEONE  
WHOM DOCTOR HIYOSHI  
HAS ASKED ME TO  
TAKE CARE OF

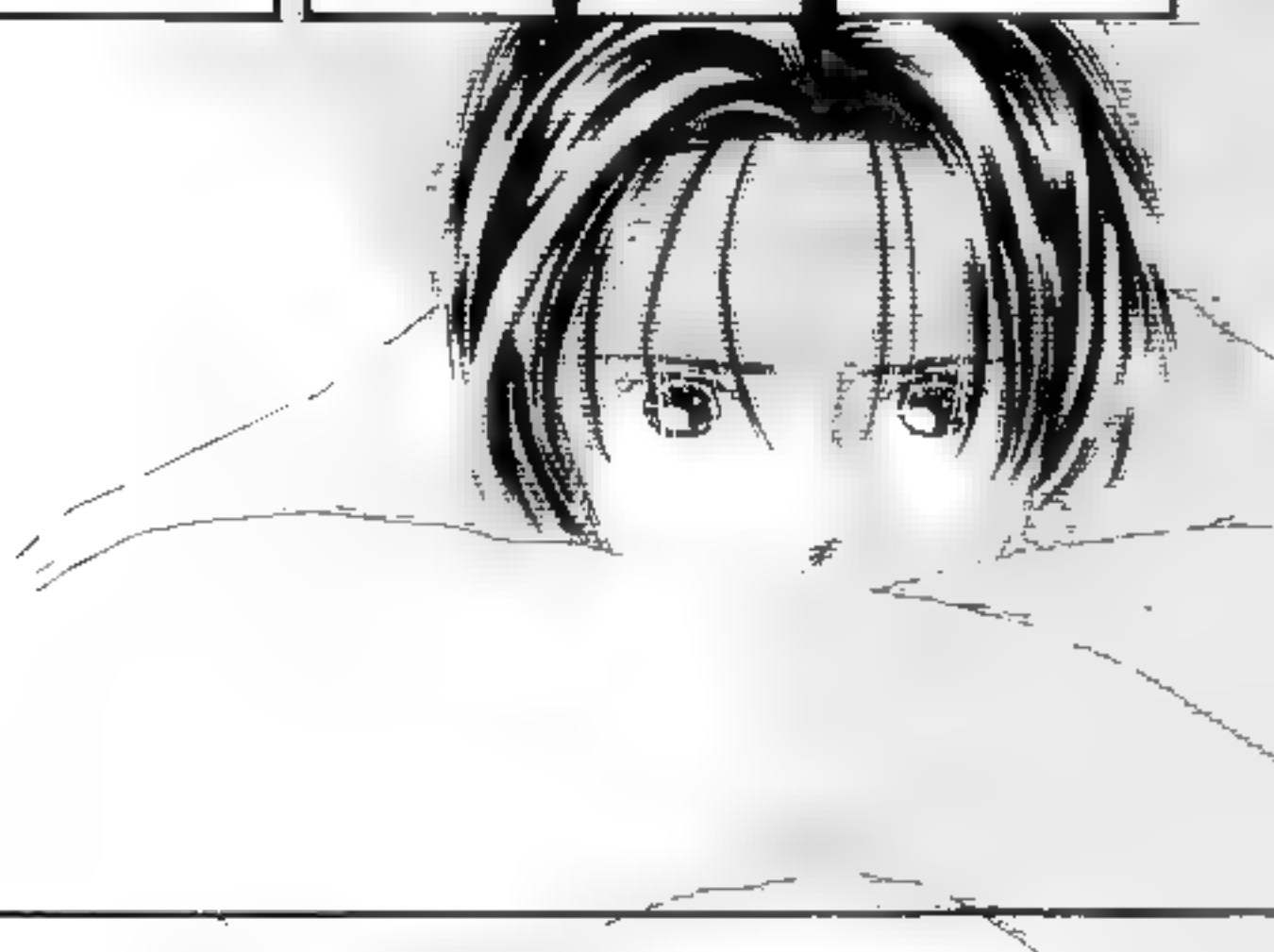
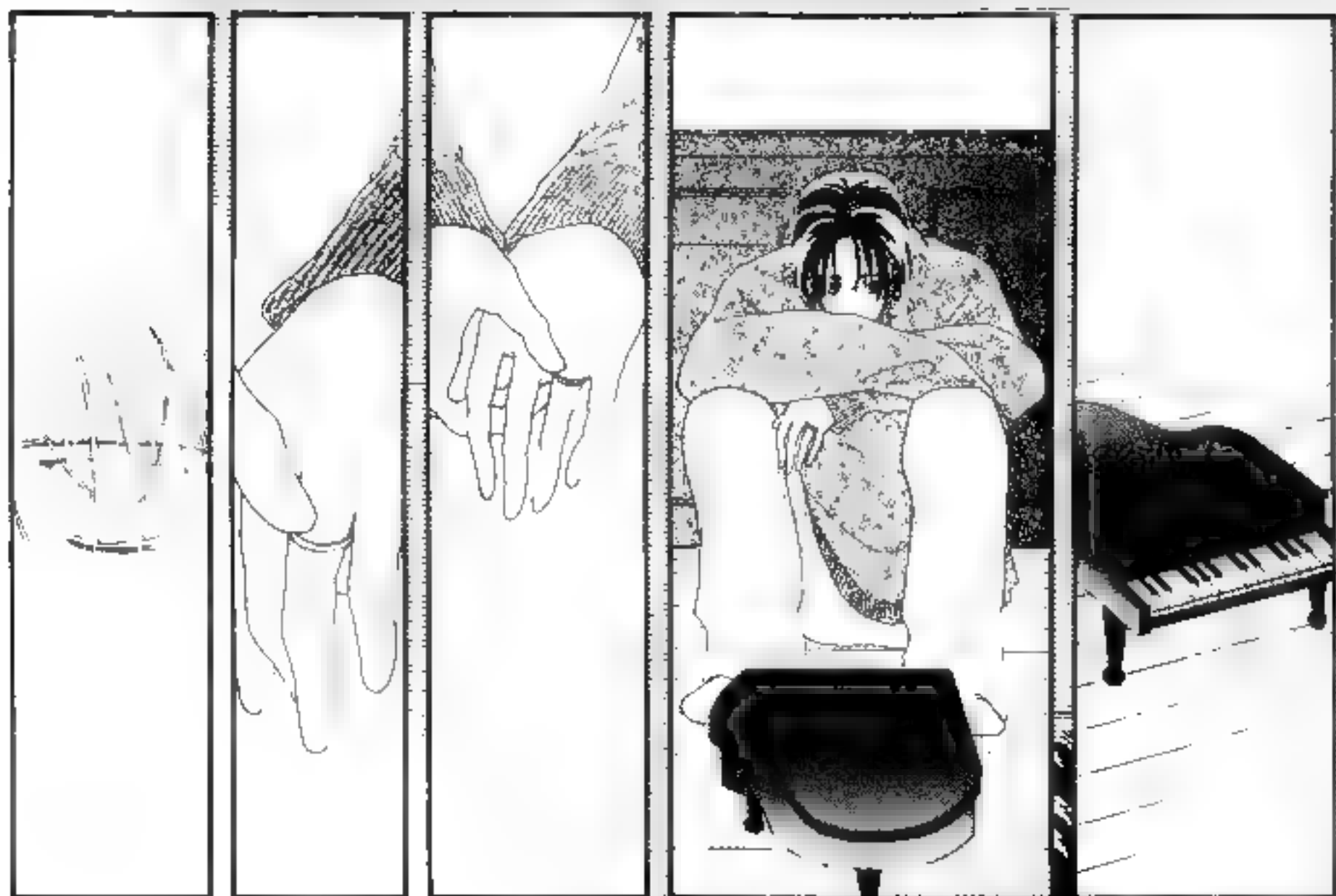


**DAMN  
IT!!**



THUD







THE REMOVALS  
GOING  
AROUND THE  
HOSPITAL.

THIS'LL AFFECT  
HIM MORE THAN  
ME.

BU.



LET'S GO



AH...

DON'T  
HESITATE!

LET'S  
GO.



IT'S NOW  
OR NEVER.



IF WE  
HAD TO PART.

I COULDN'T  
STAND IT



IBUKI-  
KUN. ?!

IF WE DON'T  
DRAW THE LINE  
SOMEWHERE,

WE'LL STAY  
FOREVER AS  
WE ARE NOW

COME  
WITH ME,

ITO!

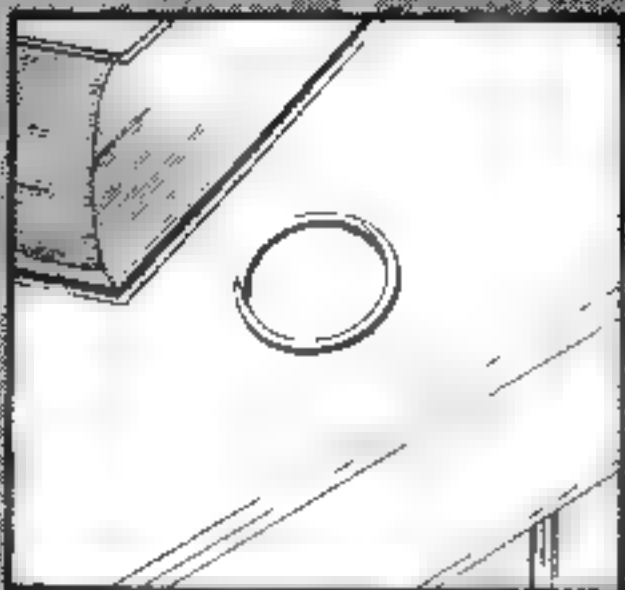
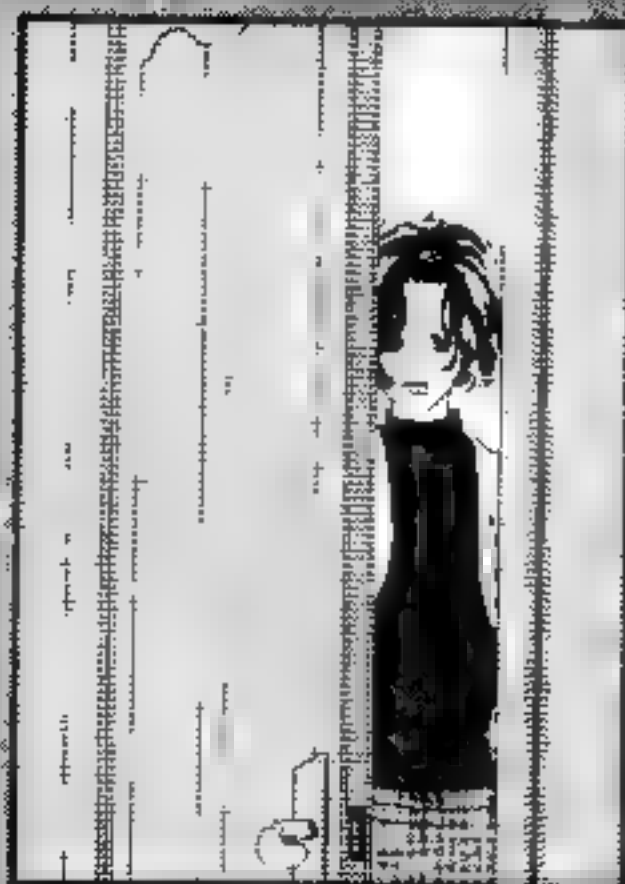
IBUKI-KUN...



*The person*

*whom I met in the winter*

*of my 17th year*



was someone who made my chest  
hurt just by him being near me.

What was unbelievable was that  
he felt the same pain.

So many people go their entire lives  
without finding that special someone  
who could truly understand them,

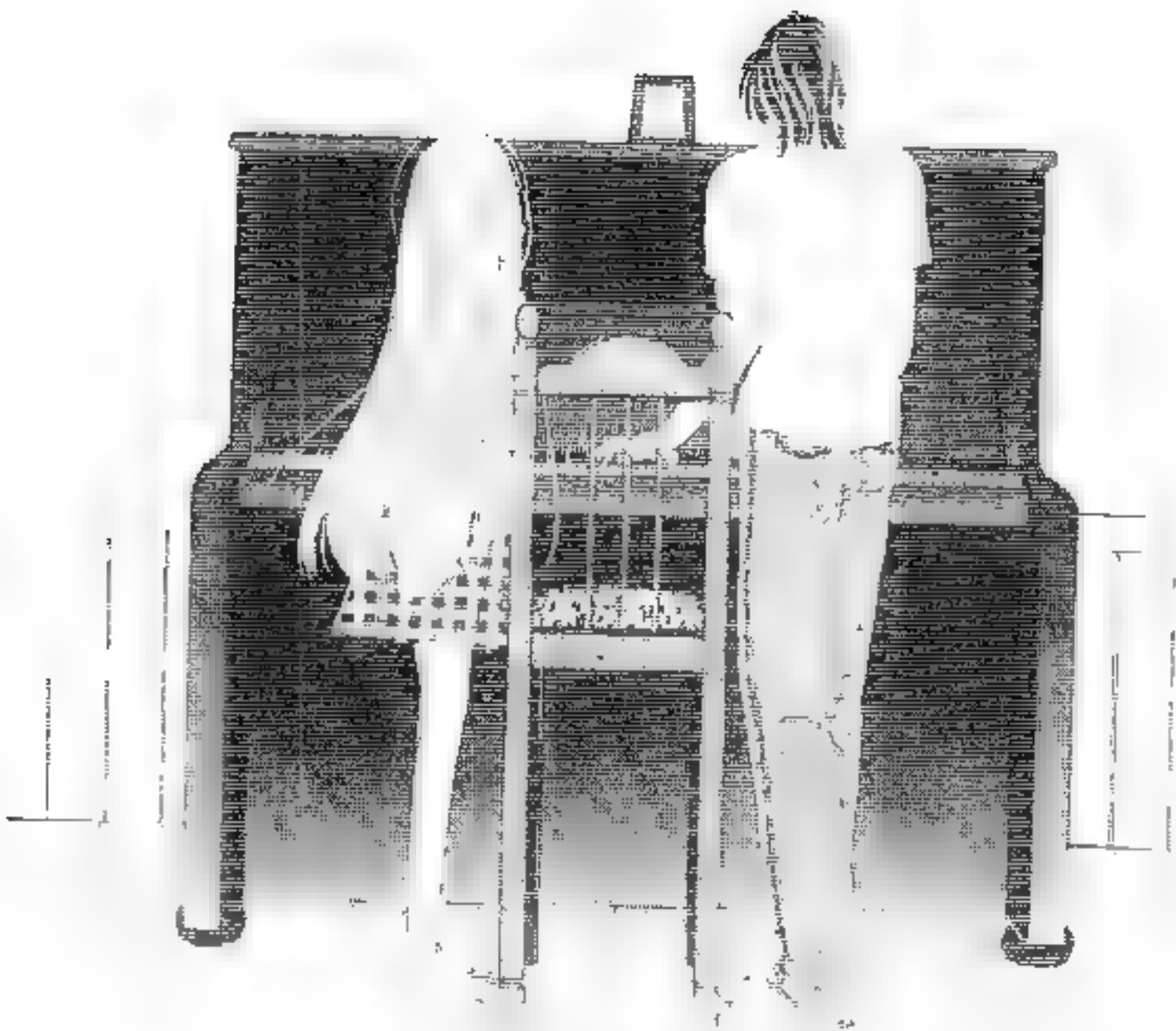
but for us it was different.

*When we come into this world for the first time,*

*we leave half of our body and soul  
in the heart of another.*

*I knew he was the one the moment I saw him.*

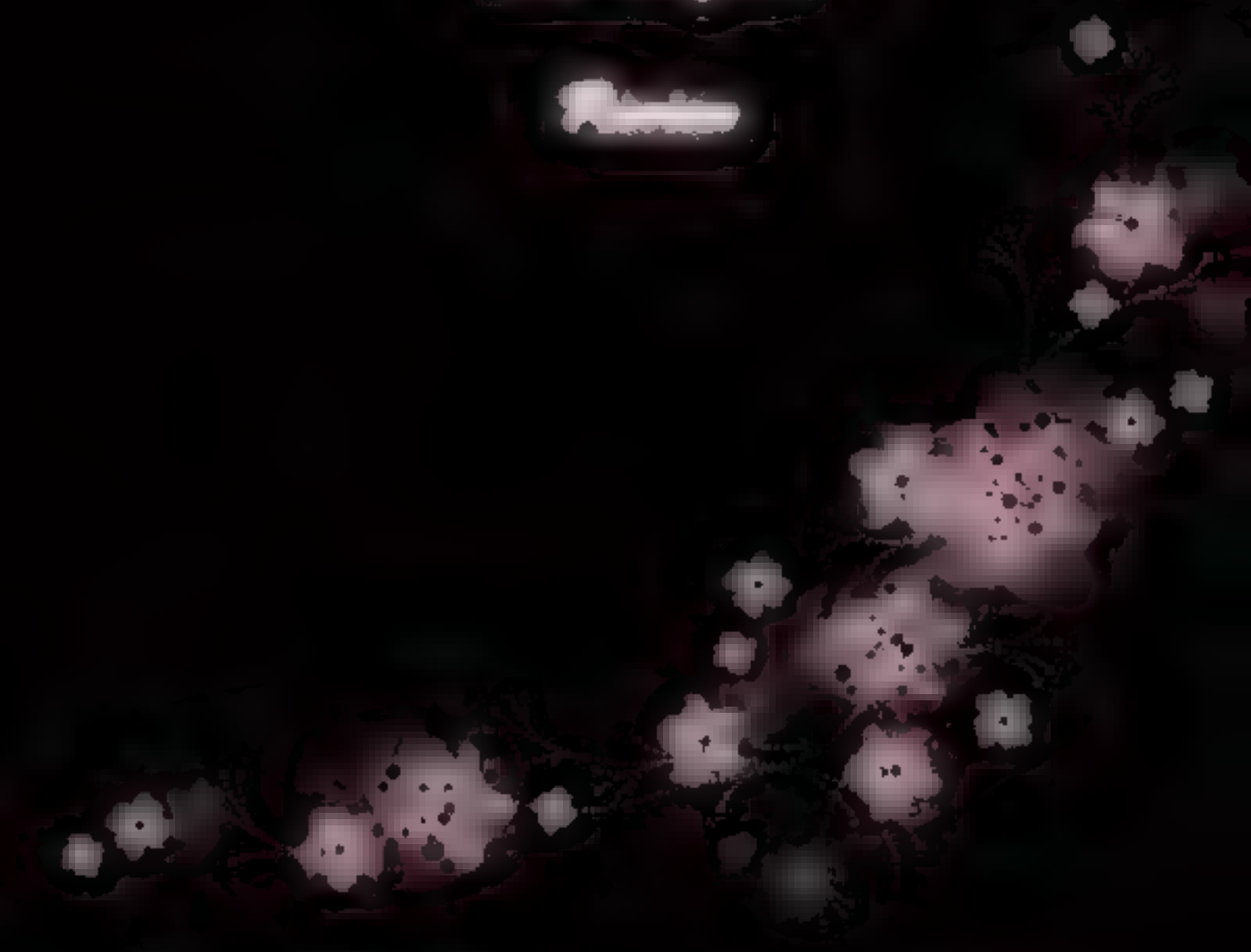
*I knew that he was the one  
who shared the same temperature as me.*

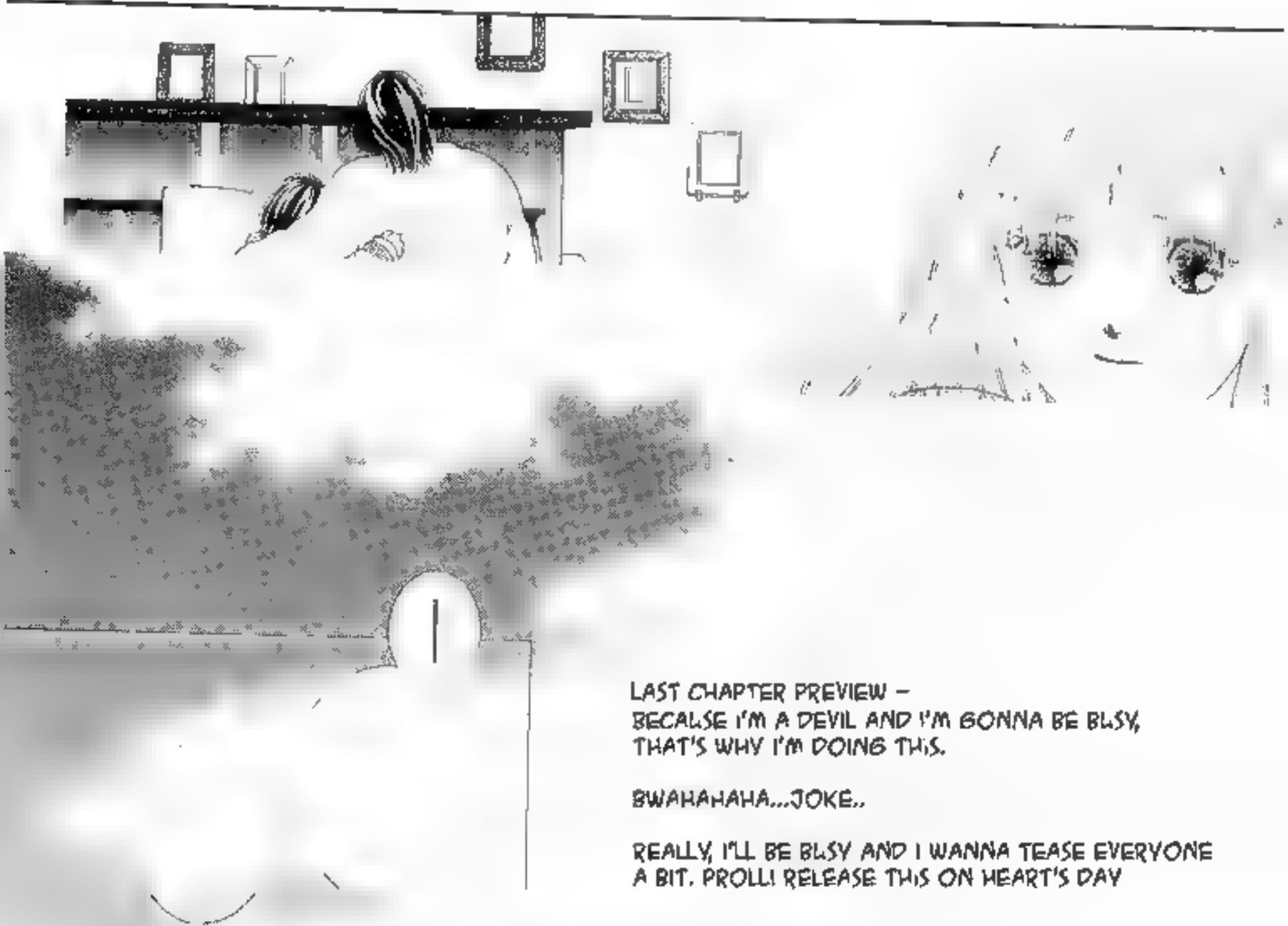
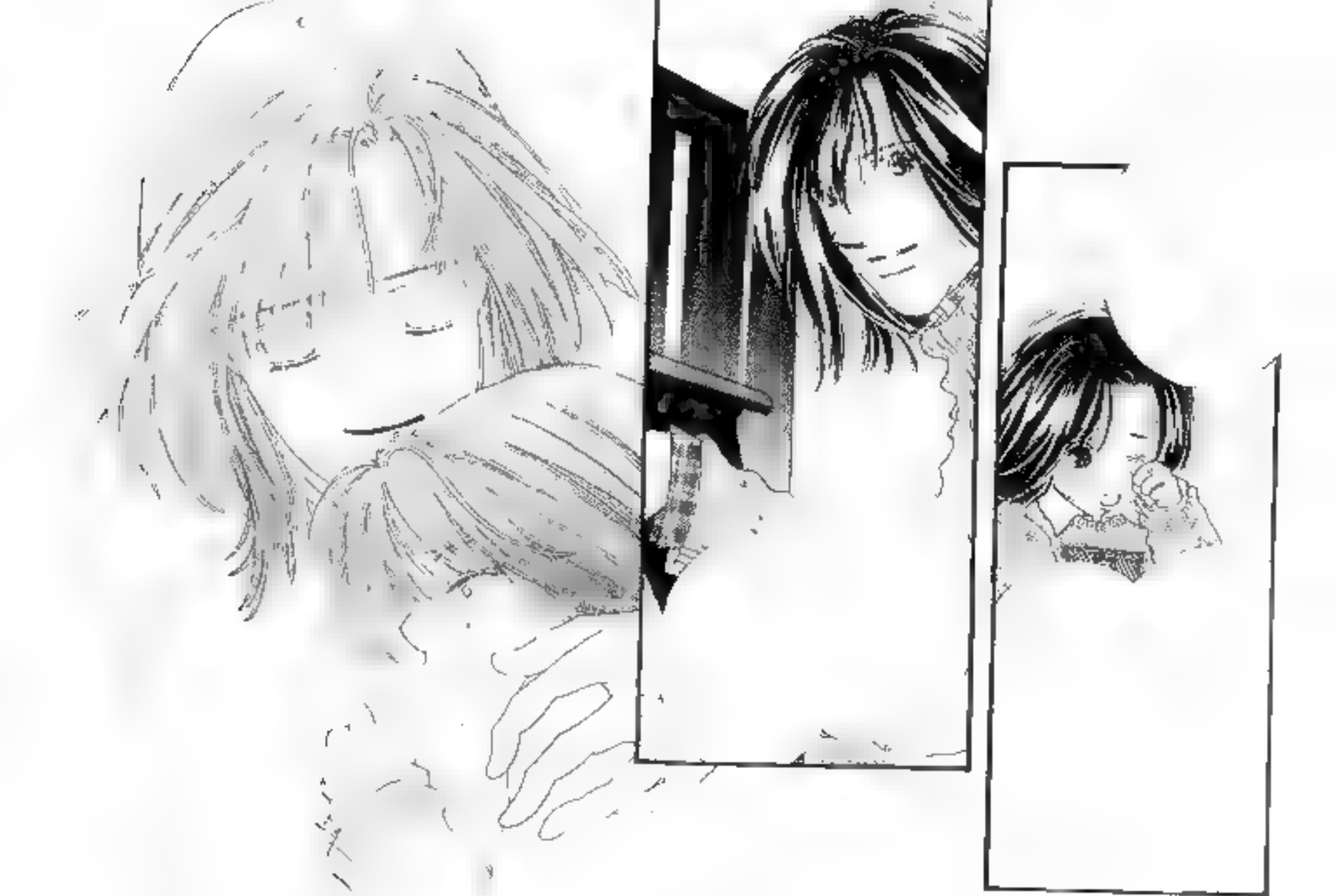


*chapter 16 - end*

Letting go

Letting go





LAST CHAPTER PREVIEW -  
BECAUSE I'M A DEVIL AND I'M GONNA BE BUSY,  
THAT'S WHY I'M DOING THIS.

BWAHAHAHA...JOKE..

REALLY, I'LL BE BUSY AND I WANNA TEASE EVERYONE  
A BIT. PROLLI RELEASE THIS ON HEART'S DAY

ENJOOOOYVV :)

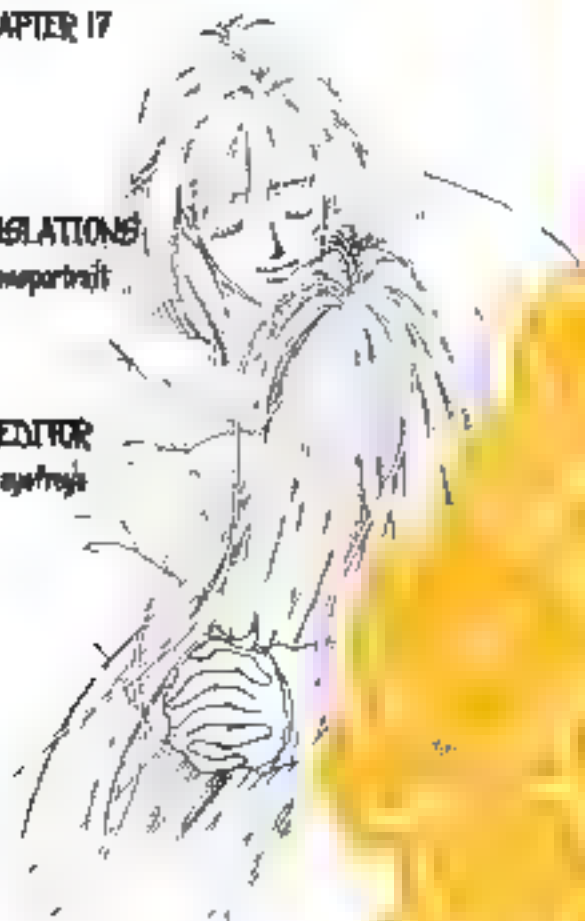
-AYA~

# Kare no Ondo

CHAPTER 17

TRANSLATIONS  
sawagorait

EDITOR  
systrois



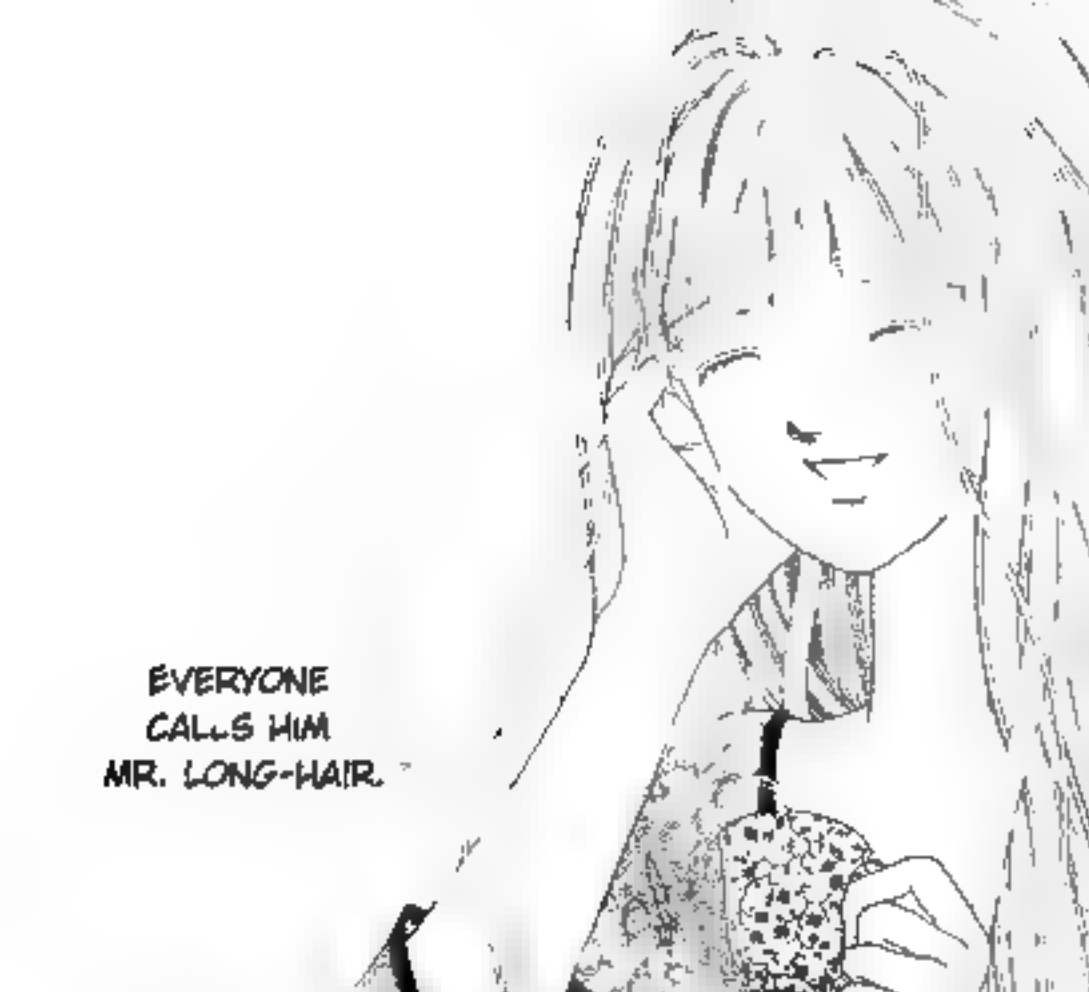
リエゾン  
**Liaison**

*It's been  
three springs*

*since I  
first began  
living with  
him.*

SO IBUKI'S

BEEN  
GIVING PIANO  
LESSONS?



EVERYONE  
CALLS HIM  
MR. LONG-HAIR.



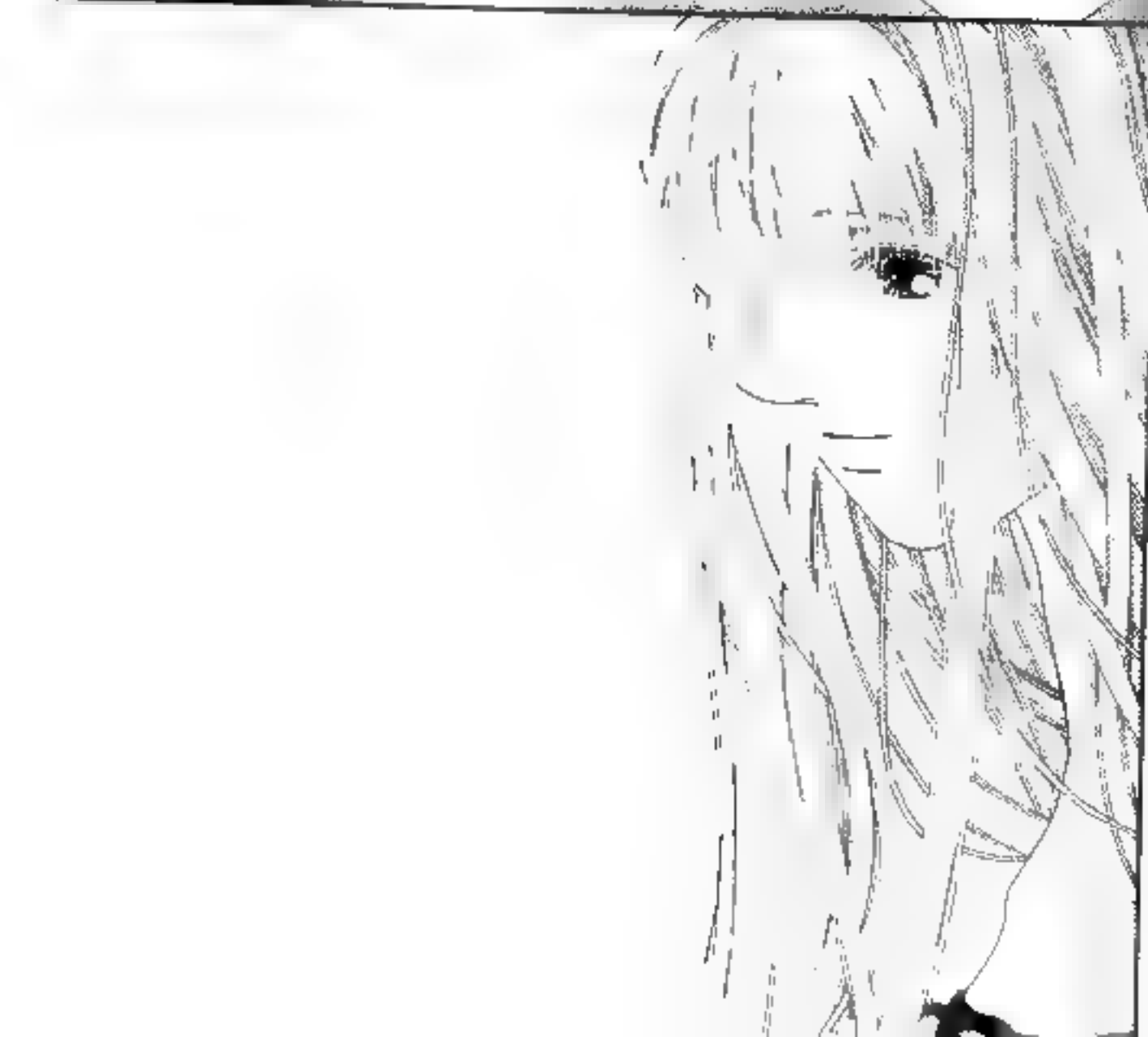
YEAH.



AND HE'S ALSO  
HELPING THIS OLD  
DOCTOR CALLED DOCTOR  
IGARASHI AT THE  
CLINIC NEAR HERE

ABOUT HOW  
YOU TWO  
WERE GOING  
TO TURN  
OUT.

YOU KNOW,  
I WAS  
WORRIED



I'M GLAD YOU  
SEEM TO BE  
TRYING YOUR  
HARDEST,

THE  
BOTH OF  
YOU.



JUST US BEING ABLE TO BE  
TOGETHER IS ENOUGH,

WE DON'T HAVE TO FIGHT FOR  
OUR LIVES TO PROTECT ANYTHING.

EVERYDAY

WE DON'T  
HAVE TO.

WE'RE NOT  
TRYING OUR  
HARDEST,

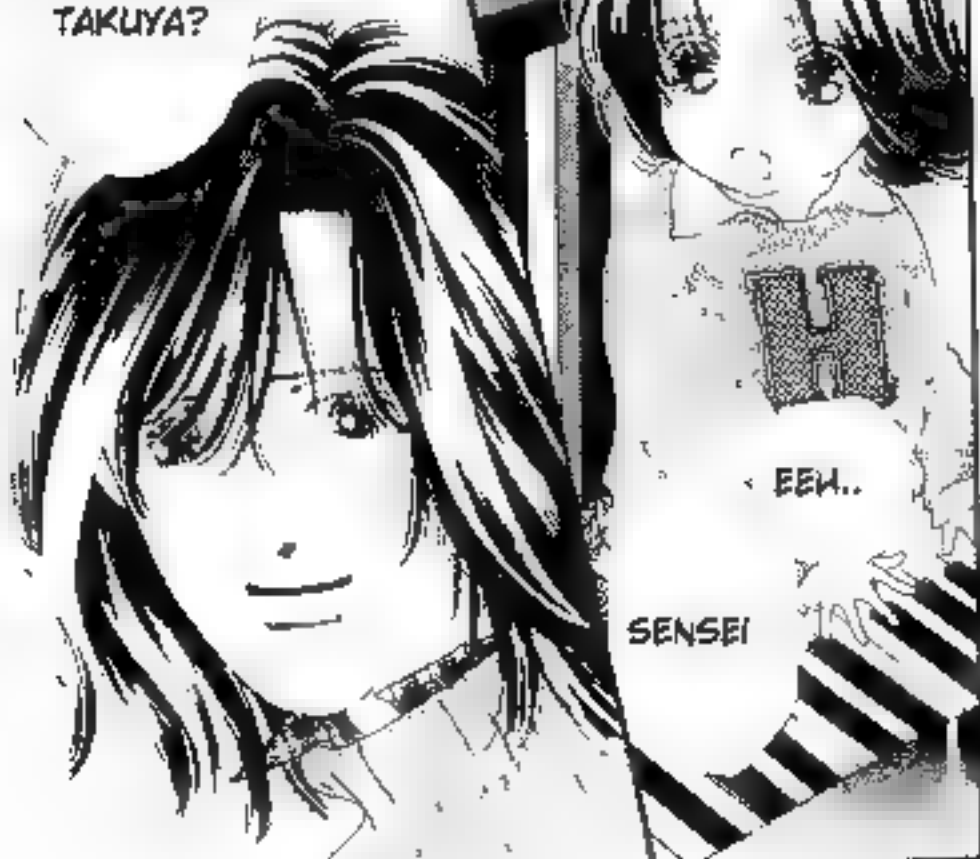
NOT AT  
ALL.

EVERYDAY...



EXCELLENT  
JOB, YOU GET  
A FLOWER!

WHAT IS IT,  
TAKUYA?



SENSEI

EEH..





BUT IT'S  
ALSO TRUE  
THAT YOU  
TRIED YOUR  
HARDEST.

IT'S TRUE  
YOU MADE  
A LOT OF  
MISTAKES.



HOW CAN I  
GET A  
FLOWER

AND I  
MADE SO  
MANY  
MISTAKES?

WHEN I  
HAVEN'T  
EVEN BEEN  
PRACTICING  
MUCH AT  
HOME,



STILL  
HASN'T  
GOTTEN A  
DIVORCE  
YET.

I HEARD  
THAT  
IBUKI-SAN

SO...

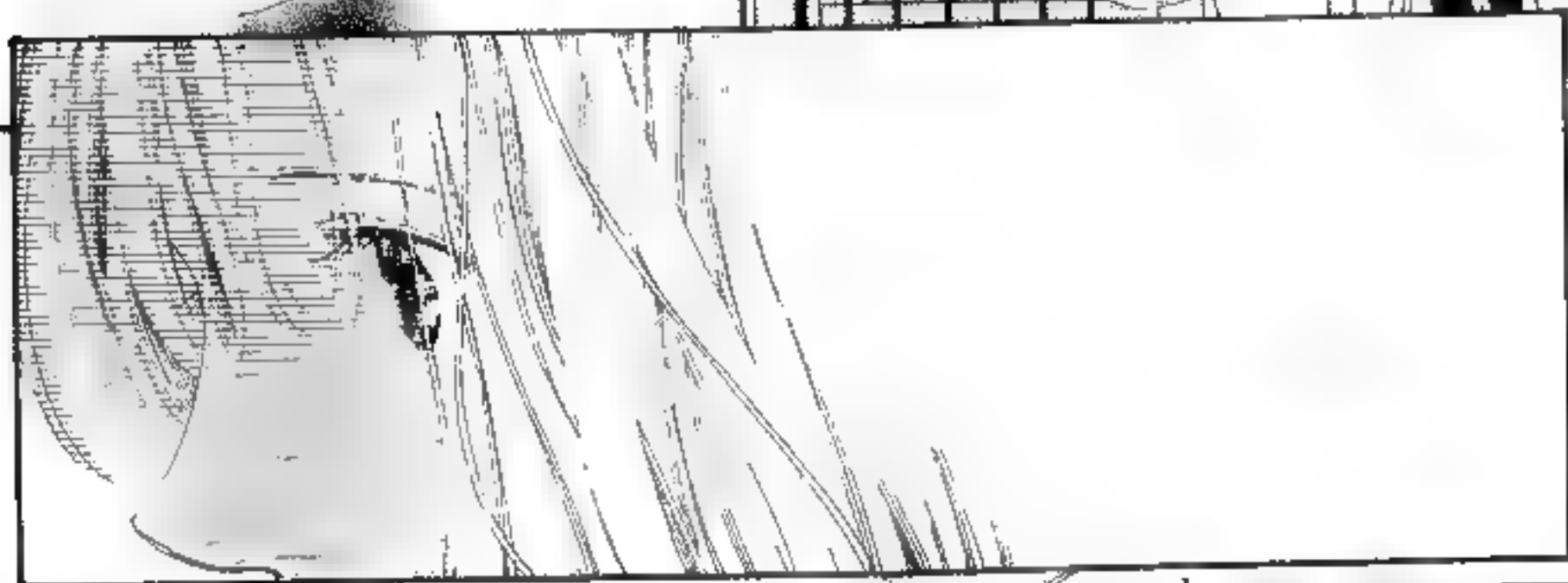
THAT MEANS  
IF YOU TWO  
HAVE A  
BABY

HE OR SHE'LL  
HAVE TO BE  
REGISTERED UNDER  
YOUR FAMILY  
NAME, HUH?



YEAH...

カギン



EVEN THOUGH HE  
TOOK OFF HIS RING,

AND WE'VE BEEN  
LIVING TOGETHER,

ON PAPER,  
HE'S STILL PART OF  
HER FAMILY,

BUT...



IT'S OK



I'M  
SORRY,

THAT'S  
REALLY  
NONE OF MY  
BUSINESS

I KNOW I SHOULD  
GIVE THIS TO HIM

LIKE I WOULD  
ANY BILL OR LETTER



2-5-10  
*Kuyasu Sayoko*

I DON'T WISH

FOR ANYTHING  
MORE THAN  
WHAT I HAVE  
NOW.

IT'S ALREADY BEEN  
THREE DAYS SINCE THIS  
LETTER  
ARRIVED IN OUR MAILBOX.

....I KNOW THAT'S WHAT I SHOULD BE DOING...BUT...





THE MOON

CASTS A PALE  
BLUE LIGHT ON  
IBUKI-KUN'S  
CHEEK

...IT ALMOST  
LOOKS LIKE  
EARTHENWARE...



IF PEOPLE ASK ME

IF THIS WAS WORTH  
BETRAYING THE PEOPLE  
CLOSEST TO US,



TO ME, ITO'S

YOU'RE AN  
EARLY RISER,  
ITO

A HUMAN BEING, A WOMAN.

SHE'S MY SEA, MY SKY, MY AIR

MY WATER, MY TREES

TO ME, SHE'S MY "NATURE"

ITO--

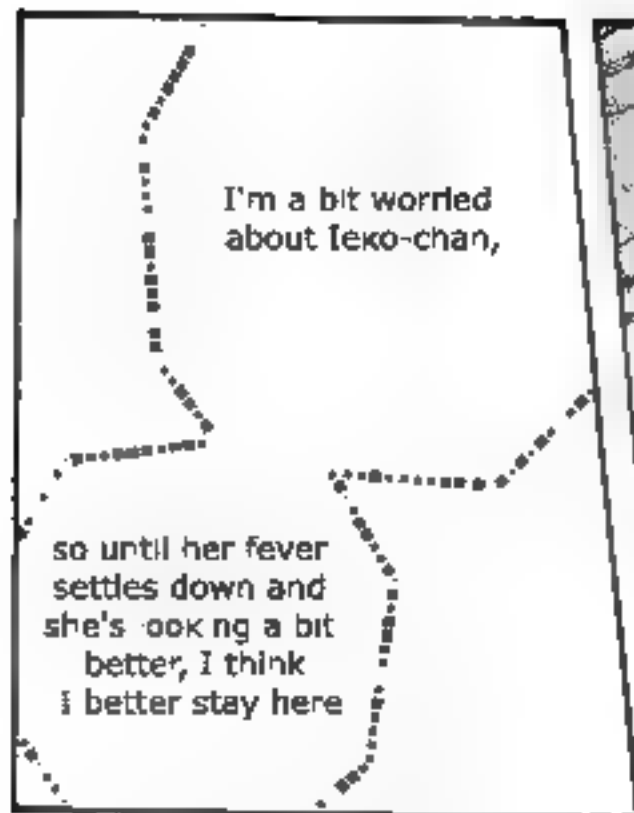
FOR ME

IT MIGHT BE  
TIME WE  
REPLANTED  
THIS BASIL

flowering  
hair

I'M CRAVING  
FOR SOME BASIL  
PASTA--

THE WORD "HAPPINESS" CAN'T BEGIN TO DESCRIBE  
WHAT I FEEL BEING ABLE TO BE WITH HIM...





HE SAID HE DIDN'T  
REGRET WHAT HE DID,

BUT THAT HE WAS A  
WEAKLING WHO RAN  
AWAY IN ORDER TO MAKE  
LOVE HIS.

ALTHOUGH HE DOESN'T SAY IT,  
I KNOW HE STILL BLAMES  
HIMSELF FOR WHAT HAPPENED

EVEN THOUGH IT TOOK  
STRENGTH TO LEAVE  
EVERYTHING BEHIND...



OKAY  
IBUKI-KUN,  
GOOD NIGHT...

THINKS THAT WHAT  
HE DID WAS TO  
RUN AWAY FROM  
THE SITUATION.

IBUKI-KUN

THIS IS A FEELING THAT I  
GET WHENEVER I'M ALONE.

IF IT'S A SIN FOR US

TO NOT HAVE  
ABANDONED OUR  
FEELINGS  
FOR EACH OTHER

DESPITE THE PAIN IT  
CAUSED TO OTHERS,

ON NIGHTS LIKE THIS,

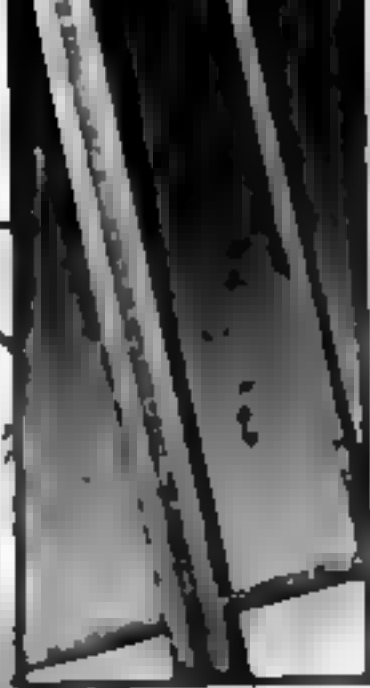
IT'S AN INDESCRIBABLE  
DOUBT THAT WASHES OVER ME.

I FEAR THAT  
IBUKI-KUN MIGHT  
BE TAKEN AWAY  
FROM ME.

IT'S A DOUBT THAT WHEN I WAKE IN  
THE MORNING, I FEAR IBUKI-KUN,  
WHO HAD BEEN SLEEPING RIGHT  
NEXT TO ME, MIGHT BE GONE.

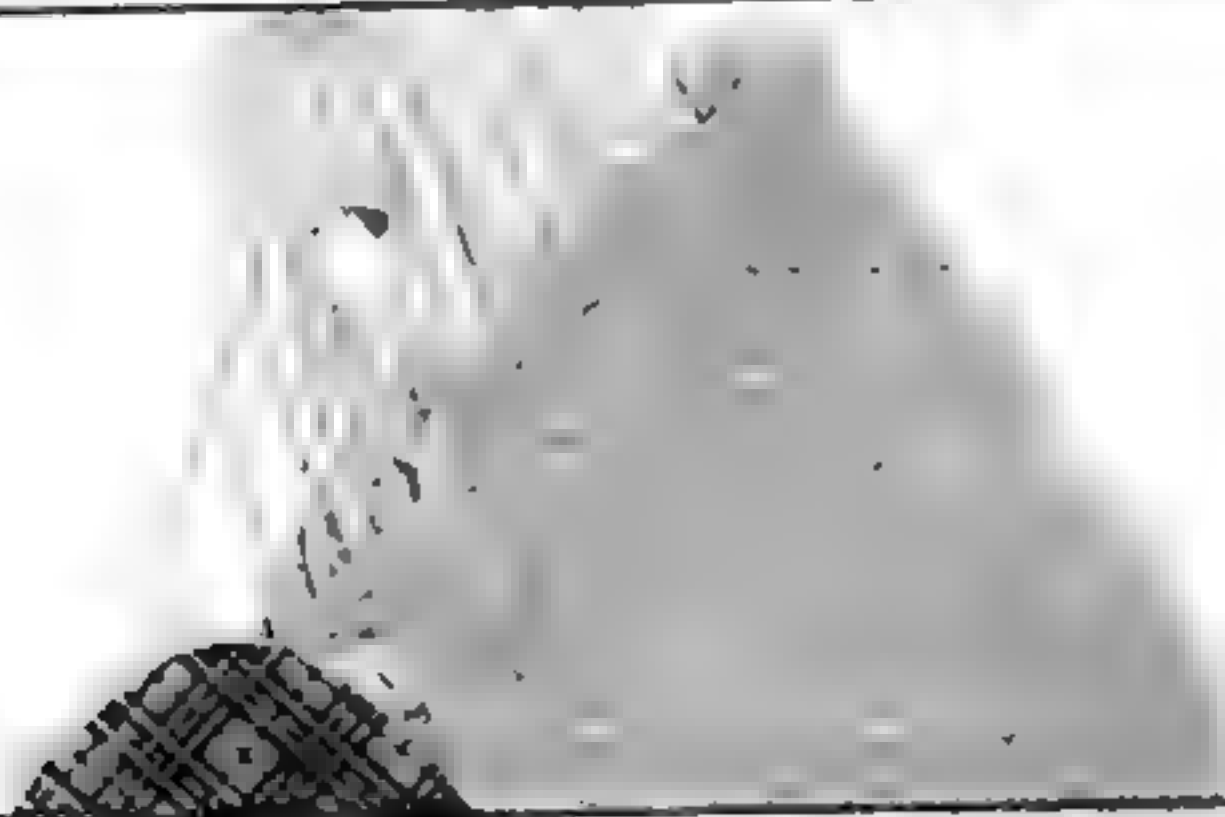
THEN

THIS IS OUR  
PUNISHMENT.



#4  
P  
7

SET HEAVY BAW PLUMMA



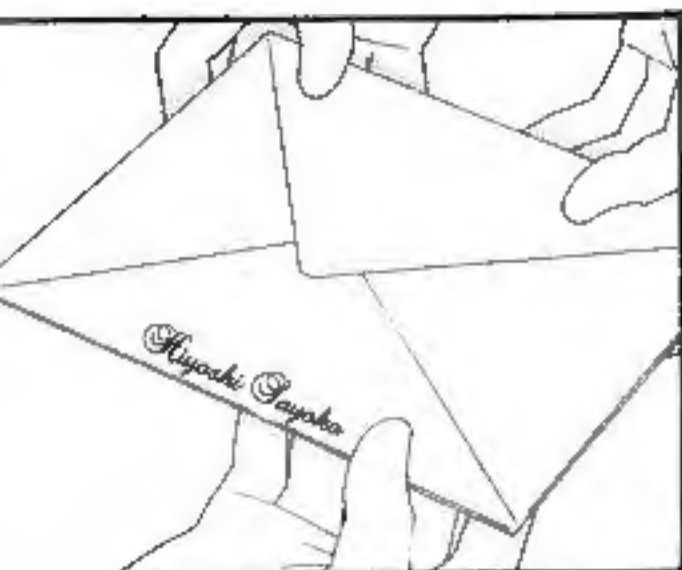
CLATTER

IBLUM-KUM

IBLUM-KUM



IBUKI-KUN..!

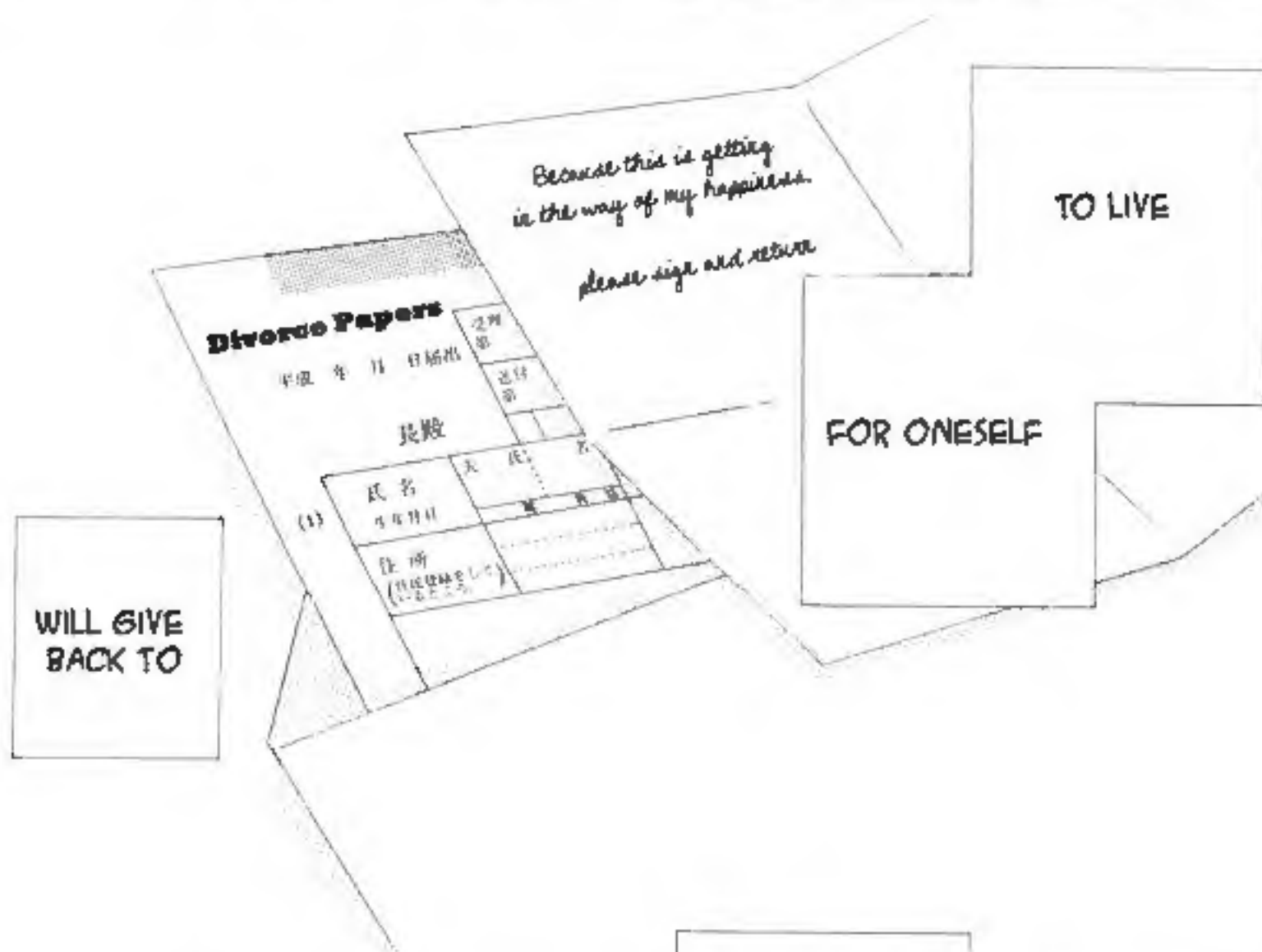


I'M SORRY...

OPEN IT  
TOGETHER?

...WHY  
DON'T WE

rustle



THOSE DEAREST  
TO US

ONE DAY.



THAT'S WHAT  
I TRULY HOPE...



*Kare no Ondo - END*

*Thank you for all the support, and for reading Kare no Ondo!*